



Plusieurs anomalies relevées

Rapport de l'auditeur général

(PC) — Le nouvel auditeur général du Canada, qui a adopté quelques-unes des méthodes de l'entreprise privée pour la comptabilité des millions de dollars des contribuables qu'il dépense.

Autrement, a dit M. Maxwell Henderson, il est impossible de savoir si le gouvernement est efficace et d'assurer les Canadiens qu'ils reçoivent suffisamment pour l'argent dépensé.

M. Henderson, âgé de 32 ans, a assumé ses fonctions il y a deux ans après moins de trois années comme responsable des finances de Radio-Canada. Il a fait cette déclaration dans son rapport annuel au gouvernement, déposé hier aux Communes.

Comme le traditionnel rapport de l'auditeur général, il contient la liste ordinaire d'irrégularités et de points obscurs, constatés dans la revue des dépenses gouvernementales, pour l'exercice financier 1959-1960.

Quelques anomalies

En voici quelques-unes:

1. Une maison construite pour un officier supérieur non identifié de l'ARCC à un coût de \$79,631, après que la Commission gouvernementale du Trésor eut approuvé une dépense de \$34,950.

2. La dépense, par la marine, d'une somme de \$3,500 en frais médicaux et hospitaliers pour un déserteur, absent durant plus d'une année, qui fut blessé lors d'un accident d'auto. La marine, suivant la tradition, ne l'avait pas licencié.

3. La retenue, par un ancien magistrat, d'une somme de quelque \$2,400 en amendes perçues pour des contraventions à la loi sur les pêcheries, de 1956 à 1958.

4. Une somme additionnelle de \$245,000 ajoutée au contrat de construction d'un aéroport à Rivière-du-Loup parce qu'un ingénieur du gouvernement n'avait pas calculé convenablement la piste d'envol.

Ce sont là quelques anomalies mentionnées dans le rapport de l'auditeur général.

La comptabilité

Mais M. Henderson insiste surtout sur sa suggestion que des méthodes de comptabilité soient adoptées pour fournir une idée juste des dépenses gouvernementales.

Les ministères du gouvernement, a-t-il dit, n'ont pas d'enregistrements aux profits, qui incitent les entreprises privées à contrôler leurs dépenses.

Bien plus, a-t-il ajouté, les comptes actuels ne montrent même pas ce que sont vraiment les dépenses des ministères.

Le ministère des Travaux publics assume la location des bureaux, le coût du mobilier et des fixtures. Le ministère des Postes défraie le coût de la poste. A Ottawa, le ministère des Finances assume les frais d'appels téléphoniques, sauf les appels interurbains. Un ministère qui exécute un travail pour un autre ne présente pas de note pour ce travail. Et quand des employés du gouvernement travaillent à un projet, le coût n'est pas chargé à celui du projet.

Les comptes du gouvernement visent à assurer que les dépenses sont faites selon les crédits approuvés par le Parlement, a-t-il dit.

M. Henderson a dit que ses comptables poursuivent leurs efforts pour améliorer le contrôle des dépenses et les procédures de contrôle interne.

(Suite à la page 3, col. 7)

Cours télévisés de l'Université et de Carleton

Pour la première fois dans l'histoire de la télévision locale, des cours universitaires réalisés à Ottawa seront offerts aux téléspectateurs, grâce à un travail de collaboration entre Radio-Canada et les universités d'Ottawa et Carleton.

Il s'agit d'une série de 20 cours hebdomadaires en langue anglaise, d'une durée d'une demi-heure, le dimanche midi à compter du 22 janvier. Les professeurs des deux universités se partageront les cours à nombre égal.

Pour les professeurs de l'Université d'Ottawa, il s'agit en même temps d'un projet d'essai qui permettra d'étudier la possibilité de présenter, plus tard, des cours télévisés conduisant à un grade universitaire.

Cinq professeurs se partageront les 10 cours présentés par l'Université. Ce sont M. Jean-Luc Pépin, du département des sciences politiques, M. Emmett O'Grady, directeur du département d'anglais, M. David M. Baird, directeur du département de géologie, et MM. Richard Bader et Brian Conway, du département de chimie.

MM. Bader et Conway offriront, dimanche prochain et le dimanche suivant, un cours en deux parties sur les structures moléculaires et atomiques, illustré de dessins et de modèles. Les autres passeront plus tard.

Mlle Betty Zimmerman, du service des affaires publiques à Radio-Canada, est la réalisatrice de cette série d'émissions.



LES ENFANTS PROTESTENT — Les élèves de l'école Ste-Rose-de-Lima ont organisé, lundi, une manifestation pour demander que le ministère des Affaires municipales hâte l'aménagement d'un système d'aqueduc convenable. Des déclarations ont été faites, mais les autorités provinciales n'ont pas encore approuvé l'emprunt de \$975,000 que la municipalité veut effectuer pour doter Templeton d'un bon système d'aqueduc et d'égout. Environ 60 pour cent de la population est privée d'eau depuis plusieurs mois. Les élèves considèrent que la situation actuelle est assez dure, et qu'il est temps qu'ils aient de l'eau à l'école et dans leurs foyers. Dans cette photo, on remarque, de gauche à droite, Diane Dumoulin, Suzanne Hurtubise, et Claire Paquin, puisant de l'eau à même le camion-citerne qui remplit le puits de l'école chaque semaine. (Photo Chantlain Marci)

Ancien champion de boxe tué dans une émeute en Belgique

BRUXELLES (Reuters) — Le gouvernement se prépare à de nouvelles manifestations de violence dans le sud industriel de la Belgique, aujourd'hui, par suite de la mort de l'ancien champion poids léger de la boxe, Joseph Wousens, 32 ans, qui avait reçu deux blessures graves lors d'un échange de coups de feu, hier.

Wousens avait été blessé en même temps qu'un autre homme et une femme au cours de rixes entre les grévistes et la police à Chênée, près de Liège. Wousens est la quatrième personne à perdre la vie depuis le début des hostilités déclenchées à travers toute la Belgique pour protester contre le programme d'austérité proposé par le gouvernement.

L'ancien champion de boxe s'était mérité son titre en 1937. Il s'était retiré de l'arène il y a environ un an.

Transporté d'urgence à l'hôpital, Wousens n'a pu survivre à ses blessures. Il a succombé en dépit de l'intervention chirurgicale qui fut pratiquée sur lui, peu de temps après l'accident.

Un communiqué officiel des autorités a déclaré que six grenades qui se trouvaient dans une jeep à Chênée avaient ouvert le feu en état de "légitime défense", pour riposter contre les attaques de 400 grévistes qui refusaient d'obtempérer à leurs ordres.

Retour au travail
C'est le sud du pays qui a été le plus atteint par les grèves déclenchées par les syndicats socialistes depuis quatre semaines. Comme on sait par ailleurs, les retours au travail sont de plus en plus nombreux dans

le nord de la Belgique depuis quelques jours.
Le roi Baudouin, qui a dû écourter sa lune de miel pour tenter d'apporter une solution au conflit qui bouleverse son pays, a reçu deux ministres au cours de la journée, hier; ce sont le ministre de l'Intérieur, M. René Leleuvre, libéral, ainsi que le ministre des Affaires publiques, M. Pierre Harmel, catholique.

Des observateurs sont d'avis que le roi Baudouin a discuté avec ses invités d'un "projet de paix", qui avait été soumis, dimanche, par M. Léo Collard, président du parti socialiste. C'est ce parti qui est responsable du chaos actuel de la Belgique, puisque c'est lui qui a décrété la grève générale pour protester contre le régime d'austérité proposé par le gouvernement de M. Eyskens.

Devant la gravité de l'accusation, les échevins Cécile O'Leary et Charles St-Germain, tous deux du quartier St-Georges, ont demandé de connaître le nom de l'entrepreneur en question. Se levant alors devant son fauteuil, Mlle Whitton, d'une voix grave et nette, a répondu: "Cet homme se nomme M. Robert Campeau". Elle reprit alors son fauteuil.

Campeau présent
M. Campeau, entrepreneur bien connu d'Ottawa, était présent à la séance de lundi soir, ayant pris place dans la galerie. (Suite à la page 3, col. 1)

Dans "Le Droit"
Annonces classées 16-17-18
Articles éditoriaux 2
Bridges 12
Carnet mondain 5
Comiques 4
Décès 18
Enfants 14
Finance 19
Horoscope 4
Hull 13-15
Mois croisés 17
Radio-Cinéma-TV 10
Sports 8-9
Votre monde, mesdames 5-6

Les subdiviseurs paieront leur part

Par Henri LAPERRIERE

Le maire Charlotte Whitton a réussi à faire adopter son projet, lundi soir, mais non sans faire face à un barrage de questions qui lui furent posées par la plupart de ses 23 collègues présents à la séance du Conseil de ville.

Ce projet du maire consiste à aviser les subdiviseurs de lotissements d'Ottawa qu'ils auront à payer une charge, sur chacun de leurs lots ou de leurs bâtisses, pour défrayer le coût de la nouvelle usine d'épuration des eaux que l'on désire construire à Green's Creek, ainsi que pour les canaux d'égoûts nouveaux qui seront construits le long de ce ruisseau du canton de Gloucester ainsi que dans le canton de Nepean et le long de la rivière Rideau.

Au cours de la séance, qui se termina à 1 h. 20 mardi matin, le maire Whitton a laissé

éclater une "bombe" qui a eu un effet retentissant dans toute la salle du Conseil. Elle a accusé l'entrepreneur Robert Campeau, important subdiviseur d'Ottawa, de l'avoir intimidée, au cours d'une conversation téléphonique qu'elle eut avec lui, dans l'après-midi de lundi, quelques heures avant la réunion.

M. Campeau lui aurait dit "qu'elle devrait adopter sa formule, à lui, sinon il lui causerait des embarras en s'opposant à tous ses projets au plus fort de ses moyens". Mlle Whitton n'avait pas mentionné le nom de M. Campeau mais quand elle fut sommée de le faire, elle n'hésita pas à prononcer son nom.

Ayers et Lowther

Le maire avait invité deux officiers supérieurs de l'administration municipale à venir expliquer le projet en question.

M. Frank Ayers, directeur des travaux de génie et d'urbanisme, avec l'aide de cartes et de graphiques, a expliqué les différents stades du projet total qui, une fois terminé, aura coûté la somme de \$20,650,000. De cette somme, le gouvernement fédéral a déjà versé une contribution de \$5,000,000. Par l'entremise de la Société centrale d'hypothèques et de logement, le gouvernement, au moyen d'une loi nouvelle, prêtera \$9,787,000 plus, pour tout travail complété avant le 31 mars 1963, le gouvernement réduira de \$2,447,000, soit 25 pour cent du montant de l'emprunt.

La ville émettra \$5,863,000 en obligations et empruntera \$7,340,000 de la SCHL.

L'an dernier, on a accordé un contrat pour la construction d'un tunnel allant de Green's Creek, près du chemin de Mont-

réal, jusqu'au chemin Skead, un projet de \$2,300,000 entrepris par la Cie Beaver Construction. Le projet a été approuvé par la Commission des ressources hydrauliques d'Ottawa.

Selon les plans originaux, le projet devrait être terminé pour 1966. Selon la formule révisée (afin de tirer avantage des contributions du gouvernement fédéral) on voudra terminer beaucoup plus tôt.

Les soumissions

La ville est prête à demander des soumissions pour l'édifice principal de l'usine de purification et une station de pompage. On veut aussi construire un réservoir élevé et d'autres réservoirs pour y recevoir le sédiment des égouts, etc. Les canaux de décharge, les canaux de raccordement, les canaux latéraux et autres seraient construits par la suite et tout le projet serait terminé pour 1963.

M. James Lowther, directeur municipal des finances, a expliqué comment on parviendrait à financer le projet.

(En page 20, on trouvera d'autres comptes rendus de l'Assemblée du Conseil de ville d'Ottawa)

On ignore si ce montant est réellement disparu

Les nouveaux vérificateurs de la municipalité d'Eastview, employés de la compagnie Milne, Honeywell et Burpee, d'Ottawa, ont fait part par lettre au Conseil de ville, lundi soir, qu'ils étaient incapables jusqu'à maintenant de déterminer si oui ou non un montant de \$2,414,96, provenant de revenus des parcomètres, était contenu dans les revenus de la municipalité pour l'année 1960.

Les vérificateurs recommandent donc que la ville fasse parvenir une lettre à la compagnie qui a émis des cautionnements sur les employés, lui faisant part qu'une réclamation pour le montant présumément disparu lui sera peut-être présentée d'ici peu. Si les vérificateurs peuvent prouver de façon péremptoire que ce montant d'argent est disparu, l'ex-tresorière municipale, Mme

Adrienne Laroche, devrait répondre de la disparition de ce montant, du fait qu'elle était responsable de l'administration financière de la ville.

Le conseiller juridique d'Eastview, Me John P. Nelligan, était présent à cette réunion spéciale, convoquée principalement pour discuter de l'embauchage d'un nouveau trésorier municipal. Il n'a pas voulu faire part de commentaires au sujet de l'attitude que prendra le Conseil, advenant que les vérificateurs réussissent à déterminer qu'un montant de \$2,414,96, perçu des parcomètres, manque aux revenus de la ville.

Il sera premièrement possible, sur le plan administratif proprement dit, de récupérer cet argent de la compagnie de cautionnement qui protège l'employeur. Deuxièmement, la ville pourrait, par voie d'une poursuite civile, tenter de récupérer ce montant de la personne présumément coupable de la présumée disparition de cet argent.

On estime que sur la plan purement politique, la ville pourrait, d'abord, établir devant un tribunal de justice qui est responsable de la disparition de ce montant d'argent, et deuxièmement, récupérer le montant d'argent disparu de la compagnie de cautionnement. Quelle attitude prendra le Conseil? Il lui faudra né-

cessairement attendre le rapport final des vérificateurs avant de se prononcer.

Dans leur lettre, les vérificateurs disent être incapables, pour le moment, d'établir s'il existe réellement des anomalies dans les livres de la municipalité, anomalies qui auraient pu être créées alors que Mme Adrienne Laroche était trésorière municipale, et si oui, quel montant pourrait être en cause.

Les conseillers James Mannion et Georges Robert ont respectivement proposé et secondé la résolution demandant qu'une lettre soit envoyée à la compagnie qui a émis des cautionnements, lui faisant part qu'une réclamation pourrait être présentée d'ici peu.

On se souviendra que la trésorière du temps avait dû répondre à de nombreuses questions, au cours de l'enquête publique qui s'est déroulée l'été dernier, sur un montant d'argent perçu des parcomètres et qui n'aurait pas été inscrit dans le livre des recettes.

Descente à l'Avalon
Dans une descente à l'Avalon, chemin de Chelsea, la police des liqueurs du Québec cet après-midi, a saisi 300 caisses de bière et environ cinq caisses de boissons enivrantes.

Le permis de l'établissement a été retiré.

La Police des liqueurs, agissant sous les ordres de l'inspecteur Eugène Fortin, n'a donné aucune raison pour motiver cette descente aujourd'hui.

cessairement attendre le rapport final des vérificateurs avant de se prononcer.

Dans leur lettre, les vérificateurs disent être incapables, pour le moment, d'établir s'il existe réellement des anomalies dans les livres de la municipalité, anomalies qui auraient pu être créées alors que Mme Adrienne Laroche était trésorière municipale, et si oui, quel montant pourrait être en cause.

Les conseillers James Mannion et Georges Robert ont respectivement proposé et secondé la résolution demandant qu'une lettre soit envoyée à la compagnie qui a émis des cautionnements, lui faisant part qu'une réclamation pourrait être présentée d'ici peu.

On se souviendra que la trésorière du temps avait dû répondre à de nombreuses questions, au cours de l'enquête publique qui s'est déroulée l'été dernier, sur un montant d'argent perçu des parcomètres et qui n'aurait pas été inscrit dans le livre des recettes.

Descente à l'Avalon
Dans une descente à l'Avalon, chemin de Chelsea, la police des liqueurs du Québec cet après-midi, a saisi 300 caisses de bière et environ cinq caisses de boissons enivrantes.

Le permis de l'établissement a été retiré.

La Police des liqueurs, agissant sous les ordres de l'inspecteur Eugène Fortin, n'a donné aucune raison pour motiver cette descente aujourd'hui.

Les contribuables paieront également un certain tarif pour le service d'égouts.

On s'est objecté à la formule du maire Whitton, prétendant que sa méthode d'imposer des charges était trop autocratique. Ces charges ne visent que les subdiviseurs tandis que certains voudraient que tous les contribuables soient responsables du coût de construction de l'usine et des canaux d'égouts.

Mlle Whitton répond que les propriétaires des vieux quartiers ont déjà eu à payer les canaux existants. Les subdiviseurs qui construisent les nouveaux secteurs doivent être ceux responsables du coût de construction de l'usine et c'est en imposant une telle taxe qu'on réussira.

(Suite à la page 3, col. 8)

Les assurances confiées à la maison Boudreau

Toutes les assurances de la municipalité d'Eastview seront dorénavant confiées à la maison H. J. Boudreau Limitée, 240, chemin de Montréal, à Eastview. Ainsi en a décidé à l'unanimité le Conseil de ville, réuni lundi soir en assemblée spéciale.

On se souviendra que ce contrat appartenait auparavant à la compagnie Aurèle-J. Houle, 265, chemin de Montréal. Au cours de l'enquête publique sur la situation financière de la ville qui s'est déroulée l'été dernier, on avait établi que la ville avait payé à ces derniers des primes à l'avance. Le montant de ces primes se chiffrait par plusieurs milliers de dollars.

Le Conseil a accordé ce contrat sans avoir au préalable demandé des soumissions. On se souviendra que durant sa campagne électorale, le maire actuel, M. Oscar Perrier, avait condamné cette pratique que l'ancienne administration, il avait promis de mettre fin à un tel procédé.

Le ministre des Postes ne fera rien
A moins d'une décision des tribunaux, le ministre des Postes n'empêchera pas la livraison par courrier de littérature communiste ni, en particulier, de la publication "L'Union soviétique d'aujourd'hui" qui vient de faire son apparition aux comptoirs de journaux d'Ottawa.

C'est ce qu'a déclaré en Chambre hier le ministre des Postes, M. Hamilton, ajoutant qu'il n'avait pas l'intention de s'ériger en censeur du courrier.

Il répondait à une question de son critique habituel, le député libéral Azelles Denis, de Saint-Denis. Par suite d'une nouvelle parue dans le Droit de lundi qui relatait les protestations d'un échevin d'Ottawa, M. Murray Heit, contre la vente à Ottawa de "L'Union soviétique d'aujourd'hui", M. Denis a demandé au ministre des Postes s'il ne comptait pas intervenir pour empêcher la diffusion postale de cette revue de propagande communiste.

Le recensement

Risque d'envenimer les relations entre Canadiens

Par Gérard MORIN

Le gouvernement a provoqué une mauvaise querelle et il suscite un problème, déclarait lundi à la Chambre, M. Jean-Paul Racine, député libéral de Beauce, qui parlait du recensement, au cours de la reprise du débat sur le budget de M. Donald Fleming.

"A partir d'une question de recensement, dit le jeune député, il va risquer d'envenimer les relations entre Canadiens de diverses cultures."

M. Racine était le premier député à parler du recensement, dans un discours. Jus qu'ici, le problème a été soulevé à la Chambre d'abord par M. Lionel Chevrier, et par d'autres après lui, sous forme de questions à M. George Hees, ministre du Commerce, responsable du département de la statistique.

Le député dit, à la suite de certains députés conservateurs du Québec, qui ont fait des déclarations hors de la Chambre, que la situation doit être corrigée. On se souvient qu'il s'agit de la mention "canadienne", au chapitre de l'origine ethnique des citoyens de notre pays.

But scientifique

Le but scientifique de ces questions, vise à connaître le pays d'origine des Canadiens, non leur nationalité. Rappelons que la querelle a été envenimée du fait que M. Hees lui-même avait dit en Chambre

que c'était M. Louis St-Laurent qui était responsable de l'origine de cet incident, en approuvant que l'on puisse donner la mention "canadienne", comme origine raciale.

M. St-Laurent a dit plus tard, soit la semaine dernière, au rassemblement libéral, qu'il n'avait pas lu le questionnaire du recensement, mais que ce qui l'intéressait avant tout, c'était non l'origine raciale, mais la citoyenneté. On sait que M. St-Laurent est d'origine française par son père, et d'origine irlandaise par sa mère, et il préfère parler de citoyenneté canadienne, plutôt que du pays d'origine des ancêtres, comme les journaux l'expliquaient, il y a quelques jours.

La responsabilité
Comme M. Chevrier, M. Racine est d'avis qu'il est traditionnellement important que chaque groupe ethnique connaisse ses effectifs et où demeurent les concitoyens de même origine ethnique.

En octobre, rappelle M. Racine, une mission commerciale canadienne visitait les pays de la communauté européenne, et la liste officielle de 11 membres ne contenait qu'un Canadien de langue française.

"La chose est d'autant plus inadmissible, dit le député, que cette mission recevait un caractère officiel et que le choix de ses membres fut décidé par le ministre du Commerce, donc, par le gouvernement.

"Ce n'est pas la première fois que les Canadiens français sont traités aussi cavalièrement par le ministère du Commerce, et ce ministère est un de ceux qui auraient le plus besoin de connaître l'origine des citoyens habitant ce pays, afin que ces délégations soient vraiment représentatives."

M. Racine affirme que c'est le cabinet qui portera l'entière responsabilité du règlement du problème, suivant ce que les hauts fonctionnaires du bureau de la statistique ont déclaré aux associations qui les ont visités le 5 janvier courant. M. Racine partage leur avis, celui des membres du comité spécial des organisations canadiennes françaises, à savoir que la mention "canadienne" est de nature à fausser le recensement.

"Même si le secrétaire d'Etat (M. Noël Dorion), déclare que les directives qui seront données aux recenseurs amoindriront la question, ce n'est pas l'opinion des associations qui ont présenté un mémoire le 19 décembre dernier au ministre du Commerce."

Le député rappelle qu'au dernier recensement national, celui de 1951, les recenseurs pouvaient accepter l'origine "canadienne" mais le mot n'apparaissait pas cependant, dans la liste. Pour 1961, dit-il, on lui donne la vedette puisque le mot "canadienne" est placé en tête de liste.

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique



Le Droit est publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTERS

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne à la Presse Associée et à l'Agence Reuters ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe Ministère des Postes, Ottawa.

Membre de l'Audit Bureau et Circulations et de l'Association des Éditeurs de Quotidiens Canadiens

Québec s'occupe directement de la famille bien en danger

La famille est en danger! Quel cri d'alarme inquiétant! Cependant, il y a longtemps que les autorités religieuses et d'éminents sociologues nous en avaient donné l'avertissement. Aujourd'hui, on réalise que cette menace se fait de plus en plus grave dans la belle province de Québec, en très grande majorité catholique et française.

A ce sujet, le ministre québécois du Bien-être social, vient de révéler des statistiques effarantes: "Cent mille familles du Québec sont secourues actuellement par l'assistance sociale, ce qui veut dire qu'une famille sur huit reçoit l'aide de l'Etat parce qu'elle est nécessiteuse".

Le détail de cette assistance n'est pas plus encourageant et porte à de sérieuses considérations: 21,221 familles sont à la charge des mères nécessiteuses, 22,000 autres sont secourues directement; 2,000 pères de famille sont inaptes au travail, 26,000 personnes reçoivent la pension aux invalides, 44,000 personnes sont pensionnées entre 65 et 70 ans, 3,000 aveugles sont assistés et 22,000 enfants sont placés en institutions ou foyers nourriciers. De plus, la récente tragédie de Noyan a révélé au grand public qu'il existe des gens vivant dans des conditions inhumaines et intolérables.

Bien des sociétés charitables et travailleuses sociales pourraient nous citer des milliers de cas pitoyables de familles vivant dans une grande misère.

Dans bien des cas, le père ne peut trouver d'emploi ou n'a pu conserver celui qu'il avait; souvent la maman, attirée par l'appât immédiat de l'argent, abandonnera son foyer pour confier le soin de ses enfants à une bonne ou à une garderie; fréquemment, les enfants délaisseront tôt les études pour aller travailler à l'extérieur où ils seront aux prises avec toutes sortes de difficultés. Voilà trop souvent le spectacle de la famille de 1961, hélas!

Et pourtant, la famille, société domestique naturelle, est la cellule primordiale de toute la sociologie. Si l'Etat compte sur elle pour lui préparer des citoyens qui, par la quantité et la qualité, lui assureront la prospérité, ne doit-il pas par contre lui assurer son aide et sa protection?

Le gouvernement de Québec vient de prouver qu'il a ce souci en ajoutant le ministère de la Famille à celui du Bien-être social. Nous ne doutons pas un seul instant que le gouvernement précédent ait aidé les familles québécoises. Mais, ce qui manquait c'était un centre d'études et de recherches pour analyser les droits et besoins des familles et pour adapter avec plus d'efficacité les services d'aide.

Voilà ce que vient de réaliser le nouveau parti au pouvoir. Il convient aussi de le féliciter de vouloir fonder un Conseil provincial supérieur de la famille qui groupera les voix les plus autorisées parmi les représentants des principaux organismes qui s'intéressent au sort de la famille de chez nous. Ainsi constitué, le ministère de la Famille, sans vouloir s'immiscer dans l'autonomie de celle-ci, pourra lui procurer, avec la collaboration d'œuvres pro-familiales, de nouveaux services en plus des anciens.

Une remarque du chef de l'Opposition que certains ont considérée comme une boutade nous semble cependant très sérieuse et mérite l'attention du gouvernement. Les familles ont besoin d'un minimum d'aisance pour s'épanouir et pour cela elles doivent pouvoir trouver du travail et ne pas être grevées d'impôts. En second lieu, elles ne doivent pas être noyées dans l'alcool. Qui pourra énumérer tous les effets néfastes des boissons enivrantes sur la famille. Espérons que le gouvernement en tiendra compte dans sa nouvelle loi des li-queurs.

Certes, le gouvernement fédéral, faisant contrepoids à l'infiltration communiste, accomplit une tâche magnifique en venant en aide à des pays nécessiteux. Cependant, il est à se demander si le gouvernement québécois, en s'attaquant au péril immédiat de la désagrégation de la famille, base de la société, n'a pas moins de mérite. Chose certaine, il répond au désir de S.S. Jean XXIII qui vient de se dire "conscient des difficultés que doivent surmonter les familles chrétiennes dans la vie de chaque jour" et qui a demandé aux autorités "d'apporter une solution à ce problème et de venir en aide aux familles nécessiteuses".

Gérard BERNIER

On s'approche du but

Le Canada vient de faire un pas de plus sur la voie qui le mènera au pouvoir d'amender sa constitution. La Saskatchewan continue de poser des objections, mais on a bon espoir qu'elle objectera peu ou pas du tout dans le sens de la majorité. Des délégués à la troisième conférence fédérale-provinciale qui a eu lieu sur le sujet la semaine dernière à Ottawa, ont même exprimé l'avis que l'entente unanime n'est pas qu'une question de mois.

On procédera de la façon suivante: Quand les onze gouvernements canadiens, fédéral et provinciaux, se seront entendus sur la formule d'amendement, ils présenteront conjointement au parlement britannique une requête lui demandant d'accorder au Canada le droit d'amender lui-même sa propre constitution: l'Acte de l'Amérique britannique du Nord. Il est admis que Londres acceptera. Le Canada pourra ensuite amender ou refaire, s'il le désire, sa constitution lui-même.

Il s'agit donc, au préalable, d'obtenir l'unanimité des onze gouvernements canadiens sur la formule. Le principe est depuis longtemps reconnu; aucune des provinces, pas plus que le gouvernement d'Ottawa, ne veut laisser la constitution canadienne aux mains du parlement britannique.

Seul le gouvernement de la Saskatchewan continue de se faire tirer l'oreille sur certains points. Il hésite notamment à concéder aux provin-

ces un droit de veto sur tout amendement futur concernant les droits fondamentaux des provinces.

Cependant, M. Paul Gérin-Lajoie, ministre de la Jeunesse et délégué du Québec à la conférence, est convaincu que la Saskatchewan ne résistera pas longtemps et que l'accord n'est pas seulement possible, mais imminent. M. Davie Fulton, ministre de la Justice et représentant fédéral à la conférence, paraît être du même avis. Il ne prévoit pas qu'une nouvelle réunion soit nécessaire; son ministère réglera par correspondance les détails qui restent, préparera une nouvelle rédaction à la lumière des opinions exprimées à la dernière conférence et la soumettra aux gouvernements provinciaux.

Il faut se réjouir des progrès accomplis et, surtout, du fait que — pour employer les termes de M. Gérin-Lajoie lui-même — "le Québec a été compris et a compris les autres". Traditionnellement jalouse de ses droits, la province de Québec n'a rien cédé.

Le premier ministre Diefenbaker doit certainement compter parmi ceux qui applaudissent le plus fort — lui qui souhaite depuis longtemps qu'un "canadianisme" la constitution. S'il s'en fait fort durant la prochaine campagne électorale, il aura bien raison. Il aurait moins raison, cependant, s'il se vantait d'avoir "canadianisé" le recensement de 1961!

Jean TAILLEFER.

Problèmes de Kennedy

Kennedy et le Congrès (3e article d'une série)

WASHINGTON (PA) — Il est probable que les historiens disent de la 87e assemblée des législateurs américains qu'elle fut le "Congrès du bien-être", si le président élu Kennedy obtient la ratification des mesures qu'il préconise.

Avant même qu'il ne soit soumis, on peut dire que le programme législatif de Kennedy semble tout particulièrement orienté vers une amélioration du statut économique et social de millions d'Américains.

Bien qu'il n'ait établi aucune priorité, Kennedy a dit qu'il voudrait que les mesures qu'il présenterait soient rapidement adoptées et mises en vigueur afin de donner l'assurance-santé aux personnes âgées, une assistance financière aux institutions d'enseignement, aux programmes de construction domiciliaire, l'augmentation du salaire minimum et des subventions pour les régions souffrant de dépression chronique.

La tribu joue encore un grand rôle en Afrique

Le système tribal est le problème n° 1 de ceux qui gouvernent les pays africains qui viennent d'accéder à l'indépendance, explique un article de Sélection du Reader's Digest de janvier. Il est, en effet, impossible d'adapter un régime démocratique à une structure où la tribu reste le centre de la vie.

Les 16 nouveaux Etats entrés à l'ONU en 1960 ne sont pas des "nations" au sens que nous donnons à ce terme. Ce sont des zones que les puissances européennes ont découpées sur la carte, il y a 60 ou 70 ans, pour délimiter leurs "sphères d'influence". Les frontières suivent, en général, la ligne de démarcation des tribus, mais elles englobent toujours un certain nombre de groupes ethniques n'ayant rien de commun, ni la langue, ni l'histoire, ni le gouvernement.

Mais au fond de la brousse, où ces peuples vivent encore dans la proportion de 95%, il n'y a plus que des hommes et des familles appartenant à une tribu. Cette tribu, qui est le pôle de leur fidélité, est là pour protéger tout le monde. Aucun de ses membres n'est jamais abandonné à lui-même. C'est, par ainsi dire, l'Etat-providence fondé sur les liens du sang.

L'ensemble des indigènes, enfermés dans le système tribal, ne voient dans le nationalisme et la liberté que l'avènement de l'âge d'or vanté par leurs dirigeants politiques: cette époque où il y aura peu d'impôts, s'il y en a, beaucoup à boire et à manger, des terres pour tous et peut-être même les voitures, les maisons et la richesse des Européens.

Pas besoin d'être devin pour prévoir les déceptions qui les attendent. Les leaders nationalistes se représentent une belle Afrique nouvelle avec des écoles et des hôpitaux, des universités et des usines, des routes et des centrales hydro-électriques. Mais pour que ces beaux rêves se réalisent, même en partie, le "noir moyen" devra travailler beaucoup plus et non pas moins, qu'au temps du colonialisme.

Si primitif soit-il, le système tribal est un mode de vie qui convient de façon remarquable à la plupart des Africains, conclut l'article de Sélection. S'il doit disparaître — et ce ne sera qu'à l'échéance très lointaine — on devra le remplacer par quelque chose de meilleur.

Recensement et Chambre de Commerce du Québec

Lors d'une réunion du conseil exécutif de la Chambre de Commerce de la province de Québec tenue récemment à Québec, la question du prochain recensement national a été soulevée à nouveau et la fédération des Chambres de Commerce de la province a réaffirmé la position qu'elle avait adoptée à ce sujet et communiquée à l'honorable Churchill en juin 1960.

A la suite de la publicité grandissante dont est l'objet cette fameuse question 10 du questionnaire A du recensement 1961 et à la suite des nombreuses pétitions et déclarations qui parviennent de toutes parts, la Chambre croit utile de redire qu'elle n'a pas obtenu de réponse satisfaisante de la part des autorités gouvernementales et qu'elle réclame tout simplement la disparition des mentions "canadienne" et "américaine" comme réponse possible à la question ci-dessus mentionnée.

Erreur scientifique Rappelons que la Chambre provinciale s'était appliquée à démontrer l'erreur scientifique que comportent ces mentions et les conséquences malheureuses qui en découleraient par la perte de renseignements très utiles dans les domaines du commerce, de l'industrie, de la sociologie et de l'histoire. La Chambre avait également souligné comme conséquence la perte du droit acquis pour tous les groupes ethniques du pays de connaître leurs effectifs et leur évolution au sein de la communauté canadienne.

La Chambre a communiqué cette réaffirmation de ses positions aux chefs de la députation québécoise au parlement canadien en même temps qu'elle remettait sa déclaration à la presse.

(Montréal-Matin)

Billet

Mort aux petites voitures

M. Art Buchwald, le célèbre chroniqueur américain du "New York Herald Tribune" de Paris, vient de publier chez Julliard un recueil d'articles qu'il a intitulés: "N'oubliez pas d'écrire". Ce sont les derniers mots que lui cria son père lorsqu'il quitta les Etats-Unis pour la France en 1948.

Voici l'une des chroniques réunies par Art Buchwald:

Je viens de recevoir d'un public-relations, qui doit représenter une des grandes compagnies automobiles, une requête assez intéressante. Comme elle n'était pas marquée "Top Secret", j'estime que je puis vous en parler.

Ce type me dit que sa compagnie va faire paraître en supplément dans le "New York Times" un public-relations sur leurs nouveaux modèles d'automobiles, particulièrement leur petite voiture. Le bonhomme me précise dans sa lettre:

Nous aimerions exalter les avantages de la petite voiture américaine en insistant sur les désagréments de la petite voiture européenne. Le mieux serait que Buchwald fasse un papier sur le plaisir d'acheter qu'il y a à posséder une petite voiture européenne, sans même citer la petite voiture américaine, mais en laissant entendre que les petites voitures européennes sont: 1) beaucoup trop petites, 2) nettement non conçues pour des êtres humains, surtout pour de longs voyages, 3) sources difficiles à réparer, surtout les marques peu populaires. Etc.

Pour une chronique Buchwald de longueur normale, nous offrons 1,500 dollars. L'article devrait nous parvenir à la fin du mois d'août. Je dois dire que c'est l'offre la plus intéressante que l'on m'ait faite depuis des semaines. Ces quinze cents dollars tombaient à pic, comme je voulais justement acquiescer une Aronde et que, par curieuse coïncidence, c'est à peu près ce qu'elle coûte.

Le problème n'était donc pas de savoir si je ferais ou non le papier demandé, mais comment m'y prendre pour impliquer et laisser entendre que cette compagnie américaine voulait:

— Ecoutez, quelqu'un on a vraiment besoin d'aller se laver les mains, si vous voyez ce que je veux dire!

— Un autre de mes amis me confia: — Ce qu'il y a de pire, dans les voitures européennes c'est qu'elles sont vraiment trop petites. On trouve toujours à se garer.

— Par exemple, vous appelez ça un reproche? — Bien sûr. Je suis propriétaire d'un parking payant. C'est ma ruine.

— Un autre encore se plaignait de l'intérieur de la carrosserie. — Ma petite voiture européenne est trop grande. Elle peut contenir moi, une femme et trois enfants.

— Bon, et alors? — Je ne suis pas marié. Tous ceux que j'interrogeais parlaient avec amertume de leur petite voiture. Un homme que je connaissais surtout de vue s'exclama après:

— Si vous avez une petite voiture, vous vous faufilez deux fois plus vite dans le trafic. Depuis que j'ai acheté une petite voiture, je rentre dîner à sept heures au lieu de huit.

— Et ça vous étonne? — J'ai horreur de la cuisine de ma femme.

Un homme me dit qu'il n'avait qu'un reproche à faire à sa petite voiture européenne. Ses enfants s'entendaient à la soulever de l'allée pour la poser sur le palé, quand ils voulaient jouer à la balle contre la porte du garage.

La petite voiture européenne n'est pas mal sur la route, me dit un autre ami, mais c'est épouvantable quand on veut voir un film dans un drive-in, surtout si l'on est au dernier rang.

Vous pensez que l'on devrait faire payer demi-prix aux petites voitures, dans les drive-ins? demandai-je.

Oui et non. Ils ont fait un essai à Cannes, mais alors ils ne nous permettent pas de voir les films interdits aux mineurs.

Je n'ai pas le temps de me livrer à une enquête approfondie sur ce sujet, mais mon article n'est bien et j'espère l'avoir terminé fin août, comme le type me l'a demandé.

Il est grand temps que quelqu'un s'en prenne à ces petites voitures européennes, et cette compagnie américaine a eu la excellente idée. Bien entendu, des esprits chagrins me diront que ce n'est pas bien de la part de cette compagnie américai-

Point de vue britannique

Quelles sont les intentions russes au sujet du Laos?

Par Elisabeth BARKER L'année 1961 s'est ouverte sur un curieux désaccord entre les expressions conciliantes de bonne volonté venues de M. Khrouchchev, et les grondements d'une crise internationale renouvelée au sujet du Laos. Le monde se demandait s'il devait faire face aux prochains mois avec espoir ou avec inquiétude. En Angleterre, les gens se montraient prudents mais décidés à travailler pour obtenir toute amélioration possible dans les relations de l'Occident avec le Bloc soviétique.

M. Macmillan a envoyé à M. Khrouchchev un message du Nouvel an d'ordre positif mais réaliste. Il n'a pas masqué le fait brutal que 1960, qui avait débuté de façon si prometteuse, était devenue une année de déceptions. Toutefois il n'a pas évoué le rôle de premier plan que M. Khrouchchev a joué pour entraîner l'écroulement de la conférence au sommet en mai dernier. Il a plutôt demandé le retour à l'esprit de modération et de confiance mutuelle dans les relations internationales, et aussi des échanges élargis entre l'Angleterre et les Soviets dans les secteurs du commerce, de la science, de la culture et, en particulier, la liberté de l'information.

Enterré le passé De son côté, M. Khrouchchev se montrait apparemment désireux d'enterrer le passé, notamment le fiasco du "Sommet". Dans son message à M. Macmillan, il n'en a fait aucune mention, mais il a rappelé avec satisfaction les "entretiens utiles" qu'il a eus avec le premier ministre d'Angleterre en 1960. Quant à 1961, M. Khrouchchev a exprimé l'espoir d'une collaboration "profitable" pour la solution des problèmes internationaux urgents, en particulier, le désarmement.

A M. Kennedy, président élu des Etats-Unis, M. Khrouchchev a également envoyé un message où il exprime l'espoir qu'en 1961 les relations américano-soviétiques seront marquées au coin de la bonne volonté et du désir de la paix. Dans un discours prononcé à Moscou le Jour de l'an, il a offert d'enterrer l'incident de U-2 dont il s'était servi trois mois plus tôt pour empêcher la conférence au sommet et pour porter à leur nadir les relations américano-soviétiques.

On reste incertain au sujet du motif qui a inspiré à M. Khrouchchev ses manifestations de bonne volonté au seuil de la nouvelle année. Naturellement, comme il l'a fait voir à la récente conférence tenue à Moscou des dirigeants communistes, il a un intérêt personnel à mettre en valeur sa propre réputation de la "coexistence pacifique" en tant que politique qui laisse au moins subsister la possibilité de négociations heureuses avec l'Occident. Il veut prouver que le fiasco de mai 1960 était exclusivement la faute du président Eisenhower et le ministre qui le nouveau président sera bien différent de l'ancien.

Il est donc probable que M. Khrouchchev désire réellement reprendre les contacts avec l'Occident au plus haut échelon. Toutefois, il n'a manifesté aucune disposition au compromis ou aux concessions. Sur la question essentielle de l'Allemagne et de Berlin, il a adopté pour mot d'ordre: "Accord en 1961, ou bien traité à part avec l'Allemagne orientale pour priviver les trois puissances occidentales de tout droit sur Berlin". C'est là un bien mauvais fondement aux négociations réelles.

Le Laos Ses intentions restent obscures aussi quant à l'affaire plus immédiate du Laos. L'Angleterre et la Russie ensemble ont des obligations particulières à l'égard du Laos, qui résultent de la conférence tenue à Genève en 1954, une des conférences d'après-guerre lamentablement peu nombreuses d'après l'accord entre l'Occident et les puissances communistes. L'Angleterre et la Russie, en qualité de co-présidents, ont conservé une responsabilité continue au sujet de la mise en oeuvre des accords sur l'arrêt du conflit entre les autorités légitimes et les troupes à direction communiste dans les trois Etats de l'Indochine: le Vietnam, le Laos et le Cambodge.

ne de taper sur plus petit qu'elle. Mais ce sont des gens qui ne comprennent rien aux grosses affaires, et alors des gens qui n'ont jamais eu l'occasion de se faire facilement quinze cents dollars avec un papier de sept cents mots.

Il s'agit donc de gens qui ne comprennent rien aux grosses affaires, et alors des gens qui n'ont jamais eu l'occasion de se faire facilement quinze cents dollars avec un papier de sept cents mots.

Il s'agit donc de gens qui ne comprennent rien aux grosses affaires, et alors des gens qui n'ont jamais eu l'occasion de se faire facilement quinze cents dollars avec un papier de sept cents mots.

Il s'agit donc de gens qui ne comprennent rien aux grosses affaires, et alors des gens qui n'ont jamais eu l'occasion de se faire facilement quinze cents dollars avec un papier de sept cents mots.

Il s'agit donc de gens qui ne comprennent rien aux grosses affaires, et alors des gens qui n'ont jamais eu l'occasion de se faire facilement quinze cents dollars avec un papier de sept cents mots.

Il s'agit donc de gens qui ne comprennent rien aux grosses affaires, et alors des gens qui n'ont jamais eu l'occasion de se faire facilement quinze cents dollars avec un papier de sept cents mots.

Il s'agit donc de gens qui ne comprennent rien aux grosses affaires, et alors des gens qui n'ont jamais eu l'occasion de se faire facilement quinze cents dollars avec un papier de sept cents mots.

Il s'agit donc de gens qui ne comprennent rien aux grosses affaires, et alors des gens qui n'ont jamais eu l'occasion de se faire facilement quinze cents dollars avec un papier de sept cents mots.

Il s'agit donc de gens qui ne comprennent rien aux grosses affaires, et alors des gens qui n'ont jamais eu l'occasion de se faire facilement quinze cents dollars avec un papier de sept cents mots.

Il s'agit donc de gens qui ne comprennent rien aux grosses affaires, et alors des gens qui n'ont jamais eu l'occasion de se faire facilement quinze cents dollars avec un papier de sept cents mots.

Il s'agit donc de gens qui ne comprennent rien aux grosses affaires, et alors des gens qui n'ont jamais eu l'occasion de se faire facilement quinze cents dollars avec un papier de sept cents mots.

Il s'agit donc de gens qui ne comprennent rien aux grosses affaires, et alors des gens qui n'ont jamais eu l'occasion de se faire facilement quinze cents dollars avec un papier de sept cents mots.

Il s'agit donc de gens qui ne comprennent rien aux grosses affaires, et alors des gens qui n'ont jamais eu l'occasion de se faire facilement quinze cents dollars avec un papier de sept cents mots.

Il s'agit donc de gens qui ne comprennent rien aux grosses affaires, et alors des gens qui n'ont jamais eu l'occasion de se faire facilement quinze cents dollars avec un papier de sept cents mots.

Depuis 1954, l'Angleterre et la Russie soviétique ont tenu des entretiens — parfois sans succès, parfois avec utilité — au sujet des menaces réelles ou imaginaires aux accords de 1954. L'accord sur le Laos prévoyait l'intégration de tous les citoyens — y compris les tenants du mouvement Pathet-Lao à direction communiste — dans la collectivité nationale par suite d'élections, et envisageait la restauration de l'autorité du gouvernement légitime dans tout le pays et l'incorporation des troupes du Pathet-Lao dans l'armée nationale.

Conflit renouvelé On établit une Commission internationale, composée de l'Inde, de la Pologne et du Canada, pour surveiller la mise en oeuvre de l'accord sur place. A l'été de 1958, on semblait y avoir virtuellement réussi et la Commission s'est ajournée indéfiniment. Par malheur toutefois, il existait une méfiance et un antagonisme profonds entre l'armée et les dirigeants politiques de Vientiane et le Pathet-Lao, nés en partie de l'appui du Viet-Minh au Pathet-Lao qui a abouti à la recrudescence de l'insurrection du Pathet-Lao à l'été de 1959. Depuis lors, on a assisté à un conflit renouvelé qui a mené parfois à des escarmouches généralisées et à des combats localisés.

Chaque fois que le conflit devient aigu, la tension monte entre les puissances communistes et l'Occident. Au cours de la dernière crise, qui a débuté par le coup d'Etat d'un jeune capitaine de l'armée, Kong Lae, en août dernier, on y avait apparu un nouvel élément dangereux par suite de l'aide militaire des Soviets à ses troupes.

Pendant toute cette crise, l'Angleterre a travaillé, de concert avec ses alliés, à obtenir une solution par les voies diplomatiques. L'ambassadeur d'Angleterre à Moscou a souligné le danger de la situation auprès du ministre soviétique adjoint des Affaires étrangères. L'Angleterre a aussi demandé au gouvernement laotien actuel, que dirige le prince Boum Oum, de consentir au rappel de la Commission internationale de surveillance qui pourrait vérifier l'entrée de l'aide militaire étrangère. Plus récemment encore, le ministre anglais des Affaires étrangères s'est entretenu avec l'ambassadeur des Etats-Unis des moyens de parvenir à une solution pacifique. La réponse de M. Khrouchchev aux efforts de l'Angleterre fera la preuve de ses intentions en 1961.

Problèmes d'histoire Quel est le missionnaire qui découvrit le Mississippi? Ce fut le célèbre Père Jacques Marquette qui, en compagnie de Louis Jolliet, se rendit en canot jusqu'à ce fleuve majestueux du sud des Etats-Unis. Jacques Marquette était né à Laon, dans la Picardie, le 10 juin 1637. Il entra chez les Jésuites de Nancy à l'âge de dix-sept ans et reçut la prêtrise vers 1666. Au cours de cette même année, il venait au Canada et il était assigné à la mission des Trois-Rivières où il devait étudier la langue algonquienne. Il passa trois ans dans cette ville après quoi ses supérieurs l'envoyèrent en mission chez les Indiens de la rive occidentale du lac Supérieur, puis à Michillimackinac. En 1673, le Père Marquette partit avec Jolliet à la recherche du Mississippi. Après avoir été encore un an à Michillimackinac, il se rendit chez les Illinois. Il mourut, le 18 mai 1675, sur le bord du lac Michigan, à Pembouchure de la rivière Marquette.

Quand arriva au Canada le premier groupe des Filles du Roi? Il descendit à Québec au cours de l'été de 1663. Ces jeunes filles venaient de La Rochelle, à bord de navires que commandaient les capitaines Jean Guillon et Nicolas Garagot. Elles étaient au nombre de trente-huit et elles furent réparties entre Québec, Trois-Rivières et Montréal. A peine arrivées, elles furent "recherchées" en mariage, comme le disent les mémorialistes du temps. Avant la fin de l'année, elles avaient toutes trouvé un époux, sauf trois, dont l'une, véritablement malchanceuse, fut capturée par les Iroquois. Afin de leur permettre de trouver plus facilement à se marier, le Conseil Souverain leur fit distribuer des effets, linge et nourriture, qui leur constituait une sorte de dot.

La Bible vous parle La cupidité mène à leur perte ceux qu'elle habite. (Prov 1, 19). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

Comité municipal de bien-être à Eastview

On vient de former à Eastview un comité municipal de bien-être qui agira comme agent de coordination entre tous les organismes de charité de la ville. C'est ce qu'a fait savoir le maire Oscar Perrier.

Le Conseil de ville, lors d'une réunion spéciale tenue lundi soir, a choisi les membres qui siègeront sur ce comité. Il s'agit du maire Oscar Perrier, du conseiller Georges Robert, et du chef de la division du bien-être à l'hôtel de ville, M. René Pitre.

Le maire a déclaré qu'il est tout probable que des représentants des divers organismes de charité de la ville seront invités à siéger sur le comité: la société St-Vincent-de-Paul, les clubs Richelieu, Kiwanis, Lions, etc. Au dire du maire, ce comité a été formé à la demande même de certains de ces organismes.

Le comité veut empêcher principalement la multiplication d'aide accordée à certaines gens au détriment d'autres personnes. Ainsi, actuellement, des gens reçoivent l'aide de la ville et souvent de deux et même trois autres organismes de charité. D'autres ne peuvent quelquefois recevoir l'aide requise à cause d'un manque de fonds.

Chaque organisme devra présenter au comité une liste indiquant les noms des personnes auxquelles de l'aide est accordée. Chaque organisme devra présenter un bilan montrant sa situation financière. Ainsi, le comité sera en mesure d'établir les possibilités financières de chacun des organismes, et d'empêcher la duplication dans l'octroi d'aide.

Une employée du bureau du trésorier a été permise à la division du bien-être municipal pour prêter main-forte à M. Pitre. Il s'agit de Mlle Pauline Wolfe.

Tous les pouvoirs dont jouira ce nouveau comité n'ont pas encore été définitivement établis. On voudrait même être en mesure de spécifier le temps où chacun des organismes de charité lancera sa campagne de souscription.

Actuellement, dans Eastview, on assiste souvent à des souscriptions qui se suivent coup sur coup. Les résultats sont moindres souvent que ceux anticipés. Cette question recevra une attention particulière de la part des membres du nouveau comité.

On approuve la constitution d'un nouveau comité de négociations

Le président W. M. Marshall, de l'Institut professionnel du service public du Canada, déclare que le bureau des directeurs a approuvé la constitution d'un nouveau comité de négociations pour les fonctionnaires fédéraux. La question est à l'étude relativement au projet de loi (bill C-77) dont le parlement canadien a été saisi en vue de modifier la loi du service civil.

L'organisme proposé par l'Institut comme moyen de déterminer les salaires et les conditions de travail des fonctionnaires fédéraux du Canada "est conforme à la législation et aux pratiques qui sont en vigueur depuis un nombre d'années au Royaume-Uni et dans d'autres nations du Commonwealth", dit M. Marshall.

Les principaux éléments du projet de l'Institut sont:

1. Le comité de négociation serait composé de représentants des trois principales associations d'employés fédéraux (La Fédération du service civil du Canada, l'Institut professionnel et l'Association du service civil du Canada) et des représentants nommés par le gouvernement;
2. On autoriserait le comité à étudier un vaste répertoire de sujets, y compris les propositions sur l'efficacité, les conditions d'emploi, les salaires, les pensions, les congés, etc.;
3. Les accords conclus de part et d'autre seraient appliqués après avoir été approuvés par le cabinet;
4. Des sous-comités spéciaux seraient établis en vue de s'occuper des problèmes particuliers touchant des ministères et services en particulier et des classes de fonctionnaires;
5. Advenant désaccord au sein du comité sur des questions aussi graves que celles des traitements et salaires, il y aurait une disposition pour confier le problème litigieux à un tribunal d'arbitrage dont la décision soumise au parlement deviendrait obligatoire.

L'Institut propose que le nouvel organisme soit institué par arrêté ministériel sous l'empire de la nouvelle loi du service civil.

En somme, l'Institut donne suite aux propositions qu'il a déjà faites en matière de contrat collective et d'arbitrage.

Air-Canada prévoit des dépenses de plus de \$45 millions

(PC) — La société Air-Canada prévoit des dépenses totales de \$45,200,000 au cours de 1961, dont \$25,564,000 pour l'acquisition de nouveaux appareils, a-t-on déclaré hier lorsque le budget de la société a été déposé devant la Chambre des communes.

Par ailleurs, la société affectera la somme de \$6,104,000 à la construction de nouvelles pistes et de voies d'accès ainsi que \$5,515,000 à la construction d'immeubles et travaux d'amélioration.

Le maire...

(Suite de la première page)

publique en compagnie de quelques officiers de ses entreprises. On ne croit pas qu'il fut toutefois présent au moment où Mlle Whitton révéla son nom.

Quelques moments plus tard un amendement proposé par le commissaire Tardif a été déposé par 17 à 7. Seul l'échevin Roland Wall était absent du Conseil. L'amendement Tardif demandait qu'on renvoie au Bureau des commissaires la résolution Whitton. L'échevin James McAuley seconda l'amendement qui fut déposé par 17 à 7. La résolution, devenant alors motion principale, fut acceptée.

L'échevin Ken Workman demanda si le Conseil de ville aurait encore le privilège d'accepter ou de rejeter le tarif qui sera fixé dans quelque temps. Mlle Whitton a répondu dans l'affirmative, disant que le directeur des finances, M. James Lowther, allait préparer quelques formules, basées sur l'évaluation des terrains et le coût de l'entreprise. Le Conseil pourrait alors rejeter ou accepter ou toutes les formules présentées. Le vote que Mlle Whitton exigeait, lundi soir, était tout simplement de pouvoir avoir les subdiviseurs qui auraient à participer directement au coût de l'usine de purification et des égouts. Cet avis leur serait donné au moment où ils solliciteraient l'enregistrement de leur projet auprès de la ville.

On y reviendra

Mme O'Regan avait aussi demandé la même assurance, à savoir si le Conseil pourrait se prononcer à une date ultérieure. Mlle Whitton donna cette assurance.

Le commissaire Tardif a dit que MM. Lowther et Ayers (et quelques autres officiers supérieurs de la ville) étudiaient ce projet depuis un an. "Après un tel laps de temps, ces messieurs devraient être en mesure de nous faire connaître la formule qu'ils désirent appliquer", déclara M. Tardif.

Le commissaire s'opposa à la résolution de Mlle Whitton "parce qu'il ne savait pas sur quoi il votait". Dans de telles circonstances, il préféra renvoyer toute la question au Bureau des commissaires, pour étude plus approfondie, mais son amendement fut déposé, et c'est Mlle Whitton qui l'emporta.

Nécrologie

Mme Cléophas Mallette

Mme Cléophas Mallette, née Emma Dolman, 580, chemin Queen Mary, à Ottawa, est décédée dans un hôpital local, mardi, à l'âge de 72 ans, à la suite d'une longue maladie.

Née à Blackburn, Ont., elle était la fille de Jack Dolman et d'Eliza Priddy. Elle avait épousé à Ottawa, en 1908, Cléophas Mallette, qui lui survit.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, cinq fils: Clifford et Joseph, de Winnipeg, John (Jack), de Blackburn, Albert, de Toronto, et Georges, d'Ottawa; trois frères: Jack, George et Henry, d'Ottawa, et une soeur: Mme Joseph Tapp, d'Ottawa, ainsi que 25 petits-enfants et trois arrière-petits-enfants.

La dévouée repose aux salons Racine Robert, 300, rue Olmstead, à Eastview, d'où partira le cortège à 8 h. 40, jeudi matin, pour le service à l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville à 9 heures. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Le règlement sur le sport sera amendé à Eastview

Le règlement municipal régissant le sport commercialisé le dimanche à Eastview devra être modifié par la Législature provinciale, a fait savoir le maire Oscar Perrier. On se souviendra que par vote d'un référendum lors des élections municipales du 5 décembre, les citoyens se sont prononcés en faveur de cette pratique.

Lors de la réunion spéciale du Conseil, lundi soir, on a accepté un nouveau règlement municipal qui annule l'ancien.

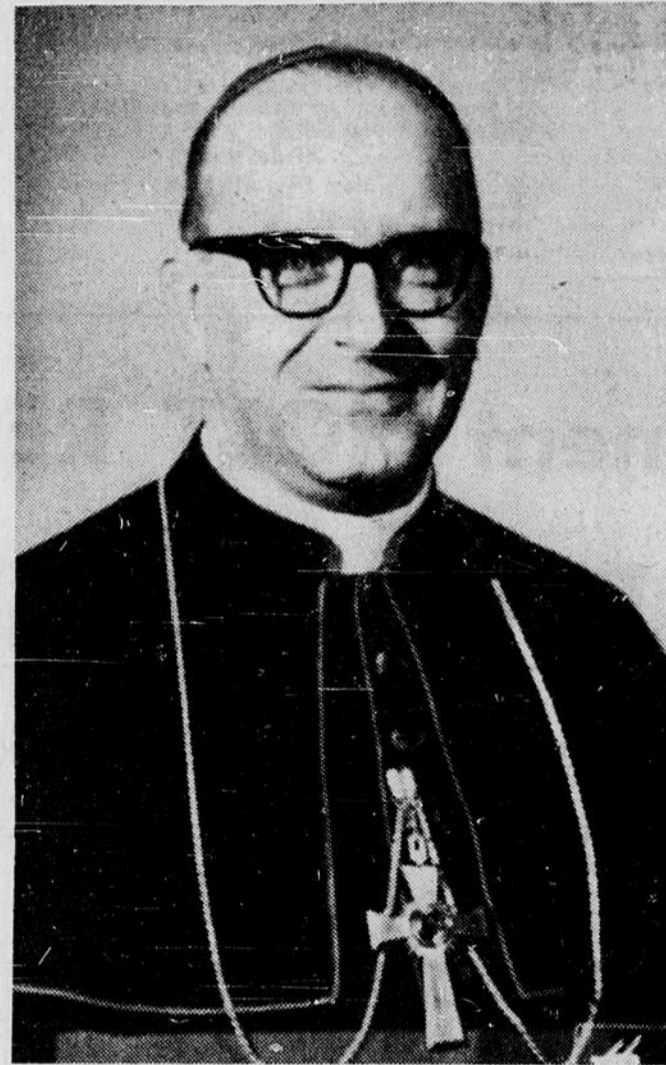
Le maire Perrier a dit que personnellement, il n'était pas en faveur du sport commercialisé le dimanche dans sa ville. Néanmoins, il se pliera au bon vouloir de la majorité des citoyens. Jusqu'à maintenant, aucun organisme n'a manifesté le désir d'y implanter de façon concrète le sport dominical commercialisé.

M. Perrier a souligné que le sport amateur continue d'être très en vogue à Eastview.

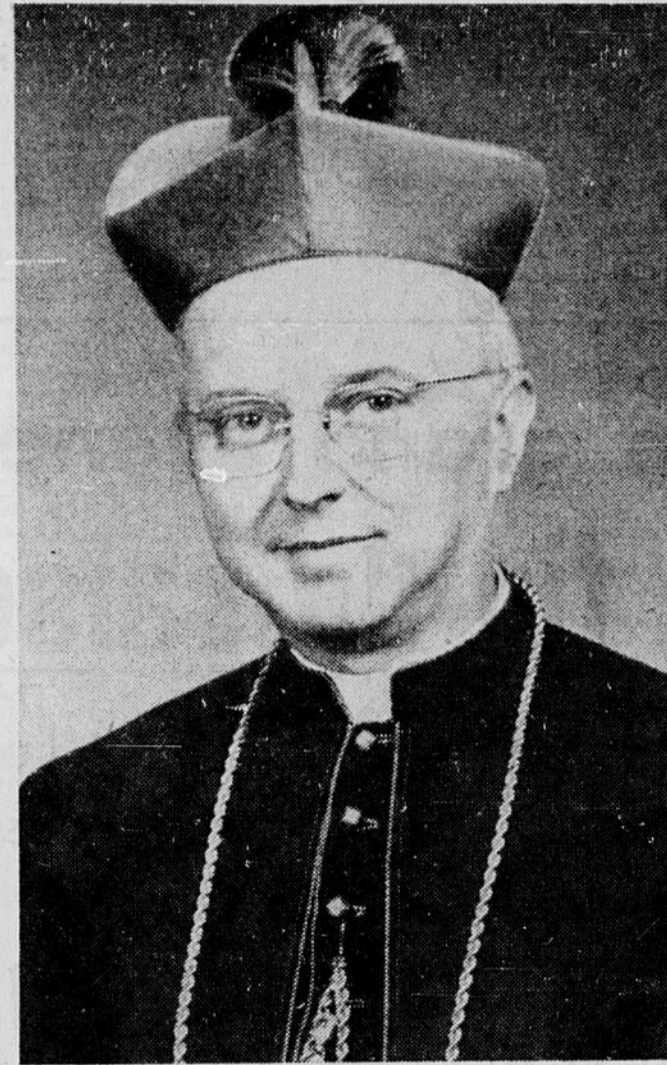
Préfet de langue française dans le comté de Simcoe

BARRIE, Ont. (PC) — Le comté de Simcoe vient de donner pour la première fois un préfet de langue française. Le nouveau préfet, élu hier, est M. Montclair Maurice, président du conseil municipal de Tyn. Il a recueilli 40 voix. Son adversaire, M. Earl Trace, président du conseil municipal de Flos, en a obtenu 26.

OTTAWA, MARDI, 17 JANVIER 1961



SACRE DES AUXILIAIRES — C'est dans la matinée du mercredi, 18 janvier, que seront sacrés les deux évêques auxiliaires de l'archidiocèse d'Ottawa. La cérémonie se déroulera à 10 heures en la cathédrale. Les deux nouveaux évêques sont Mgr Paul-Emile Charbonneau, à gauche, et Mgr Joseph-Marie Windle, à droite.



SACRE DES AUXILIAIRES — C'est dans la matinée du mercredi, 18 janvier, que seront sacrés les deux évêques auxiliaires de l'archidiocèse d'Ottawa. La cérémonie se déroulera à 10 heures en la cathédrale. Les deux nouveaux évêques sont Mgr Paul-Emile Charbonneau, à gauche, et Mgr Joseph-Marie Windle, à droite.

Au Bureau des commissaires

Le Bureau des commissaires siègeait quelques heures avant la séance marathon du Conseil municipal, à l'expédié l'ordre du jour en moins d'une heure et quart, mardi matin.

Le maire, Mlle Charlotte Whitton, qui était même de bonne humeur, a échangé de bons mots avec ses collègues.

Le Bureau a adjugé à la compagnie de construction Beaver de Montréal, plus bas soumissionnaire, un contrat de \$58,053.50 pour l'aménagement d'une conduite d'aqueduc d'un diamètre de 48 pouces, sur le chemin de la reine (Queensway) entre la rue Main, à Ottawa-Est, et la rue O'Connor, à l'ouest du canal Rideau.

Le maire a révélé que les commissaires Francis et Hamilton représenteraient la ville demain au cours d'une envoyée spéciale au-dessus de la capitale et de la région avec les représentants des autorités fédérales et autres.

Le Bureau a prié le commissaire Francis de s'entendre avec le major Walker, coordonnateur municipal de la défense passive et des mesures d'urgence, au sujet d'un voyage de propagande qu'il doit faire à Renfrew. Mlle Whitton ne veut pas que la ville d'Ottawa paie \$4.30 des frais du voyage du major Walker.

A la suggestion du commissaire Tardif, la ville adoptera une politique uniforme en matière de trophées et de récompenses athlétiques. La discussion a été suspendue par le trophée municipal au Bospel de la cité d'Ottawa.

Le directeur Alphonse Duford a rapporté 18 accidents survenus sur les patinoires municipales entre le 24 décembre et le 7 janvier. Le commissaire Reid a demandé une meilleure surveillance des patinoires.

Le commissaire Reid a donné des précisions sur le réaménagement de la conduite principale d'aqueduc à Billings Bridge. Il s'agit d'un 42 pouces sous les avenues Carling et Loretta, entre les rues Rochester et Young. Cette entreprise de quelque \$50,000 sera défrayée par la Commission de la capitale nationale.

Le commissaire Hamilton, doyen du Conseil municipal, est arrivé à 10 heures, soit une demi-heure en retard. "Je ne suis pas habitué à ces séances marathon du Conseil", dit-il, en se soulevant.

Mme Campbell, la sténographe du Bureau des commissaires, voulait retirer sa demande de \$1.20 pour travail supplémentaire. Le commissaire Tardif a averti ses collègues que le principe du temps supplémentaire était en cause et qu'on devrait payer Mme Campbell, sinon la ville exposerait aux représailles de l'Association des employés municipaux, conformément au contrat entre la ville et ses employés.

Des questions aigres-douces à l'endroit de Radio-Canada

Le congé des Fêtes a permis aux députés de regarder la télévision à loisir ce qui n'a pas manqué de leur inspirer, pour la rentrée de lundi, quelques questions aigres-douces à l'adresse du ministre du Revenu national, M. Nowlan responsable de Radio-Canada aux Communes.

Le député conservateur de Joliette-L'Assomption, M. Louis-Joseph Pigeon, a demandé pourquoi, au téléjournal de 11 heures, le 25 décembre, l'annonceur a fait part des vœux du premier ministre du Canada sans que la photo de ce dernier n'apparaisse à l'écran, tandis qu'immédiatement après M. Pearson, "dont, a-t-il dit, tout le monde est dégoûté par suite de ce qu'il préfère la domination de M. Khrouchtchev à une guerre atomique", a exprimé ses vœux sur film pendant quatre ou cinq minutes.

"Je ferai enquête auprès de Radio-Canada", a répondu M. Nowlan.

Une question fort humoristique quoique intraduisible en français a été posée par le député CCF de Port-Arthur, M. Douglas Fisher. "Sur la foi de rapports peut-être douteux, a-t-il demandé, est-il vrai que les techniciens de Radio-Canada ont éprouvé des difficultés à déterminer le langage des microphones (en anglais, "mike") était hors d'usage et lequel fonctionnait lors de la télé-diffusion du rassemblement libéral?"

Enfin, le même M. Fisher a réclamé de M. Nowlan une réponse aux accusations contenues dans le dernier exemplaire de la feuille syndicale d'ARTEC où l'on accuse Radio-Canada d'avoir envoyé aux Etats-Unis, aux frais des contribuables, quelques-uns de ses directeurs participer aux séances d'endoctrinement de l'American Management Association, que l'on décrit comme un organisme antisindical.

On étudie les demandes avec grande minutie

Les membres d'un comité municipal d'Eastview ont interviewé plusieurs candidats au poste de trésorier, au terme de la réunion spéciale du Conseil, lundi soir. Aucune décision finale n'a été prise.

Le maire Oscar Perrier a déclaré que le Conseil tient à s'assurer des services de l'homme le plus compétent possible. On procédera donc à l'étude de ces candidatures de façon très minutieuse. Une décision finale devrait être prise d'ici un semaine.

On continue toujours l'étude des candidatures au poste d'ingénieur municipal. M. Perrier a dit qu'il avait en mains des demandes des plus intéressantes. Ce sera la première fois dans l'histoire de la ville qu'elle embauche un tel professionnel. Le Conseil devrait prendre une décision d'ici une semaine également.

Charlotte n'aime pas ces signaux antinucléaires

Le maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton, a énergiquement critiqué la compagnie Ottawa Gas pour sa façon de procéder dans ses installations gazières dans la rue Sparks.

"Pourquoi l'Ottawa Gas Company sème-t-elle la terreur avec son étalage d'instruments techniques contre la radio-activité dans la rue principale de la capitale, demande Mlle Whitton. J'ai demandé au directeur Frank Ayers (du Service municipal de l'urbanisme et des travaux) de préparer un rapport sur l'étrange façon de procéder de la compagnie gazière. Il me semble que la compagnie devrait être obligée d'avertir la ville au moins dix jours avant de creuser dans la chaussée. Evidemment, l'Ottawa Gas se doit de réparer les fuites et conditions du genre. Mais, de là à désorganiser la circulation des automobiles en plein jour et d'étrangler les piétons avec ses signaux antinucléaires, c'est toute une autre histoire."

Signature du traité sur le Columbia

WASHINGTON (PC) — Le premier ministre du Canada, M. Diefenbaker, et le président des Etats-Unis, M. Eisenhower, ont signé, aujourd'hui, au cours d'une cérémonie historique, un traité pour l'aménagement hydro-électrique du Columbia par le Canada et les Etats-Unis.

Cette entreprise conjointe, ratifiée par un traité d'une durée de 60 ans, est un véritable symbole de collaboration intelligente, a déclaré le premier ministre du Canada.

M. Diefenbaker a fait l'éloge de M. Eisenhower dans la salle du cabinet de la Maison Blanche, en présence des quatre autres signataires du traité et d'un groupe de sénateurs républicains et démocrates.

Le Canada était représenté, par en plus du premier ministre, le ministre de la Justice, M. Davie Fulton, et l'ambassadeur du gouvernement canadien à Washington, M. Arnold Heeney. M. Eisenhower était accompagné de M. Christian Herter et de M. Elmer Bennett, sous-secrétaire à l'Intérieur.

MM. Fulton et Bennett ont dirigé les négociations des deux parties qui ont duré plusieurs mois.

Financement du coût

Le traité, dont une clause requiert un préavis de dix ans avant son interruption par l'une ou l'autre partie signataire, doit être soumis au Parlement canadien et au Sénat américain pour ratification. Tout indique que cette procédure se fera très rapidement.

Mais le problème ne se termine pas là, puisque le gouvernement du Canada comme celui de la Colombie-Britannique doit régler la question de la répartition du coût de ce traité.

Le Canada a financé la construction de trois barrages d'emmagasinage et de lignes de transmission.

Ce problème financier doit être réglé avant le début de la construction. Le coût le plus élevé d'un des barrages en Colombie-Britannique est celui du lac Mica, à \$247,200,000. Le deuxième, celui de High Arrow, coûtera environ \$71,800,000 et le troisième, à Duncan, près de \$25,600,000.

Eva Braun maintenant Canadienne

Mlle Eva Braun était parmi les 48 immigrés qui ont prêté le serment de citoyenneté canadienne devant le juge Peter J. Macdonald, en Cour de comté, mardi matin.

Originnaire de Hongrie, Mlle Braun demeure à 127, rue Lavergne, Ottawa. Elle n'a aucun rapport avec l'épouse de l'ancien chancelier du IIIe Reich allemand, Adolf Hitler.

Le juge Macdonald a souhaité la bienvenue à tous ces Néocanadiens. Le serment de citoyenneté attribué à ces derniers tous les droits, libertés et privilèges canadiens.

Temps supplémentaire payé en congé

Les employés des postes ne recevront pas de salaire pour les heures supplémentaires qu'ils ont effectuées pendant la période des fêtes, mais ils auront droit, au cours du mois de janvier, à un nombre proportionnel de congés.

Cette nouvelle mesure a été annoncée hier en Chambre par le ministre des Postes, M. Hamilton, répondant à une question du député libéral de Saint-Denis, M. Azellus Denis.

M. Hamilton a expliqué que dans le passé la forme de rétribution des heures supplémentaires était laissée à la discrétion de chaque maître de poste, mais que cette année, pour des raisons d'économie et d'efficacité, on a encouragé le plus possible le règlement des heures supplémentaires au moyen de congés au cours du mois de janvier.

"Le commerce avec Cuba est justifié"

WASHINGTON (PC) — Le premier ministre Diefenbaker a dit aujourd'hui à Washington que le Canada a raison de commercer avec Cuba. Il a ajouté que les Américains semblent oublier qu'en dépit de leur embargo ils vendent beaucoup plus à Cuba que le Canada ne le fait.

Le premier ministre du Canada tenait alors une conférence de presse. Il venait de signer le traité du Columbia.

"D'après la dernière statistique, dit-il, les exportations américaines à Cuba sont neuf fois plus élevées que les exportations canadiennes à ce pays."

Comité d'action civique chez les fonctionnaires

A sa première séance men- La Paloma, à M. Cliff Sly, suelle, ouverte à la presse, le conseil de l'Association du ser- vice civil du Canada, local Ottawa-Hull, qui compte plus de 28,000 membres de l'organisme national, a approuvé la formation d'un comité d'action civique et a réitéré qu'il protégerait ses représentants contre "toute persécution" de la part de certains chefs de services.

Sous la présidence de M. James A. Norton, les représentants ont délibéré pendant près de trois heures lundi soir dans une salle de comité de la Chambre des communes.

M. Byron Parcell, spécialiste en technologie auprès de l'Aviation royale canadienne à Rockcliffe, a soulevé la question de la "persécution". Le président du comité des relations extérieures et de la publicité, M. Max Bookman, a dénoncé les "affreuses conditions" de la circulation aux heures d'affluence à Tunney's Pasture et autres endroits où travaillent les quelque 38,000 employés classifiés du gouvernement fédéral.

En proposant la formation d'un comité d'étude des affaires municipales et problèmes civiques, M. Bookman a aussi exprimé les craintes des fonctionnaires au sujet d'une augmentation dans le tarif des autobus de la CTO et dans l'impôt municipal.

"Nous possédons un vote considérable, dit-il, et je crois bien que les autorités municipales tiendront compte de nos représentations."

Entrés autres problèmes, M. Bookman a noté celui des fonctionnaires qui désirent faire des achats. Les magasins ferment trop tôt. Les employés civils n'ont que le samedi pour s'occuper de leur maison et de leurs emplettes.

Le conseil a approuvé le budget des prochains cinq mois, avec déficit prévu de \$1,251 en dépit d'un revenu total de \$15,210 de décembre 1960 à avril prochain. Le budget a été soumis par le trésorier C. D. Clark. L'Association rendra hommage le mercredi soir, 22 février.

Les subdiviseurs...

(Suite de la première page)

D'ailleurs, le commissaire Lloyd Francis, en appuyant la résolution Whitton, dit qu'on ne peut faire autrement. La Commission des ressources hydrauliques d'Ontario, de qui relève l'autorité, exige que les subdiviseurs payent une telle charge. La chose se fait dans le canton voisin de Nepean où on doit payer jusqu'à \$450 pour chaque lot. Tous les villes muni- d'Ontario ont un tel plan d'opération financière. La Commission ne permettrait pas le développement de nouveaux quartiers si la ville n'installait pas un nouveau système d'égout. On doit protéger la santé publique et on doit prendre de très grands moyens.

Mlle Whitton reproche au Bureau des commissaires de 1960 d'avoir tenu une réunion avec les représentants du canton de Gloucester et de leur avoir laissé entendre que le canton de Gloucester n'aurait qu'à payer pour le service d'égout, à tant par gallon. Le procès-verbal de cette réunion du 26 octobre 1960 n'est même pas parvenu au Conseil municipal.

Le commissaire Tardif a expliqué que cette réunion n'avait été que la première d'une série qu'on devait tenir pour étudier le projet... qu'une décision n'avait été prise.

Mlle Whitton n'y croit rien, cependant, car les minutes de la réunion avaient bel et bien été signées par le secrétaire du Bureau des commissaires. (M. Tardif n'était pas présent à cette réunion.)

Hamilton proteste

Le commissaire Hamilton n'attache pas d'importance à cette réunion conjointe. Avant d'y croire, il demande à voir sa signature sur le document.

M. Hamilton dit que la résolution du maire Whitton est "comme l'éclair dans un ciel bleu". Il veut obtenir des renseignements plus précis avant de se prononcer. Comme M. Tardif, il dit que le Bureau des commissaires aurait dû être mis au courant du projet plutôt que de faire venir M. Lowther et Ayers pour expliquer les faits saillants du projet devant les échevins. "C'est faute de renseignements que nous avons voté contre le projet en premier lieu."

Opinion légal

Me Gordon C. Medcalf, chef du contentieux municipal, a fourni une opinion sur l'aspect légal du projet. Il considère que la recommandation (résolution) de l'ancien maire Nelms est bien fondée, qu'elle est adéquate quant à sa forme et que le Conseil a le pouvoir de donner un tel avis (de charges) aux subdiviseurs.

Me Medcalf dit qu'il s'attend à la signature d'une entente avant qu'on ne détermine la charge à être imposée.

Me Medcalf présente ensuite les tarifs imposés par le canton de Nepean qui, pour payer son usine construite à la Baie Shirley, exige certaines charges de ses subdiviseurs. Le montant est de \$450 par lot.

Le commissaire Don Reid, absent de la réunion du Bureau jeudi dernier, dit qu'il n'y a pas d'autre alternative que de voter pour la résolution Whitton. Comme l'échevin Howard Henry, il serait en faveur d'exiger, non seulement une charge, mais une surcharge en certains cas, comme pour les constructeurs d'édifices élevés, par exemple.

Une fois l'amendement du commissaire Tardif déposé, par 17 à 7, la résolution du maire Whitton a été adoptée sans discussion.

Rapport de...

(Suite de la première page)

Son allusion à la maison de \$79,631 de l'officier de l'ARC, indique qu'il fait des progrès.

Il a dit que l'estime originale de \$34,950 comprenant une somme de \$9,950 pour l'aménagement des terrasses et autres utilités — ne tenait pas compte de la main-d'oeuvre et des matériaux.

Depuis, le ministère de la Défense a décidé que les estimés pour tous les projets doivent contenir le coût de la main-d'oeuvre et des matériaux qu'ils viennent des services militaires ou non.

Dans le cas de l'aéroport à Rivière-du-Loup, un entrepreneur a fait une soumission de \$479,965 pour une piste qui avait été mal calculée par un ingénieur du ministère des Transports. La piste a dû être aménagée ailleurs où elle traversait une vaste région de marécage qui a dû être remplie. La piste aboutissait à un monticule qui a dû être nivelé. Le contrat a été augmenté à \$725,000, après négociations.

Voici d'autres anomalies citées dans le rapport:

1. Six pays asiatiques n'ont pas encore fait de rapport sur la création de "fonds de contrepartie" pour compenser pour les envois canadiens de denrées, sous l'empire du plan de Colombo, pour une somme de \$85,601,000 au cours des années 1954-1960.
2. Le ministère des Travaux publics a effectué \$4,281 de travaux de creusage pour le compte d'une entreprise privée à Liverpool, N.-E., sans envoyer de note à l'entreprise.
3. Une entreprise montrealaise non identifiée a effectué pour \$245,415 de réparations aux navires du ministère des Transports à Frobiher Bay, sur l'île de Baffin, avant que le ministère n'obtienne l'autorisation de la loi, que ces frais devraient être assumés par le péage dans la Voie maritime.
4. Le ministère des Transports a versé une somme de \$223,000 pour des aides à la navigation le long de la Voie maritime du St-Laurent. On peut présumer "raisonnablement", en vertu de la loi, que ces frais devraient être assumés par le péage dans la Voie maritime.
5. Quand une quantité de \$2,406,175 de céréales, propriété de la Commission canadienne du blé, a été perdue en 1959 dans l'effondrement d'un silo au terminus de Port Arthur, il y a eu une querelle pour savoir qui assumerait la perte. La société du silo a versé \$1,631,775. Le gouvernement a autorisé le paiement pour les autres \$775,000, à même un compte spécial de la Commission du blé, destiné "au bénéfice des producteurs — de céréales".
6. Le gouvernement a versé \$631,000 pour venir en aide aux houillères de la Nouvelle-Ecosse, qui avaient des excédents de charbon. Cette somme a été portée au compte d'un crédit pour les subventions au transport du charbon.

Mme Rolland Demers

Mme Rolland Demers (Donalda Duhaime), 90, rue Fortier, Hull, est décédée dans un hôpital local, lundi, à l'âge de 44 ans et 9 mois.

Née à Hull, la défunte était la fille de David Duhaime et d'Olévine Villeneuve, elle-même décédée. Elle s'était mariée à Hull en 1938 à M. Rolland Demers, qui lui survit. Elle était paroissienne de St-Raymond, de Hull.

Outre son mari, M. Rolland Demers, et son père, M. David Duhaime, de Hull, la défunte laisse dans le deuil trois fils: Lionel, Robert et Yvon, de Hull; une fille, Yolande, de Hull; et quatre sœurs: Mme René Charron (Elisabeth), Mme Prosper Beaudoin (Maria), Mme Jean-Jacques Desjardins (Doinse), toutes trois de Hull, et Mme René Galipeau (Bernadette), de St-Boniface, Man.

La dévouée morte repose aux salons Emond, boulevard St-Joseph, Hull, d'où le départ du cortège funèbre se fera à 7 h. 40 jeudi matin. Le service sera chanté en l'église St-Raymond, de Hull à 7 h. 45 et l'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Hull.

M. Jean Gauthier

M. Jean Gauthier, domicilié à 84, rue Glaude, est décédé le 3 janvier à l'âge de 43 ans, à la suite d'une longue maladie.

Né à Papineauville, fils de Régis Gauthier et de Augustine Labrecque, tous deux décédés, il demeurerait à Gatineau depuis sept ans et était employé de la manufacture Commercial Alcohols Ltd.

Il laisse dans le deuil son épouse, née Odette Boucher; quatre fils: Alain, Serge, Bertrand et Mario; une fille: Françoise; sa belle-mère, Mme Ernest Boucher, de Fasset, six frères: Horace, de Détroit; Paul-Emile, de Lachute; Alphonse, de Ayersville; Hector, de Papineauville; Philippe et Germain, de Gatineau; trois sœurs: Mme Jules Corbeil, de Papineauville; Mme Charles Morin, de Pointe-au-Chêne, et Mme Gérard Gauthier, d'Ayersville, ainsi que de nombreux beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces.

La dévouée morte a été exposée aux salons funéraires Roger Champagne, de Fasset, et les funérailles ont eu lieu le 7 janvier. Le service a été chanté en l'église St-Fidèle et l'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

Plus FROID

(Bureau météo d'Uplands)

MINIMUM (cette nuit) 5
MAXIMUM (demain) 10

SOMMAIRE: Nuageux avec chutes de neige dans l'avant-midi. Eclaircies dans l'après-midi. Plus froid. Vents du nord de 20 à 25 milles accompagnés de bourrasques.

Horoscope

Mercredi, le 18 janvier 1961.
21 mars au 19 avril (LE BELIER) Pour de vagues raisons, vous serez de mauvaise humeur, et vous pouvez ainsi laisser échapper une belle occasion de vous faire valoir. Une rencontre peut être significative.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) L'exercice de vos occupations habituelles se produira de façon normale, mais vous aurez des ennuis à côté; il se peut qu'ils se produisent de personnes mal disposées à votre égard.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous rencontrez une personne qui vous paraît très différente des souvenires que vous en avez conservé. Vous aurez peut-être du mal à dissiper une certaine angoisse.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Il peut survenir dans votre entourage des complications auxquelles vous ne comprenez pas grand chose. Vous vous entendez mieux avec les jeunes qu'avec les plus âgés.

23 juillet au 21 août (LE LION) Aujourd'hui, vous avez grand besoin de mouvement, mais il est possible que cela ne cadre pas avec vos obligations. Une personne fait plus que la moitié du chemin pour vous retrouver.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Ce ne sont pas les idées qui vous manqueront de la journée; malheureusement, vous en avez trop. Une seule, bonne, suffirait. Une parole vous convaincra.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Ne vous torturez pas de complications imaginaires. Aujourd'hui, tous les problèmes trouveront leur solution de la façon la plus simple. Une révélation vous étonne.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Aucun changement n'est à prévoir dans les activités habituelles. Sur le plan sentimental, vous excitez la jalousie d'une personne de votre milieu.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vos affaires sont en bonne voie; il ne tient qu'à vous que ces succès passagers deviennent définitifs. L'influence astrale indique cependant des sentiments violents.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Laissez à votre entourage le soin de s'occuper de détails qui ne vous concernent pas. Un incident vous procure une satisfaction d'amour-propre, mais vous laissez le cœur vide.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Attendez-vous à des contrariétés provenant de

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
 Vous possédez un physique agréable, et vous avez beau caractère, et vous aimez le monde dans lequel vous évoluez avec aisance. Vous ne semblez pas fait pour assumer de lourdes charges, ni de grandes responsabilités. Son vivant, vous saurez organiser votre vie de façon admirable.

Service aérien pour la ville de Kingston

(PC) — Deux sociétés aériennes du Québec se sont présentées hier devant la Commission des transports aériens dans le but d'obtenir l'autorisation de desservir certains endroits du sud de l'Ontario. L'audition des requêtes doit se poursuivre aujourd'hui et demain.

Nordair Limited tente d'obtenir la permission d'exploiter une ligne aérienne qui ferait la liaison entre Montréal, Kingston et Toronto.

Par ailleurs, Québecair Incorporated désire établir un service aérien reliant Montréal et Ottawa à Kingston, Oshawa et Windsor.

Air-Canada et la société aérienne Pacifique-Canadien ne feront pas obstacle à ces demandes.

En vue d'appuyer sa requête, Nordair a présenté plusieurs témoins, notamment des représentants municipaux de la région concernée.

Plusieurs de ces témoins ont exprimé l'avis qu'il est essentiel de doter Kingston d'un service aérien si l'on veut attirer de nouvelles industries dans la région.



UN ARÔME FRAIS
 et plus de tasses par once

Un vol avec effraction à Eastview

La façon dont vous êtes logés, ou de voisins malveillants. Si vous avez une affaire de cœur en train, elle continuera d'évoluer.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) L'atmosphère que vous rencontrerez aujourd'hui sera en harmonie avec vos états d'âme. Vous obtiendrez facilement ce que vous voudrez.

La Sûreté municipale d'Eastview est à la recherche des bandits qui ont perpétré un vol avec effraction la nuit dernière, au magasin général Jerry's Service Centre, 249, rue St-Jacques.

C'est un laitier qui a découvert le vol vers 7 heures, lundi matin, et qui a alerté la police. Des briquets, des bas,

des lames de rasoir et des boîtes de chocolat ont disparu. L'agent Fernand Lamoureux, qui dirige l'enquête, a déclaré qu'on a retrouvé derrière une table de vêtements. Ce linge se trouvait dans le magasin et devait être envoyé à une buanderie pour être nettoyé. Le propriétaire du magasin, M. Gérard Carrière, est l'agent d'une buanderie de la ville.

La police recherche deux jeunes hommes qui auraient été vus dans les environs du magasin dans la nuit de dimanche à lundi.

Parents et Instituteurs

L'élection du nouvel exécutif de l'API St-Jean-Bosco, de Smooth Rock Falls, a eu lieu récemment. La R.S. Francoise d'Alençon, s.g.c. a été élue présidente de cette association tandis que M. Henri Touchette a été choisi à la vice-présidence. Les autres membres du conseil sont M. Lucien Rochefort, secrétaire, M. René-R. Turgeon, trésorier, MM. Victor Cousineau, Guy Pitre, Armand

Drolet, Emery Dumais, Georges Laforge et Georges Labarre, conseillers, Mmes Wilfrid Gosselin, Léonard Landry, Aurèle Blanchette, Yvon Arseneault, Fernand Gervais, Roger Gosselin et la R.S. Henri-Germain, s.g.c. Le président sortant de charge est M. William Delaroshil tandis que l'aumônier du groupe est M. le curé Léo D'Auteuil.

Les comités
 Mme Armand Landry et M. Lucien Rochefort ont été nommés au comité de la bibliothèque; le professeur Georges Laforge, Mlles Cécile Belanger et Suzanne Landry sont les préposés au comité de la récréation.

M. Lucien Rochefort était le président du comité d'élection et il fut aidé de MM. Guy Pitre et Georges Laforge et de Mmes Henri Pomerleau et A. Pelletier.

Le comité de publicité est composé de MM. V. Cousineau, Georges Labarre et Armand Drolet. Au comité de réception, Mme Ovila Sauvé et Marcel Arseneault seront aidées par toutes les dames qui font partie du conseil d'administration.

Le coup de l'étrier
 L'automobiliste consciencieux devrait toujours faire en sorte que le "coup de l'étrier" soit une tasse de café ou de thé ou un verre d'une boisson non alcoolique. L'automobiliste prudent peut jouer un rôle important en évitant un accident avec un automobiliste moins consciencieux.

Le grand événement HOLT RENFREW

Solde fin-de-saison de belles fourrures

Ceci n'est pas une vente... c'est l'écoulement de notre stock entier de manteaux, jaquettes, capes, étoles et écharpes en fourrures de qualité GARANTIE en modèles classiques et les dernières créations... à des réductions de prix sans égales.

L'étiquette H. R.
 est votre
Garantie de
Qualité, Valeur
et Satisfaction

Quatre jours seulement
Mercredi, Jeudi,
Vendredi et Samedi

HOLT RENFREW
 vous suggèrent d'aller,
 n'importe où ailleurs...
 comparer qualité pour qualité,
 valeur pour valeur,
 prix pour prix...
 et vous serez convaincues
 que les fourrures H.R.
 sont imbattables
 à tous ces points de vue.

- 4 Manteaux de Chat sauvage tondu . . . \$499
Faits pour se vendre à \$750 . .
- 1 Boléro de Vison Emba* Autumn Haze . \$799
Fait pour se vendre à \$1250 . .
- 2 Manteaux de Vison chinois teint brun . . \$599
Faits pour se vendre à \$850 . .
- 3 Manteaux de Mouton de Perse teint noir . \$349
Faits pour se vendre à \$450 . .
- 1 Manteau de Phoque du Cap teint brun . . \$799
Fait pour se vendre à \$1150 . .
- ★ ★ ★ ★
- 8 Manteaux en dos de Rat Musqué teint brun \$299
Faits pour se vendre à \$395 . .
- 1 Manteau de Mouton de Perse teint brun . \$399
Fait pour se vendre à \$550 . .
- 4 Manteaux en flancs de Rat Musqué tondu . \$299
(teint en nuances pastelées)
Faits pour se vendre à \$395 . .
- 3 Manteaux de Mouton de Perse teint noir . \$229
Faits pour se vendre à \$395 . .
- 1 Écharpe de Vison sauvage (3 peaux) . . \$89
Fait pour se vendre à \$150 . .

- 1 Manteau de Vison sauvage canadien . . \$3499
Fait pour se vendre à \$5500 . .
- 1 Manteau de Jaguar naturel . \$999
(longueur trois-quarts)
Fait pour se vendre à \$1450 . .
- 1 Manteau de Vison Emba* Autumn Haze . \$2999
Fait pour se vendre à \$4500 . .
- 1 Etole de Zibeline Russe (7 peaux) . . \$899
Fait pour se vendre à \$1250 . .
- 1 Manteau de Vison Emba* Autumn Haze . \$2499
Fait pour se vendre à \$3950 . .
- 2 Jaquettes de Vison sauvage canadien . . \$999
Faites pour se vendre à \$1450 . .
- 1 Echarpe de Martre de roche (4 peaux) . \$149
Fait pour se vendre à \$295 . .
- ★ ★ ★ ★
- 5 Manteaux de Mouton de Perse gris naturel \$499
Faits pour se vendre à \$750 . .
- 1 Manteau de Chat sauvage tondu . . . \$299
Fait pour se vendre à \$450 . .
- 5 Manteaux de Seal d'Hudson . \$499
(rat musqué teint noir)
Faits pour se vendre à \$650 . .
- 5 Jaquettes en dos de Rat musqué teint brun . . \$189
Faites pour se vendre à \$250 . .
- 1 Jaquette de Phoque du Cap teint brun . . \$499
Fait pour se vendre à \$650 . .
- 1 Manteau de Mouton de Perse gris naturel \$199
Fait pour se vendre à \$395 . .
- 1 Jaquette de Mouton de Perse teint brun . \$149
Fait pour se vendre à \$250 . .

- 3 Manteaux de Phoque d'Alaska teint brun . \$999
Faits pour se vendre à \$1450 . .
- 1 Jaquette de Kolinsky teint brun . . . \$599
(peaux élargies)
Fait pour se vendre à \$750 . .
- 2 Jaquettes de Mouton de Perse gris naturel \$399
Faites pour se vendre à \$550 . .
- ★ ★ ★ ★
- 6 Manteaux de Loutrou tondu . . . \$699
Faits pour se vendre à \$1050 . .
- 2 Jaquettes de Vison Emba* Autumn Haze . \$999
Faites pour se vendre à \$1450 . .
- 6 Manteaux de Mouton de Perse teint noir . \$499
Faits pour se vendre à \$695 . .
- 2 Jaquettes de Vison chinois teint brun . \$199
Faites pour se vendre à \$295 . .
- 2 Jaquettes de Taupe grise . . \$79
Faites pour se vendre à \$145 . .
- 1 Etole de Vison bleu saphir . \$199
Fait pour se vendre à \$295 . .
- 1 Manteau de Seal d'Hudson . \$359
(rat musqué teint noir)
Fait pour se vendre à \$550 . .

26 seulement
Etoles de Vison
 Sauvage naturel, Cerulean et Autumn Haze
à partir de \$299
Faites pour se vendre à partir de \$450

10 seulement
Manteaux de Castor tondu
à partir de \$359
Faites pour se vendre à partir de \$550

H.R. offrent quatre modes de paiement
 Plan budgétaire . . Compte courant . . Comptant . .
 Plan de Réserve; entreposage jusqu'à l'automne
 sans frais supplémentaires.
 *Mutation Mink Breeders Assn. **Toutes les ventes sont finales!**

HOLT RENFREW — 182, rue Queen

Les couturiers canadiens présentent leurs créations



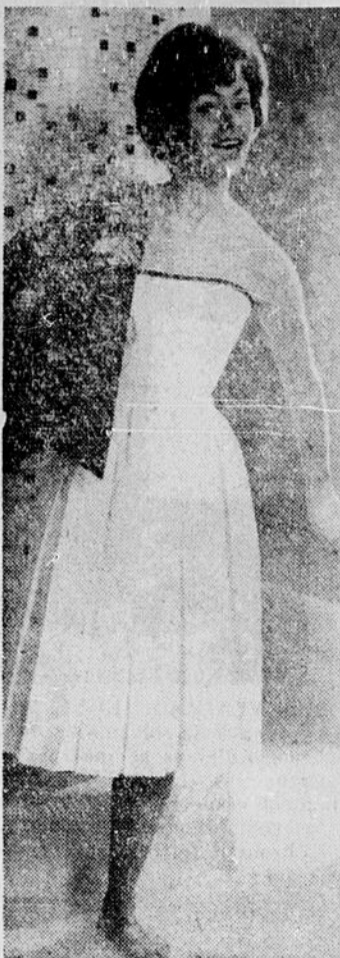
MONTREAL—Les tissus mélangés ont été les sources d'inspiration des créations présentées lors de la première de la collection printanière de l'Association des couturiers canadiens qui a eu lieu aujourd'hui à Montréal.

Les couturiers ont cherché la beauté naturelle des tissus en s'inspirant des textures et tissages nouveaux ainsi que des couleurs brillantes.



BELEUES SONT LES ROSES, grosses comme des choux, qui ornent cette robe à danser en organza de nylon blanc de France Davies, de Montréal. Création présentée à Montréal ce matin (17 janvier) dans la collection printanière de l'Association des couturiers canadiens. La modéliste a découpé les roses pour en former le corsage en renaissant. Jupe à valser, ample et gonflée par de gros plis non repassés qui partent du corsage moultant.

aux tons de rouge et de bleu, et baptisé l'ensemble "Quatorze Juillet". Un nouveau crêpe-tricot



QUATORZE JUILLET — Gai comme un étendard, cet ensemble pour le sport, signé Fouré, est en sharkskin d'Arnel brillant, complété d'un bonnet composé de diagonales rouges et bleues.

d'Arnel et nylon a inspiré des modèles d'allure féminine bien différents à deux membres du groupe.



SODALITE — Une coupe ample, un profond décolleté et une ligne d'épaule soulignée caractérisent cette création en fin crêpe à mélange d'Arnel, de Louis Berai de St. Catharines, Ont.

"In the Pink" de Oliva est une cascade virevoltante de plus allié à un corsage à blousé modifié.



FONTAINEBLEAU — Un similimanteau en forme de coquille accentue la silhouette dôme de cette robe à danser en sharkskin d'Arnel à texture d'alvéole. Des arabesques brodées enjolivent la jupe arrondie.

France Davies évoque dans "Quirinale", la tradition grecque, avec un fin plissé dans la jupe et le corsage.

Un autre nouveau tissu, un fin tricot d'Arnel et coton fut le choix de Anjou dans un jeu subtil de diagonales et de rayures. Son "Summer Smoke" est un trois-pièces de voyage non ajusté et une courte cape.

Dans "Aventurine" de Louis Berai, la taille allongée, la jupe ample et les manches bouffantes mettent en valeur la douceur soyeuse d'un crêpe d'Arnel à délimit motif imprimé. Il a utilisé dans "Sodalite", une robe à profond décolleté en V, un crêpe sombre à mélange d'Arnel à texture mate, souligné simplement par un revers relevé aux hanches.

LES EPOUSES DES HOMMES DE SCIENCE ont accueilli chaleureusement à leur réunion à laquelle elles avaient invité leurs époux, le célèbre peintre d'Ottawa, M. A. Y. Jackson. Le vieil artiste leur a donné une brillante causerie humoristique. Ici, il s'entretient avec Mme R. E. Harrison, présidente du groupe.

(Photo Champlain Marci)

M. A. Y. JACKSON PARLE DU FAMEUX GROUPE DES 7

La salle des conférences du Conseil national des recherches offrait ses gradins, hier soir, à un auditoire réjoui. L'assemblée, composée des membres de l'Association des épouses des hommes de science accompagnées de leurs maris, était suspendue aux lèvres du conférencier invité, le peintre A. Y. Jackson, qui brosse avec humour un tableau coloré de l'évolution de l'art au Canada depuis les 3 ou 4 derniers siècles, en insistant sur le fameux "groupe des 7": Kriehoff et Kane, puis Thompson, MacDonald et Harris; et enfin Pellan et De Tonnanour.

C'est alors que Jackson prit la route pour Toronto, en 1913, où il prit un studio de concert avec Kane auquel s'ajoutèrent l'an suivant Pellan et Thompson. Les peintures du groupe gagnèrent bientôt la confiance du président du comité des échanges de la Galerie nationale qui les invita à présenter leurs œuvres à Ottawa. MacDonald et Harris furent aussi des leurs et en 1920, ils eurent un succès sans précédent à l'exposition de Londres où ils étaient les premiers Canadiens à être représentés.

M. Vincent Massey vécut à cette époque leur parrain, ce qui augmenta leur prestige, il va sans dire.

Art abstrait Quand l'engouement pour l'art abstrait gagna le Canada, des peintres comme A. Pellan et J. De Tonnanour n'eurent pas de problèmes ici, on acceptait déjà leur tendance révolutionnaire.

L'humoristique conférencier fit alors allusion à ses réalisations dans ce domaine où "si vous savez ce que la peinture représente, c'est signe qu'elle est mauvaise". Quelques mots tombés laconiquement de la bouche d'un critique lors d'une exposition à Montréal: "C'est simplement un autre Jackson" fit réfléchir l'artiste et lui fit abandonner cette ligne où il n'aurait pas toujours que la même chose, inconsciemment.

M. A. Y. Jackson a terminé sa causerie en évoquant la ligne "décoration moderne des édifices" et en appréciant celle-ci comme une manifestation heureuse de la nouvelle tendance. Il a finalement souhaité que ce mode d'expression s'épanouisse favorablement dans notre pays.

Habilement présenté par Mme R. E. Harrison, présidente de l'Association, M. Jackson a quitté la tribune sur les remerciements de Mme R. N. Jones.

M.-F. Bédard

Ainsi, dans "Jasmina" Mario Di Nardo a rendu rigide un riche jacquard d'Arnel crème dont il a tiré un ensemble de cocktail à silhouette cocoon.

Rodolphe a créé "Fontainebleau", une courte robe à danser de coupe ballon dans un sharkskin d'Arnel à texture d'alvéole, qu'il accompagne d'un similimanteau original en forme de coquille.



RAYURES BLEU, BLANC, ROUGE en spirale autour du corsage sans bretelles de cette toilette à danser d'un style si jeune. Création de Raoul-Jean Fouré et de Jacques de Montjoye, présentée à Montréal ce matin (17 janvier) dans la collection printanière de l'Association des couturiers canadiens. Interprétée en peau de soie tissée d'un nouveau nylon soyeux dit "Antron" fibre de nylon, la jupe bouffante sous le corsage est bombée sur les hanches.

Il sait aussi conférer une fière allure à "Beverly Hills", un fourreau du soir avec queue de plus à la chevile, que complète un superbe similimanteau, le tout coupé dans un sharkskin d'Arnel imprimé de grosses fleurs.

Choissant un sharkskin d'Arnel uni, Fouré a plissé la jupe, ajouté un bustier qu'il a dissimulé sous un blouson gai.

Dames de Ste-Anne Addition de sept membres

HAILEYBURY (DNC) — La Congrégation des Dames de Ste-Anne s'est accrue de sept nouveaux membres à la récente assemblée présidée par Mme R. Larocque. On a tenu à cette réunion un forum sur le programme spirituel et social développé dans le bulletin du mois de janvier de "La famille chrétienne".

Après le rapport de chacun des groupes, M. Jacques Landriault, aumônier, a donné ses directives puis a fait lecture de l'article du synode diocésain faisant connaître la pensée de l'évêque au sujet des dames de Ste-Anne.

L'aumônier avait auparavant fait savoir à l'assemblée qu'un aumônier diocésain des Congrégations des dames de Ste-Anne venait d'être nommé en la personne du R.P. J.-M. Dampousse, c.s.s.r., actuellement à la paroisse N.-D.-du-Perpetuel-Secours, à Timmins; il avait aussi promulgué la récente nomination du R.P. J.-M. Ladouceur, c.s.s.r., de Ste-Anne-de-Beaupré, comme aumônier national.

Les futures mamans et la rubéole

La rubéole, maladie contagieuse dont souffrent d'ordinaire les enfants, est dangereuse lorsqu'il s'agit d'une femme au début de sa grossesse. Si une femme enceinte se trouve exposée à la rubéole, elle doit consulter le médecin dès que possible.

Ferme d'assurance M. Sidney Worsley, surin-

Corps diplomatique Le haut-commissaire de l'Inde et Mme B. N. Chakravarti offrent une réception à leur résidence de Rockcliffe, le lundi 26 janvier, à l'occasion de l'anniversaire de la proclamation de l'indépendance de l'Inde.

Mme Yaacov D. Herzog, épouse de l'ambassadeur d'Israël, sera l'invitée d'honneur des membres de diverses associations féminines juives d'Ottawa, à un thé à 2 heures de l'après-midi, le mercredi 18 janvier, au Centre communautaire juif.

Bal May Court L'ambassadeur d'Irlande et Mme Patrick Fay, l'ambassadeur de Norvège et Mme Frithjof Jacobsen, le chargé d'affaires de l'ambassade des Etats-Unis et Mme Willis Armstrong assisteront au bal May Court, le 27 janvier, au Château Laurier.

Femmes conservatrices Le sénateur Josie Quart, présidente nationale des Femmes conservatrices, sera la conférencière invitée à la réunion de l'Association des femmes conservatrices de l'est de l'Ontario, le soir du 4 février, à la salle de l'école publique de la rue Hilson. Les députés de 13 circonscriptions de l'est d'Ontario seront présents à la réunion.

Galerie nationale Sous les auspices du comité des échanges culturels de la Galerie nationale du Canada, M. John Lewis, du Collège royal des arts de Londres, présentera une causerie sur "les développements de l'imprimerie depuis Caxton", à 8 h. 30, le vendredi 20 janvier, à la salle des conférences de la Galerie.

Comité féminin social Mlle Thérèse-J. Pelletier, i.l., directrice de l'Ordre des infirmières Victoria à Hull, est la conférencière invitée au dîner mensuel du Comité féminin social de Hull, à 7 h. 30, le mercredi 18 janvier, à l'hôtel St-Louis. Mlle Pelletier expliquera les services spécialisés du VON. Elle donnera aussi quelques conseils sur l'accouchement naturel. Mme Jeannette Pilon, conseillère, a accepté la présidence de la réception.

Congrès des médecins Leurs Excellences le gouverneur général et Madame Vanier seront les invités d'honneur au grand banquet du congrès du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada, vendredi soir, à 7 heures, à la salle de bal du Château Laurier. Une réception suivra dans le Corridor français et le Foyer. Samedi soir, le président offre un dîner à 8 h. 30 dans la salle de bal et la salle de banquet, précédée d'une réception dans le grand salon et la salle à manger principale du Château.

FFCF St-Félix-de-Valeis Une partie de cartes qui aura lieu le 5 février à la salle paroissiale de St-Félix-de-Valeis, à Cornwall, est organisée par la Fédération des femmes canadiennes-françaises de cette paroisse. C'est ce qui a été décidé lors de la récente réunion de cette association.

On a rapporté à cette réunion, présidée par Mme Paul Poissant, que les fonds de la caisse s'étaient augmentés de \$150 avec le produit de la vente de pâtisseries, avant Noël.

Le comité des indigents avait pour sa part fourni chaussures et couvre-chaussures à deux petites filles de l'endroit.

Un succulent goûter a été servi à la fin de la soirée où Mme Marion a gagné le prix de présence.

tendant de la division des accidents à la compagnie d'assurance Springfield Fire and Marine Insurance, était à l'occasion de son passage à Ottawa, le conférencier invité des Femmes d'assurance d'Ottawa, lors de leur récent dîner-causerie, au restaurant Cathay.

Présenté par Mme Terry Walton et remercié par Mlle Ruth Wadsworth, le conférencier a parlé d'une nouvelle police d'assurance pour automobilistes.

L'assemblée, présidée par Mme Flo Mitchell, s'est ajournée après avoir entendu un intéressant rapport de Mlle Kay Huber sur les dons offerts à des familles nécessiteuses, à l'époque des Fêtes.

Ottawa Women's Canadian Club Le conférencier et invité d'honneur de l'Ottawa Women's Canadian Club, le mercredi 25 janvier, à midi et trente, au Château Laurier, sera l'honorable Howard C. Green, secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures. Le sujet de sa causerie portera sur "L'optimisme en 1961".

Ballets royaux L'ambassadeur de l'URSS et Mme Amasasp Aroutinjan, ainsi que le président du Sénat et Mme Mark Drouin, ont assisté lundi soir, à la première à Montréal des Ballets royaux. La ballerine Margot Fonteyn a dansé le rôle principal du "Lac des cygnes".

Femmes universitaires Parmi les invités d'honneur au thé-inscription des Femmes universitaires d'Ottawa, de 2 h. 30 à 5 h. 30 samedi, à Trafalgar House, on mentionne le maire Charlotte Whitton, les échevins Cécile O'Regan et Ellen Webber, Mmes George Nowlan, Angus MacLean et Watson Sellar.

A la carte Mme Lucette Turgeon, esthéticienne, parlera de chirurgie plastique, de l'enlèvement des poils follets, lors du programme de télévision "A la carte" présenté le mercredi 18 janvier. Au même programme, on s'intéressera de la femme enceinte: d'abord des modes, créations Frances Stewart, illustrées par Mmes Claire Lamoureux, Paul Robin, Corinne Ashworth et Jacqueline Marcel, et ensuite exercices exécutés par Mme Gertrude Marchand, sous les instructions de Mlle Thérèse Pelletier, i.l., directrice du VON, à Hull.

De plus, M. Claude Besner, étudiant en médecine à l'Université d'Ottawa, dont le père et le grand-père ont été médecins à Maniwaki, parlera de ses aspirations comme futur médecin de cette région.

Déplacements M. et Mme Louis-J. Larocque, d'Eastview, sont partis aujourd'hui pour un séjour de trois semaines en Floride. Ils sont accompagnés de M. et Mme Raymond Gauthier, de Perkins, Qué.

Carnet mondain

Advertisement for 'Vente de PREMIER ANNIVERSAIRE du MAGASIN des ÉCONOMIES CAPLAN Sensationnelles Économies' for the whole family. It lists various clothing items like blouses, dresses, and culottes with prices. The store is located at Rue Rideau.

Notre Feuilleton: La roue tourne par Jean Mauclère. Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres.

—Non, pas du tout, chéri! Mais... nous sommes ruinés! Ruinés? Riches comme ils étaient? Après dix années de vie opulente, le mot cruel n'avait pas beaucoup de sens pour Yvonne Petersen. C'était comme une bombe jetée à l'improviste sur leur bonheur, et dont la jeune femme ne mesurait pas tout de suite les ravages qu'elle allait causer. Dans tous les cas, Axel était saisi, et, aux yeux de sa femme, cela demeurait le principal. Elle s'écroula impétueusement: —Qu'importe, puisque tu n'es pas malade! L'avenir est à nous: ne sommes-nous pas jeunes? —Et Nils? suggéra le père avec anxiété. Un peu étourdiement, le petit elle répondit: —Ne t'inquiète pas! J'ai envoyé sa gouvernante le promener au Djurgården. Mon chauffeur les a emmenés dans le petit cabriolet. —Bientôt, murmura Petersen à l'oreille de sa femme, il n'y aura plus de gouvernement, ni chauffeurs, ni cabriolet... Il n'y aura plus rien! Et moi qui m'étais promis de te faire une vie plus heureuse que tout, mon amour! —Il eut un de ces sanglots virils, plus émouvants d'être contenus et semblant déchirer la gorge qui les voudrait étouffer. Rien alors n'exista plus aux yeux d'Yvonne. Elle se jeta dans les bras de son mari et assura, à travers ses propres larmes: (A suivre)

LA CONSTRUCTION PROGRESSE AU CENTRE D'ACHATS ELMVALE. Situé sur le boulevard St-Laurent au coin du chemin Smyth. Occupation: Printemps 1961. Stationnement gratuit illimité. Ivanhoe Corp. 7101 Cote St. Luc Road, Suite 210, Montreal, Qué.



ECONOMISTES MENAGERES — Un brillant défilé de créations de Georgette Steiner...

Rouleau, présidente, au centre, s'intéresse à quelques détails inédits de la nouvelle collection...

Les capitaux étrangers sont nécessaires

MONTREAL (PC) — L'entreprise privée canadienne peut s'attendre à des résultats désastreux si on tente de nouveau de limiter ou même de gêner l'affluence de capitaux étrangers au Canada...

Problème politique — Le pourcentage élevé de contrôle étranger constitue un problème à la fois politique et social, admet M. Kierans...



SOUVENIR DU JEUNE AGE — Pour un couple d'Ottawa qui a dépassé la soixantaine, la vie en plein air et les plaisirs des sports d'hiver ne sont pas seulement des souvenirs du jeune âge...

Formation des moniteurs

Le service municipal de la récréation et des parcs donne des cours, à certaines périodes de l'année, en vue de former des directeurs de centres communautaires et de moniteurs de terrains de jeux.

C'est ainsi qu'en septembre dernier, il a recruté dix directeurs de centres sur quinze candidats heureux aux examens...

Ils cachaient leur petit chat dans les matelas

BERLIN (PA) — Un magistrat de la Cour de Berlin-Ouest a condamné un couple marié à cinq mois de prison pour avoir enfermé un chat à l'intérieur d'un matelas.

Le couple avait été expulsé de son appartement. Le juge a déclaré qu'ils avaient utilisé le matelas pour se débarrasser du chat parce qu'il ne pouvait emporter le petit animal avec eux au refuge public dans lequel ils avaient trouvé asile.

On découvrit le chat 11 jours après le déménagement.

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures

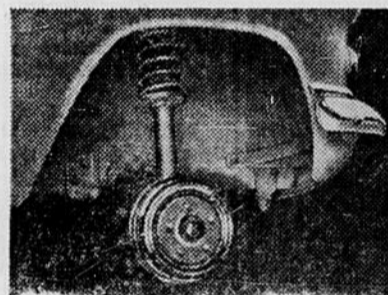
signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW... 182, rue Queen

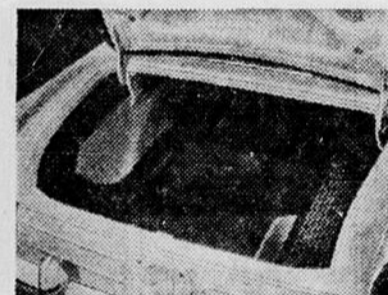
VOYEZ CE QUE VOUS OFFRE POUR UN PRIX MODESTE LA CONSUL



Magnifiques intérieurs capitonnés deux-tons. Vaste choix de ravissantes couleurs.



Suspension exclusive "Glide-Ride", rendant la conduite merveilleusement agréable; freins puissants et sûrs.



Coffre spacieux permettant de loger les bagages d'une famille entière.



Moteur 4-cyl. de 61 CV; ample réserve de puissance; jusqu'à 35 milles au gallon.



Portières à grande ouverture, procurant une accessibilité parfaite aux six occupants.

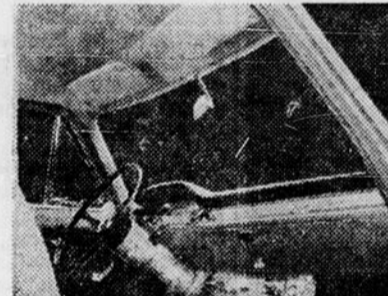
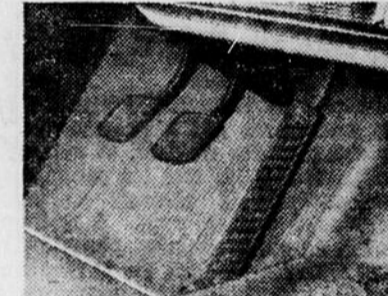


Tableau de bord et pare-soleil rembourrés; instruments sous visière; vide-poches à serrure.



La Consul est la seule voiture à bas prix qui permet à six occupants de voyager parfaitement à l'aise.



Pédales suspendues suppriment les courants d'air. Accélérateur sur charnière, évitant la fatigue.

Tous les dispositifs mentionnés dans cette annonce sont standard (sans supplément de prix)



SILENCIEUSE CARROSSERIE MONOCOQUE • DURABLE MOTEUR MODERNE "SUPER CARRÉ" • BOÎTE DE VITESSES STANDARD, À TROIS RAPPORTS, AVEC LEVIER SUR LA TIGE DU VOLANT • EMBRAYAGE À COMMANDE HYDRAULIQUE • PONT AR HYPOÏDE • SIÈGES EN CAOUTCHOUC MOUSSE • TABLETTE À COLIS SOUS LE TABLEAU DE BORD • GLACE ARRIÈRE ENVELOPPANTE • GARNITURES CHROMÉES AUTOUR DES GLACES ET DES PORTIÈRES • PIÈCES ET SERVICE D'UN OcéAN À L'AUTRE



CONSUL

AVEC GARANTIE DE 12.000 MILLES OU 12 MOIS, SELON LE CAS

VENTE ET SERVICE PARTOUT OÙ VOUS VOYEZ CES ENSEIGNES



BLONDIN MOTORS LIMITED

DEPOSITAIRE AUTORISÉ

198, rue MONTCALM HULL, Qué. PR. 7-5251

CAMPBELL MOTORS

(OTTAWA) LIMITED

DEPOSITAIRE AUTORISÉ

265, ave LAURIER-OUEST CÉ. 2-9445

LEWIS MOTORS

(OTTAWA) LIMITED

DEPOSITAIRE AUTORISÉ

512, rue BANK

CÉ. 2-1171



ELEGANTE COLLECTION DE MODES CHEZ LES ECONOMISTES MENAGERES

Dîner annuel — Georgette Steiner

Les économistes ménagères qui, par profession, expérimentent tout avant que ce ne soit lancé sur le marché, ont aussi dans le pion sur les autres associations féminines d'Ottawa...

Mme Georgette Steiner, dessinatrice de modes bien connue d'Ottawa, a quelque peu devancé l'Association des couturiers canadiens qui ont dévoilé leurs secrets de haute couture, ce matin à Montréal...

Tissus, volants, chapeaux — On y remarquait la prédominance des tissus précieux, laines scintillantes, satin Duchesse, pure soie italienne, riche velours et fin jersey...

Finesses — Parmi les plus applaudies de ces créations, on note: une robe de laine angora blanche, sans manche, avec demi-ceinture, coupée par un gracieux drapé retombant d'une épaule...

Les mannequins, membres de l'Association des économistes ménagères d'Ottawa, étaient Mme Laura Pepper, directrice à la section des consommateurs du ministère de l'Agriculture...

Comité — Le dîner a été présidé par Mme Henriette Rouleau, du ministère de l'Agriculture. Mme George Bleakney était hôtesse; Mme Emerienne Rousseau, de l'Agriculture aussi, s'est occupée de la publicité...

Quand "ça chauffe" — Souvent les petits enfants se brûlent. Si peu importante que soit la brûlure, il faut s'occuper immédiatement. Il faut appliquer sur la plaie de la vaseline ou une pâte faite de bicarbonate de soude et d'eau et un bandage de gaze stérile pour enlever la douleur causée par l'air.

LAXATIF-PURGATIF préféré des enfants

ASEPTA — Chez votre pharmacien. Les membres du comité d'organisation sont: Mme Robert W. Southern, présidente; Mme Ralph M. Johnson, vice-présidente; Mme Julius Forster, secrétaire; Mme William Hadley...



Trois noms pour désigner une même rue

Le conseiller Joseph Boivin a demandé que des mesures soient prises pour que l'on voit à uniformiser le nom du chemin Russell. Actuellement, cette route, qui traverse une partie de la ville d'Ottawa et de la ville d'Eastview, est connue sous trois noms: le chemin Russell, River Road et la promenade Riverside.

Au cours de la réunion spéciale du Conseil de ville, lundi soir, M. Boivin a demandé au préfet Adolphe Mayer de faire des représentations au Conseil de comté de Carleton, dont les assises annuelles se sont ouvertes mardi matin.

Les pompiers volontaires disparaissent

Après plus de 50 années d'existence, la brigade des pompiers volontaires d'Eastview disparaît. Le Conseil municipal a décidé lundi soir de l'abolir, alléguant que son existence n'avait plus sa raison d'être, aujourd'hui. Cette brigade fut fondée dans les années '10. Le préfet Adolphe Mayer a proposé cette résolution. C'est le sous-préfet Wilfrid Champagne qui l'a secondée.

Le préfet a fait part au Conseil d'une discussion qu'il avait eue avec le chef de pompiers, M. Michel Lanoue. Il a déclaré que depuis plusieurs années, la ville paye des primes d'assurance à un grand nombre de pompiers volontaires. La prime pour 1961 sera due dans quelques jours.

Il habite au 283, rue Murray

Gérard Champagne, 17 ans, qui s'est dit coupable en Cour de police d'Ottawa, lundi, à une accusation de vol et une autre de tentative de vol, demeure au 283, rue Murray et non au 282, tel qu'annoncé précédemment.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



PRESIDENT DE LA LEGION — A l'assemblée annuelle de la Légion canadienne d'Ottawa, section no 16, M. S. F. Conquer (à gauche) a été élu président. Il succède à M. O.-L. Boudreau, à droite, qui félicite M. Conquer et lui souhaite bonne chance dans ses fonctions. (Photo Champlain Marcell)

M. Morris touchera \$10,000 après 5 ans

Le Conseil de ville d'Eastview a fixé une échelle de salaire allant de \$8,500 à l'entrée en fonctions jusqu'à \$10,000 après cinq ans, à raison d'augmentations de \$300 par année, pour le nouveau greffier de la municipalité, M. Denis L. Morris, âgé de 52 ans. A son assemblée du 9 janvier dernier, le Conseil avait décidé de fixer le salaire du greffier à \$8,500, sans prévoir d'augmentations pour les années à venir.

On sait que M. Morris, qui occupe actuellement les fonctions de greffier de la municipalité de Kapuskasing, doit occuper ses nouvelles fonctions à compter du 1er février. Il devait normalement débuter le 12 janvier. Mais, avant d'accepter définitivement l'emploi, il a rencontré le maire et les conseillers lors d'une réunion à huis clos, vendredi soir, pour discuter des modalités de son embauchage.

Le règlement modifié accorde un salaire de base de \$8,500 à M. Morris. Ce dernier touchera une augmentation annuelle de \$300 jusqu'à concurrence de \$10,000.

Le sous-préfet, M. Wilfrid Champagne, a déclaré que la ville avait réussi à mettre la main sur un homme de la plus haute compétence en ce qui a trait à l'administration municipale. Il a ajouté que le Conseil avait jugé bon d'accorder un salaire plus élevé à M. Morris parce que ce dernier devra agir à l'hôtel de ville comme le chef de l'administration municipale, le coordonnateur entre tous les départements.

Après la réunion ouverte au public, le Conseil s'est réuni en comité en vue de discuter du choix d'un nouveau trésorier municipal. On se souviendra que

Ordures ménagères

Contrat à la plus basse soumission

Le Conseil de ville d'Eastview demandera des soumissions en vue d'accorder un contrat pour la cueillette des ordures ménagères dans la ville. M. Charles Gaulin, propriétaire de Gaulin Services, 290, 3e avenue, Eastview, détient actuellement ce contrat. On se souviendra qu'il a témoigné lors de l'enquête publique sur l'administration financière de la municipalité, l'été dernier.

Le maire Oscar Perrier a laissé entendre que des modifications seront apportées au contrat qui sera accordé cette année. Le contrat que détient M. Gaulin doit expirer dans environ deux mois.

M. Perrier a déclaré que le contrat sera adjugé à la personne qui présentera la plus basse soumission. "Il n'y aura pas de passe-droit", a-t-il dit. Il a ajouté que si M. Gaulin présente la plus basse soumission, il décrochera le contrat.

Au Conseil d'Eastview

Le Conseil de ville d'Eastview a choisi M. F. Butler, 112, chemin de Montréal, pour le représenter à la Commission des écoles secondaires de la ville. Trois représentants de la ville siègent à la Commission. Le mandat de M. Butler a une durée de trois ans.

Le Conseil, lundi soir, a formé son comité de santé qui sera constitué de trois membres: le maire Oscar Perrier, le conseiller Georges Robert et M. René Pitre.

La Commission des écoles publiques d'Eastview a fait part au Conseil de la nomination de M. Cecil J. Bilton, 353, rue Gardner, au poste de président.

Le trésorier intérimaire de la municipalité, M. Jean-Paul Quéreuil, a été nommé greffier lors de la réunion spéciale. Le nouveau greffier, M. Denis L. Morris, doit entrer en fonctions le 1er février.

Bien que la population ait ignoré la tenue d'une réunion spéciale, une vingtaine de citoyens y ont assisté.

On prévoit que le Conseil se réunira de nouveau en assemblée plénière, lundi soir prochain, pour embaucher un nouveau trésorier.

Travail confié à l'architecte Roger Thibault

Le Conseil municipal d'Eastview s'est assuré des services de l'architecte Roger Thibault, de cette ville, afin de préparer les plans et devis pour améliorer et agrandir l'hôtel de ville actuel.

Il fut proposé par le conseiller Rosario Chartrand, secondé par le conseiller Adolphe Mayer, que la ville demande immédiatement des soumissions pour la rénovation de l'édifice. La résolution fut adoptée à l'unanimité.

L'architecte devra examiner l'édifice et conseiller le Conseil sur les réparations qui devraient être effectuées le plus tôt possible.

Le préfet, M. Adolphe Mayer, a souligné l'urgence de fournir aux employés de la ville des locaux adéquats pour travailler. On sait que l'on a l'intention de transformer l'étage en bureaux.

Bill Howard nommé gérant des nouvelles

Le directeur des relations extérieures du National-Canadien, M. C. A. Harris, annonce aujourd'hui la nomination de M. William A. Howard, à titre de gérant du service des nouvelles.

M. Howard fut auparavant représentant de la compagnie à Ottawa au service des relations extérieures. Au cours de la visite de la reine en 1951, M. Howard faisait partie du comité spécial de la publicité. Il a occupé de semblables fonctions au cours de visites d'éminentes personnalités.

Nécrologie

Mme Honoré Gibeault
EMBRUN (DNC)—Mme Honoré Gibeault (née Marie-Alexina Clément), de Limoges, est décédée à l'âge de 70 ans, après une courte maladie, à la demeure de son gendre, M. Anatole Lemieux, d'Embrun.

Son époux l'avait précédée dans la tombe il y a dix ans. La défunte laisse pour plusieurs enfants, trois fils: Arthur, Léopold et Eugène, de Limoges, Ont.; Mme Anatole Lemieux (Amanda), d'Embrun; Mme Rosaire Lemieux (Anna), et Mme Aurèle Tessier (Sinone), de St-Onge; Mme Rémi Lamadaine (Yvette), et Mme Réjean Lafrance (Rosalie), d'Embrun; ainsi que Mme Henri Lemieux (Exilia), de Limoges.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire O.-E. Bourque, d'Embrun, d'où se fera le départ du cortège funéraire, le mercredi 18 janvier courant, à 9 h. 30, pour service en l'église St-Viateur de Limoges, à 10 heures. L'inhumation se fera au cimetière de Limoges.



GRANDE VENTE ANNUELLE

DU 19 JANVIER AU 4 FEVRIER

AU MAGASIN

J.-L. MONTREUIL

14, Principale-Ouest — Hawkesbury, Ont.

COTON A DRAP de 72"
Blanc et rayé
TEX-MADE
98c LA VERGE

Coton blanc à drap
80 pouces de large
qualité supérieure
98c LA VERGE

COTON BLANC
42 pouces de large
Idéal pour taies d'oreillers
59c LA VERGE

COTON ROSE
pour taies d'oreillers
42 pouces de large
69c LA VERGE

COTON BLANC
Morceaux
grandeurs assorties
5c L'ONCE

COTON IMPRIME "EVERGLAZE"
Valeur rég. 79c, spécial!
59c LA VERGE

TOILE A VERRE D'IRLANDE
Cinq choix de couleurs
39c LA VERGE

DRAPERIES de 47"
SATIN ANTIQUE
1.49 LA VERGE

BROAD UNI
Couleurs assorties
29c LA VERGE

Flanellette blanche
27 pouces de large
3 verges pour **1.00**

FIL DE COTON
Bobine de 3,000 verges
98c LA VERGE

AUBAINES INCOMPARABLES

Coton Drip-Dry imprimé
Rég. 89c!
Spécial **59c** la verges
Grand choix de 1,200 verges

Flanellette quadrillée
Idéal pour chemises
35c la verges

Taffetas à lingerie
Idéal pour doublure
49c la verges

20% D'ESCOMPTE sur tous nos lainages importés

EXTRA SPECIAL

Draperie "Sailcloth"
DE CUISINE
36 pouces de large
EXTRA SPECIAL!
La verges **59c**

Draperie Sheer
45 pouces de large
Beau choix
EXTRA SPECIAL!
La verges **79c**

Crêpe Arnel uni
Lingerie idéale pour blouses et robes d'enfants
45 pouces de large
EXTRA SPECIAL!
La verges **89c**

20% D'ESCOMPTE sur toutes autres draperies Arnel térylène

Draperie "Everglaze"
DE CUISINE
36 pouces de large
EXTRA SPECIAL!
La verges **79c**

LOT DE lainage "Suiting"
54 pouces de large
EXTRA SPECIAL!
La verges **1.49**

A L'OCCASION DE CETTE GRANDE VENTE, VOUS VERREZ AUSSI LE GRAND CHOIX DE NOUVEAUX TISSUS DU PRINTEMPS!

QUALITE - SERVICE - SATISFACTION

J. L. MONTREUIL

14 OUEST, RUE PRINCIPALE
Tél.: ME. 2-6851
HAWKESBURY, ONT.

AVIS D'ASSEMBLEE

CAISSE POPULAIRE SACRE-COEUR d'OTTAWA Ltée

L'assemblée générale annuelle aura lieu au SOUS-SOL DE L'EGLISE DU SACRE-COEUR (entrée rue Cumberland) le JEUDI 19 JANVIER 1961.

Le secrétaire

Nouveaux taux d'intérêts

3 1/2% sur épargne ordinaire
4% sur épargne sans retrait durant l'année (minimum \$50.00)
4 1/2% sur épargne sans retrait la deuxième année et plus (minimum \$50.00)
5% sur Capital social (taxe d'entrée sur 41 parts seulement)

215 est, avenue LAURIER CE. 5-8309

GRANDE VENTE de JANVIER

ESCOMPTE JUSQU'A **50%**



Ensemble 2 mcx "SINGER"
Valeur rég \$289.00

149.00

EN GRAND SPECIAL A

AUBAINES SEMBLABLES PAR TOUT LE MAGASIN
LIVRAISON GRATUITE N'IMPORTE OU

ECONOMISEZ CHEZ

Roger Tousignant Meubles

ACCESSOIRES ELECTRIQUES

16 Est, rue Principale Tél.: ME. 2-7202
HAWKESBURY, Ont.

... et le spectacle continue ...



par Jean-Charles DAOUST

ON ESPERE QUE LES MAGNATS DU HOCKEY ACCORDERONT LEURS VIOLONS SUR UN VIEUX THEME

Il fut un temps où "cela payait mieux" jouer "amateur" que "professionnel" au hockey...

Les "shamateurs" se lamentent maintenant et accusent les professionnels d'avoir envahi leur jardin...

On serait le hockey dans nos parages sans la providentielle et opportune intervention de MM. Frank Selke, Sammy Pollock et autres administrateurs du Club de hockey Canadien...

Au lieu de blâmer le hockey professionnel, les messieurs de la CAHA devraient faire un examen de conscience...

En attendant, félicitons le président Ed Houston de la ligue professionnelle de l'Est qui désire présenter "une petite série mondiale" au hockey entre ses champions et ceux des ligues "Américaine" et de l'Ouest.

La CAHA, dans nos parages, a permis la disparition du hockey intercollegial en faveur du hockey junior organisé.

On en connaît les conséquences. A notre avis, le dernier rempart du hockey vraiment amateur et senior demeure l'Intercollegiale. Ici encore, les plus scrupuleux accusent les universités américaines d'offrir des bourses à nos meilleurs hockeyistes.

Et pourquoi pas? La Russie ne se fait pas tant de scrupules.

LA MORT PRESQUE SOUDAIN DE Jim Hendy, encyclopédie sportive et amateur du hockey à Cleveland, est une grande perte pour le sport.

NOS SINCERES CONDOLEANCES AU SPORTSMAN HULLOIS, FLORIAN THIBAUT, à l'occasion de la mort de son père, le regretté Adélar Thibault.

L'AVENIR DU PATRO SAINT-VINCENT-DE-PAUL d'Ottawa est entre bonnes mains avec un président du calibre de M. Ronaldo Chénier.

SUR LA GLACE ET DANS LA NEIGE — Le ballon sur glace devient l'un des sports les plus en vogue au Canada.

LA PLUS BELLE REALISATION de 1960 a été l'ouverture de la "boite de croûtes" qui sert maintenant de patinoire de hockey au parc Anglesa.

WILLIE O'REE, ci-devant des Canadiens de Hull, a débuté dans la Nationale il y a trois ans.

EDGAR ROBERTSON, un des fabuleux Frères Robertson de l'épopée du LaSalle, Arthur Boyer, René et Lionel Pageau ont fraternisé à Montréal avec Jean Quessel à l'occasion d'une récente victoire du Canadien.

Dickie Moore s'est surpassé pour reprendre la deuxième position chez les compteurs

Ligue senior de l'AJSC

La Ligue senior de l'AJSC a officiellement inauguré une nouvelle saison lundi soir...

L'équipe St-Charles a alors blanchi l'équipe Raymond au compte de 3-0, Roy Laframboise, Royal Proulx et Guy Marleau ont marqué les buts...

Quatre clubs forment les cadres de ce circuit, soit le St-Charles, le Jolicoeur, le salon de beauté Raymond et le Eastview Iron Works.

Quilles

LIGUE DE PETITES QUILLES CHEVALIERS DE COLOMB CONSEIL 1953, HULL

Les Chevaliers de Colomb de Hull possèdent maintenant leur Ligue de Petites Quilles. Cette ligue s'est donnée pour la diriger l'entraîneur suivant: A. Careau, président; P. Mathieu, vice-président; R. Gravel, trésorier; Y. Bélanger, statisticien; G. Lagacé, conseiller et R. Deschênes, publiciste.

Les capitaines des six équipes sont: A. Plante, C. Beauparlant, R. Raymond, J. Rochon, E. Mathieu et A. Chénier.

Voici le classement après 7 soirs de jeux: E. Mathieu 19 pts, C. Beauparlant 17 pts, R. Raymond 15 pts, J. Rochon 9 pts, A. Plante 7 pts.

MOYENNES: E. Côté 164, A. Mathieu 157, R. Denis 154, A. Chénier 151, J. Marceau 144.

HAUTS TRIPLES A DATE: E. Côté 628, A. Mathieu 558, R. Denis 545, A. Chénier 542, J. Marceau 518.

HAUTS SIMPLES A DATE: E. Côté 266, A. Mathieu 251, R. Denis 220, C. Beauparlant 206, J. Marceau 206.

Félicitations à Emile Côté, qui le 12 janvier 1961 a remporté un triple de 628 avec un roulé de 265.

LIGUE DOMINION AUTOMOBILE ASSOCIATION HAUTS SIMPLES

Hommes: Gilles Wolfe 295, Raymond Lacroix 294, Georges Larivière 262, Gilles Wolfe 262.

Femmes: Louise Caron 251, Rita Lafliche 242, Suzanne Daigne 231.

HAUTS TRIPLES: Gilles Wolfe 701, Raymond Lacroix 693, Georges Larivière 637.

Femmes: Louise Caron 671, Rita Lafliche 604, Judith Bertrand 560.

MOYENNES: Leo Turmel 205, Gilles Wolfe 201, René Bernier 201, Régis Mangereux 198, Maurice Meilleur 186, Raymond Lacroix 186.

Femmes: Irène Turmel 183, Suzanne Fournel 177, Louise Caron 174, Rita Lafliche 174, Corinne Lefevre 172, Lise Dussault 170.

CLASSEMENT: George Benoit 82, Dominion Automobile 77, Oscar Poulin 63, Bijouterie Normand 62, Hull-Volant 61, Hôtel Viger 45, Lacasse Paint 37, Plomberie Gosselin 27.

LIGUE MIXTE DES CHEVALIERS DE COLOMB CLASSEMENT

Brunet 44, Lambert 41, Lauvé A. 41, Raymond 41, Beuparlant 39, Dupuis 39, Swanson 39, Sauvé F. 38, Martel 36, Avisais 30, Dompierre 30, Parizeau 30, Orleau 28, Istead 28, Thoun 28, Godere 27, Lagacé 27, Barrette 23, Boucher 22, Bélanger 22, Tanguay 20.

HAUTS TRIPLES: Dames: Claude Briand 660, Messieurs: Lucien Raymond 795.

HAUTS SIMPLES: Dames: Bernadine Desjardins 265, Messieurs: René Gravel 308.

Les quilles à Hawkesbury

HAWKESBURY (DNC) — Roger Turpin a réussi le haut simple et le haut triple de la semaine.

Classement: Tip Top Tailors 37 14 51, K. W. Assaly 35 16 48, Glengarry Transport 27 24 38, Mill Lab. 27 24 33, Loyal 16 35 20, Local 28 12 39.

Le hockey

OHA JUNIOR "A" G P N P C Pts: Guelph 26 4 6 165 111 34, N. Falls 16 12 2 106 92 44, St. Mike's 15 9 3 94 94 39, Peterborough 12 14 4 118 126 28, Hamilton 11 13 6 118 106 23, St. Cath. 8 12 2 101 133 15, Marlborough 6 18 5 88 129 17.

HIER: Peterborough 1 Hamilton 6, Niagara Falls à Guelph.



LIGUE ST-JEAN-BAPTISTE — La Ligue de hockey St-Jean-Baptiste d'Estevie a débuté une nouvelle saison de hockey, dimanche après-midi.

droite, Paul Watson, capitaine de l'équipe de l'école Ducharme, Laurier Bertrand, arbitre en chef, Lucien Richard, président de la section des sports et président de la ligue, l'abbé Hermas Glaude, aumônier de la nouvelle section de la St-Jean-Baptiste de la paroisse Marie-Médatrice, d'Estevie. De gauche à

Cliff Pennington a maintenu son avance de 11 points sur McCarthy

Cliff Pennington, des Canadiens de Hull-Ottawa, a maintenu son avance de onze points sur Tom McCarthy des Wolves de Sudbury...

Bobby Rousseau des Canadiens qui en a 49, Rousseau, qui n'a participé qu'à une seule partie, récolte qu'un assist. Ed Hoekstra du Kitchener-Waterloo, a eu une semaine de quatre points, un but et trois assists, pour porter son total à 47 points.

CLASSEMENT table with columns G, P, N, P, C, Pts for various teams.

GARDIENS DE BUTS table with columns G, P, BC, BI, Moy. for various goalkeepers.

PUNITIONS EN MINUTES PAR CLUB table with columns Club, P, BC, BI, Moy. for various teams.

LES MENEURS table with columns Club, G, P, BC, BI, Moy. for various players.

LES CANADIENS table with columns Club, G, P, N, P, C, Pts for various Canadian teams.

Enlevante lutte prévue à l'aréna, ce soir, entre Canadien et Smiths Falls

Les Canadiens de Hull, de l'instructeur Claude Ruel, qui n'ont pas encore connu la défaite dans la Ligue senior interprovinciale, tenteront de conserver leur record intact ce soir lorsqu'ils recevront la visite du Rideau de Smiths Falls.

Trois blanchissages

Deux joutes ont été présentées, lundi soir, dans la Ligue de ballon sur glace féminine de Gatineau.

Ligue Renaissance

Joute nulle entre Cavaliers-Lanciers; les Fusiliers l'emportent par 8 à 4

Deux buts du joueur de défense Raymond Paquin sans aide, durant la troisième période, ont permis aux Cavaliers, meneurs de la ligue Renaissance, de faire joute nulle 4-4 avec les Lanciers.

Clarence Campbell étonné de la critique publique de la CAHA

MONTREAL (PC) — Le président de la ligue Nationale s'est dit étonné de voir la CAHA critiquer publiquement son circuit alors que selon lui, la plus importante ligue de hockey au monde fait tout en son possible pour aider ce groupe amateur.

Il n'est plus qu'à deux points du meneur actuel Geoffrion

Mahovich a ralenti la semaine dernière en ne marquant qu'un but — Il domine cependant encore pour les buts avec 37 — Moore a compté 30 buts

MONTREAL (PC) — De ceux qui bataillent ferme pour la possession de la première place chez les compteurs de la ligue Nationale, Dickie Moore, des Canadiens de Montréal, est celui qui a connu la meilleure semaine et il a repris la deuxième position.

Mahovich ralentit La production phénoménale de buts par Mahovich a ralenti la semaine dernière, alors qu'il n'en a marqué qu'un seul.

Moore a recueilli six points, soit quatre buts et deux assists. Avec son total de 35 points, il en a deux de moins que son coéquipier Bernard Geoffrion et un de plus que Frank Mahovich, des Maple Leafs de Toronto.

Henri Richard, un autre joueur des Canadiens, a enregistré un but et quatre autres assists. Ces cinq points l'ont fait monter de la sixième à la cinquième place qu'il partage avec Norm Ullman, des Red Wings de Détroit.

Geoffrion, qui n'a pu participer à la dernière joute des Canadiens, à cause d'une blessure, a marqué un but et fourni deux assists dans les deux joutes auxquelles il a pris part au cours de la semaine. Ses 27 buts et 35 assists lui donnent un total de 62 points. Moore a 30 buts et 25 assists.

Red Kelly, de Toronto, avec son but et ses trois assists de la semaine dernière, s'est maintenu en septième place, avec 42 points. Il doit toutefois partager maintenant cette position avec Andy Bathgate, des Rangers de New York. Bathgate, avec une production d'un but et quatre assists la semaine dernière, a une fiche de 19-23.

Joute nulle entre Barons et Braves

Les Barons et les Braves ont annulé au compte de 2-2 lundi soir dans une joute de la Ligue 4B Sacré-Coeur de Hull.

LES COMPTEURS

LES COMPTEURS table with columns Club, G, P, N, P, C, Pts for various players.

Inauguration d'une nouvelle ligue de hockey à Aylmer

La Ligue de hockey municipale d'Aylmer, un circuit réservé aux jeunes de 16 ans et plus, a inauguré sa saison dimanche après-midi en présentant deux joutes à la patinoire municipale.

LES GARDIENS DE BUTS

LES GARDIENS DE BUTS table with columns Club, G, P, BC, BI, Moy. for various goalkeepers.

Plus d'eau chaude

Le Lorion B-P est dirigé par Henri Normand; les Royaux par Marcel Boucher; les As par Pitou Kingsbury et les Indiens par Edgar Soublière.

CLASSEMENT

CLASSEMENT table with columns Club, G, P, N, P, C, Pts for various teams.

Plus d'eau chaude

Le Lorion B-P est dirigé par Henri Normand; les Royaux par Marcel Boucher; les As par Pitou Kingsbury et les Indiens par Edgar Soublière.

PUNITIONS EN MINUTES PAR CLUB

PUNITIONS EN MINUTES PAR CLUB table with columns Club, P, BC, BI, Moy. for various teams.

Plus d'eau chaude

Le Lorion B-P est dirigé par Henri Normand; les Royaux par Marcel Boucher; les As par Pitou Kingsbury et les Indiens par Edgar Soublière.

CLASSEMENT

CLASSEMENT table with columns Club, G, P, N, P, C, Pts for various teams.

Plus d'eau chaude

Le Lorion B-P est dirigé par Henri Normand; les Royaux par Marcel Boucher; les As par Pitou Kingsbury et les Indiens par Edgar Soublière.

CLASSEMENT

CLASSEMENT table with columns Club, G, P, N, P, C, Pts for various teams.

Plus d'eau chaude

Le Lorion B-P est dirigé par Henri Normand; les Royaux par Marcel Boucher; les As par Pitou Kingsbury et les Indiens par Edgar Soublière.

CLASSEMENT

CLASSEMENT table with columns Club, G, P, N, P, C, Pts for various teams.

Plus d'eau chaude

Le Lorion B-P est dirigé par Henri Normand; les Royaux par Marcel Boucher; les As par Pitou Kingsbury et les Indiens par Edgar Soublière.

CLASSEMENT

CLASSEMENT table with columns Club, G, P, N, P, C, Pts for various teams.

Plus d'eau chaude

Le Lorion B-P est dirigé par Henri Normand; les Royaux par Marcel Boucher; les As par Pitou Kingsbury et les Indiens par Edgar Soublière.

CLASSEMENT

CLASSEMENT table with columns Club, G, P, N, P, C, Pts for various teams.

Plus d'eau chaude

Le Lorion B-P est dirigé par Henri Normand; les Royaux par Marcel Boucher; les As par Pitou Kingsbury et les Indiens par Edgar Soublière.

CLASSEMENT

CLASSEMENT table with columns Club, G, P, N, P, C, Pts for various teams.

Plus d'eau chaude

Le Lorion B-P est dirigé par Henri Normand; les Royaux par Marcel Boucher; les As par Pitou Kingsbury et les Indiens par Edgar Soublière.

CLASSEMENT

CLASSEMENT table with columns Club, G, P, N, P, C, Pts for various teams.

Ottawa Gas advertisement with logo and text: Seul \$1.75 par mois (en gaz en sus) SERVICE, ENTRETIEN ET POSE GRATUITS ENTIEREMENT GARANTIS

3 joueurs des Canadiens et 2 des Leafs sur le premier club d'étoiles

La compagnie Pepsi-Cola commanditera les compétitions sportives juniors

MONTREAL (CNW) — La compagnie Pepsi-Cola du Canada a officiellement inauguré aujourd'hui son programme d'expansion sportive pour la jeunesse canadienne. La compagnie consacrera à ce programme, en 1961, plus de \$700,000 et, avec la participation de ses 108 usines d'emballage situées d'un océan à l'autre, elle subventionnera six championnats juniors nationaux et sept régionaux.

L'appui financier de la compagnie s'adresse cette année aux jeunes athlètes qui se disputent les championnats de curling, de ski, de golf, de tennis, et de quilles depuis Grand Falls, à Terre-Neuve, jusqu'à Vancouver, en Colombie-Britannique. Elle subventionnera également, dès ce printemps, un programme de leçons de tennis pour jeunes à travers tout le Canada, ainsi qu'un large éventail d'autres activités destinées à promouvoir les sports juniors. Dans le cadre du programme d'expansion sportive pour la jeunesse, on procédera à la distribution nationale de brochures éducatives bilingues sur le curling scolaire, le ski, le tennis et le golf juniors. De même, par un système exceptionnel d'affiches, on fera de la publicité autour des championnats.

Un des meilleurs joueurs professionnels de tennis au Canada, George Mansfield, entreprendra en mai prochain, sous les auspices de Pepsi-Cola, sa tournée de cours de tennis destinés aux jeunes. Il visitera environ 40 localités canadiennes de moyenne importance, de Terre-Neuve à l'Alberta.

De façon à encourager la participation des jeunes Canadiens à ces activités, le programme d'expansion sportive pour la jeunesse du Canada a pris l'initiative de publier des brochures éducatives et des affiches annonçant les différentes compétitions. Les brochures, rédigées en français et en anglais, ont pour but de renseigner leurs jeunes lecteurs sur l'histoire, les règles, l'équipement et les méthodes de jeu du curling, du ski, du tennis et du golf.

Des prédictions de Maurice Richard

WALLACEBURG, Ont. (PC) — Maurice Richard, s'entretenant hier avec les scolaires de Wallaceburg, a choisi les Canadiens de Montréal pour remporter à nouveau la coupe Stanley et a prédit que Frank Mahovlich, des Maple Leafs de Toronto, abaissera le record de 50 buts en une saison dans la Ligue Nationale.

L'ancienne étoile des Canadiens, maintenant à sa retraite et ambassadeur de bonne entente de l'équipe montrealaise, a visité chacune des sept écoles de cette ville de l'Ouest de l'Ontario, a prononcé de brèves causeries et a répondu aux centaines de questions des scolaires.

Hier soir, il était confondu à un dîner d'un club social et devait mettre la rondelle au jeu à une joute de hockey junior.

Ligue junior de l'AJSC

Trois joutes de calibre junior ont été présentées samedi après-midi dans la section de hockey de l'AJSC et deux autres joutes étaient à l'affiche, lundi soir.

Dans la section junior A, l'équipe Larouche a défait l'équipe Carisse grâce à deux buts de Paul Dupont. Brian Cyr a évité un blanchissage aux perdants. Dans la section junior B, l'équipe de la plomberie Séguin a disposé de l'équipe Oscar Houle au compte de 5-2. Camille Dubuc, Denis Paz, Ronald Coutanche, Guy Lagault et Jean Potvin ont marqué les buts des gagnants, pendant que Roger Leroux et Jean Kennedy ont compté pour les perdants. Chez les juniors C, les équipes Dominion Bridge et J.A. Dubé ont annulé, 2-2. Jean-Denis Rochon et Albert Leclair ont compté pour le Dubé et Roger Lachance, Robert Laframboise ont réussi les buts du Dominion Bridge.

Lundi soir, deux blanchissages ont été enregistrés. Le Larouche a blanchi le Thibault 1-0 grâce à un but de Claude Houle et la superbe tenue du gardien André Charbonneau. L'équipe Paul Quessel a facilement triomphé du Dominion Bridge, 6-0. Louis Brunet gardait les filets du Quessel. Michel Gauthier et Guy Deslauriers ont mené les attaques des gagnants avec trois et deux buts chacun. Michel Bériault a compté l'autre but. Quatre punitions ont été infligées durant cette joute.

REGINA (PC) — Bill Burrell a signé un deuxième contrat avec les Rough Riders de la Saskatchewan de la ligue de football de l'Ouest. L'ancienne vedette du club Illinois avait été choisi sur l'équipe d'étoiles à sa première saison avec Regina l'an dernier.

Geoffrion, Béliveau et Harvey sont les joueurs du Canadien

Bower et Mahovlich sont les joueurs des Leafs — Henri Richard et Dickie Moore sont nommés sur la deuxième équipe — L'autre scrutin à la fin de la saison régulière

MONTREAL (PC) — Trois joueurs des Canadiens de Montréal, deux des Maple Leafs de Toronto et un des Red Wings de Detroit ont été choisis pour constituer la première équipe d'étoiles de la ligue Nationale de hockey, d'après leur performance pour la première moitié de la saison. Le résultat du scrutin de la mi-saison a été annoncé aujourd'hui.

Si on avait choisi une troisième équipe, le résultat aurait été le suivant: dans les buts, Lorne Worsley, New York, 25 points; à la défense, Tom Johnson, des Canadiens, 24 points et demi, soit un demi-point de moins que Stanley, et Léo Boivin, de Boston, avec 24 points; centre, Norm Ullman, de Detroit, 25; à droite, Andy Bathgate, Rangers de New York, 24; à gauche, Bobby Hull, Chicago, 13.

À l'ailier droit pour les deux équipes, les experts n'ont accordé des votes qu'à Geoffrion, Howe et Bathgate. Par contre, 18 joueurs de défense ont reçu des votes, depuis un jusqu'à 85 accordés à Harvey.

Les gardiens de buts, six joueurs de centre et sept ailiers gauches ont reçu des votes.

Geoffrion de retour en fin de semaine ?

MONTREAL (PC) — Bernard Geoffrion, brillant ailier droit des Canadiens de Montréal, reviendra probablement au jeu en fin de semaine prochaine. Geoffrion a subi une blessure à un genou lors de la joute de samedi soir dernier, contre les Bruins de Boston.

Un porte-parole des Canadiens a déclaré hier soir qu'un examen du genou droit de Geoffrion fait voir que les cartilages n'ont pas été endommagés. Bernard commencera probablement à patiner jeudi et devrait être en mesure de prendre part à la joute de samedi soir prochain, contre les Red Wings de Detroit à Montréal.

L'ailier gauche Marcel Bonin, blessé au dos dans la même joute, ne reviendra probablement pas au jeu avant une couple de semaines.

Mickey Mantle devient le joueur le mieux payé de l'Américaine

NEW YORK (PA) — Mickey Mantle a signé hier son contrat avec les Yankees de New York en vue de la prochaine saison de baseball. Il touchera un salaire de \$75,000 et deviendra ainsi le joueur le mieux payé de la ligue Américaine.

Mantle, âgé de 31 ans, a bénéficié d'une augmentation de salaire substantielle. Mickey a débuté lentement la saison dernière, mais il était son meilleur dans la deuxième moitié de l'année et il a joué un rôle important dans la conquête du championnat par les Yanks. On sait savoir que Mantle a bénéficié d'une augmentation de salaire de \$10,000. L'an dernier, son salaire avait été réduit de \$7,000 à la suite d'une saison misérable en 1959.

Mickey a conservé un moyen bien ordinaire de .275 au bâton la saison dernière, mais il a remporté le championnat des frappeurs de coupe de circuit de la ligue Américaine avec 40 et a, de plus, été l'étoile de son club dans la série mondiale contre les Pirates de Pittsburgh.

DETROIT (PA) — Le joueur de premier but Dick Gernert a signé son contrat avec les Tigers de Detroit pour 1961. Gernert, âgé de 33 ans, sera l'un des adjoints de Bill Rigney avec Bob Elliott.

L'équipe de l'Université a maintenant remporté six victoires consécutives

Le Grenat et Gris, sous l'habileté conduite de l'instructeur Rock Robillard, connaît de remarquables succès dans la Conférence de hockey Ottawa-St-Laurent. En fin de semaine, les Carabins ont remporté deux éclatantes victoires à l'étranger. L'équipe de l'Université d'Ottawa est donc confortablement installée en première position.

La Russie passe à la 2e place

Dans une joute régulière de la ligue de hockey "Little World" calibre intermédiaire de l'Association athlétique amateur du New Edinburgh, la Russie a blanchi le Congo 4-0 pour passer à la deuxième position.

Jim Larkin a été l'étoile des gagnants avec deux buts, Claude Sauvé et Mickey Johnson ont compté les autres buts. Pete Mercer a enregistré le blanchissage.

Dans une joute de calibre midjet, l'Allemagne a blanchi la Finlande, 3-0. Claude Cloutier a compté deux buts pour les gagnants et Wayne Rostad a réussi l'autre. Bruce Darwin gardait les filets des gagnants.

Maurice Richard deviendrait-il un sénateur du sport national ?

Par JACK SULLIVAN de la Presse Canadienne

Maurice Richard deviendrait-il le faible et sentimental? Monsieur Hockey, qui a soulevé les spectateurs pendant 18 saisons avec une liste impressionnante de records, qui n'hésitait pas à s'en prendre aux arbitres pour se rendre ensuite parader devant le président de la ligue Nationale, deviendrait-il un sénateur du sport national?

Il faut répondre dans l'affirmative. Le Rocket, qui avait la réputation d'être l'étoile filante de la glace, est maintenant un Canadien français posé, sincère et modeste, et qui se permet de philosopher sur la vie et sur le hockey, naturellement.

Les athlètes professionnels ont l'habitude de garder jalousement les records qu'ils ont établis; ce n'est pas le cas du patineur de 39 ans qui accrochait ses patins au détroit de la saison. Il est présentement l'ambassadeur de bonne entente du Tricolore; ses amis découvrent maintenant chez lui un homme tout à fait détendu, affable et généreux.

Respect des arbitres

L'autre jour, Maurice se trouvait à Toronto pour participer à un quiz télévisé; les journalistes ne le laissèrent pas échapper l'occasion de poser nombre de questions au Rocket et ce dernier fit des observations pour le moins imprévues. Par exemple, Richard aimerait voir Frank Mahovlich compter 51 buts ou plus cette saison et il estime que Gordie Howe pourra surpasser son record de 625 buts.

Plus encore, Richard souhaiterait qu'il y ait moins de prises de bec entre joueurs et arbitres.

"Je sais que je ne me gênerais pas pour placer mon mot, mais je ne crois pas que ce soit une si bonne solution. On devrait la boucler davantage."

On sait que l'ailier gauche des Leafs en est à son 36e but au tout début de la deuxième partie de la saison. Il est certain qu'il a d'excellentes chances de briser le record de 50 buts qu'établissait Monsieur Hockey en 1944-45.

"J'aimerais le voir compter 51 buts ou plus et peut-être qu'à ce moment les amateurs consentiraient à parler un peu moins de moi. Je crois que si Mahovlich travaillait suffisamment, il pourra dépasser les 50 buts. C'est alors qu'un autre joueur briserait ce nouveau record."

"Je ne me sens pas du tout lésé si quelqu'un brise mon record en 70 joutes. Après tout, lorsque j'ai compté 50 buts en 50 parties, j'ai dépassé le record d'un type qui avait compté 44 fois en 22 parties. Voilà peut-être le seul grand record et il est possible qu'il ne soit jamais brisé."

Bourse augmentée

Une autre bonne nouvelle pour les quilleurs de la région. En effet, Willie Assad, 440, rue Notre-Dame, Gatineau, désire annoncer qu'un prix d'une valeur de 100 dollars sera ajouté à la bourse de \$300 de l'Heure des quilles de St-René-Goupil. Ce nouveau prix consiste en de jolies chemises sport qui seront décernées au douze quilleurs prenant part à l'Heure des quilles. De plus, le nom de ces joueurs sera inscrit au dos des ces chemises pour permettre au public de savoir lequel des douze candidats est à l'oeuvre chaque semaine.

Comme on le sait, ce tournoi est présenté grâce à la Brasserie Dow Ltee et Willie Assad qui invitent tous les quilleurs de la région à y prendre part. L'inscription est de \$1.25. On n'a qu'à envoyer nom, adresse et numéro de téléphone, au gérant, salle St-René, 416, rue Brébeuf, Gatineau.

La ronde éliminatoire, alors que tous les concurrents devront jouer 5 cordes, aura lieu samedi et dimanche prochains de 1h à 10h. Le tournoi débutera le dimanche 22 janvier à 8h, alors que deux joueurs choisis au hasard parmi les douze avec la meilleure moyenne se feront face.

Tokyo — Taizo Kakizawa, 114 3-4, du Japon, a défait aux points Ray Perez, 114 3-4, de Hawaii, en 10 rounds.

ne crois pas qu'il puisse compter 50 buts en une saison parce qu'il commence à se faire vieux."

On se souvient que Gordie Howe est venu près d'égaliser le record de Maurice avec 49 buts en 1952-53. Actuellement, il en a compté 10 en 36 parties.

Gordie Howe est un joueur né qui nourrit l'ambition d'évoluer pendant 20 ans dans la ligue Nationale. Si les circonstances le permettent, il devra compter un peu plus de 25 buts par saison pour abaisser le record du Rocket. Et il se peut qu'il le fasse.

Clair, Patrick et O'Brien au dîner du 25

Trois autres novices viennent d'être ajoutés à la liste déjà imposante des personnalités sportives qui assisteront au huitième dîner annuel des sportsmen au Château Laurier, le 25 janvier courant. Comme on le sait, les noms des meilleurs quatorze athlètes amateurs de la région ont déjà été révélés et l'un de ce groupe sera choisi l'athlète le plus méritant. Tous recevront un magnifique trophée.

Il a donc été révélé, lundi soir, par M. Gordie Trivett, que les noms de l'instructeur Frank Clair, des Rough Riders d'Ottawa, détenteurs de la coupe Grey; le gérant général Lynn Patrick, des Bruins de Boston, et de Barry O'Brien, président des Rough Riders, avaient été ajoutés à la liste des nombreux invités.

Charlie Drensen, gérant des Braves de Milwaukee, de la Ligue nationale de baseball, et le commentateur sportif Mel Allen seront les principaux conférenciers de ce dîner.

Le type en question est Joe Malone, qui évoluait avec les Canadiens en 1917-18, lors de la fondation de la ligue Nationale. Quant à Gordie Howe, qui aura 33 ans le 31 mars, il se peut que le temps l'empêche de conserver l'allure qu'il a maintenant.

Il a ajouté: "Maurice, toutefois, il semble ralentir cette année. Je ne suis pas sûr qu'il puisse dépasser les 50 buts."

Joe Malone

Il a ajouté: "Maurice, toutefois, il semble ralentir cette année. Je ne suis pas sûr qu'il puisse dépasser les 50 buts."

"Howe pourrait briser mon record et j'espère qu'il le fasse parce qu'il est un grand joueur. J'espère aussi que tout le monde semble ralentir cette année. Je ne suis pas sûr qu'il puisse dépasser les 50 buts."

Landriault remporte deux importants gains

L'équipe Landriault Furnace Work a remporté deux victoires dans la ligue de hockey St-Jean-Baptiste d'Eastview dimanche, le Landriault a disposé de l'AJFO St-Esprit 3-2 et, lundi soir, le Landriault remportait une victoire de 5-3 sur les Castors de Cyrville.

Jacques Touchette a marqué deux buts contre l'AJFO St-Esprit et Robert Cyr a réussi l'autre but. Michel Hupé et Gilles Bellisle ont réussi les buts des perdants.

Paul Cyr a conduit les attaques du Landriault contre le Cyrville en comptant trois buts. Jacques Touchette, Guy Potvin et Michel Séguin ont marqué les autres buts. Roger Lanoue avec deux buts a été le meilleur des perdants. Claude Leroux a ajouté l'autre but.

COUTURE & THERIAULT AUTO ENRG. 29, rue St-Jacques, HULL PR. 1-9414 Residence: PR. 7-1333

Landriault remporte deux importants gains

L'équipe Landriault Furnace Work a remporté deux victoires dans la ligue de hockey St-Jean-Baptiste d'Eastview dimanche, le Landriault a disposé de l'AJFO St-Esprit 3-2 et, lundi soir, le Landriault remportait une victoire de 5-3 sur les Castors de Cyrville.

Jacques Touchette a marqué deux buts contre l'AJFO St-Esprit et Robert Cyr a réussi l'autre but. Michel Hupé et Gilles Bellisle ont réussi les buts des perdants.

Paul Cyr a conduit les attaques du Landriault contre le Cyrville en comptant trois buts. Jacques Touchette, Guy Potvin et Michel Séguin ont marqué les autres buts. Roger Lanoue avec deux buts a été le meilleur des perdants. Claude Leroux a ajouté l'autre but.

COUTURE & THERIAULT AUTO ENRG. 29, rue St-Jacques, HULL PR. 1-9414 Residence: PR. 7-1333

Landriault remporte deux importants gains

L'équipe Landriault Furnace Work a remporté deux victoires dans la ligue de hockey St-Jean-Baptiste d'Eastview dimanche, le Landriault a disposé de l'AJFO St-Esprit 3-2 et, lundi soir, le Landriault remportait une victoire de 5-3 sur les Castors de Cyrville.

Jacques Touchette a marqué deux buts contre l'AJFO St-Esprit et Robert Cyr a réussi l'autre but. Michel Hupé et Gilles Bellisle ont réussi les buts des perdants.

Paul Cyr a conduit les attaques du Landriault contre le Cyrville en comptant trois buts. Jacques Touchette, Guy Potvin et Michel Séguin ont marqué les autres buts. Roger Lanoue avec deux buts a été le meilleur des perdants. Claude Leroux a ajouté l'autre but.

COUTURE & THERIAULT AUTO ENRG. 29, rue St-Jacques, HULL PR. 1-9414 Residence: PR. 7-1333

Landriault remporte deux importants gains

L'équipe Landriault Furnace Work a remporté deux victoires dans la ligue de hockey St-Jean-Baptiste d'Eastview dimanche, le Landriault a disposé de l'AJFO St-Esprit 3-2 et, lundi soir, le Landriault remportait une victoire de 5-3 sur les Castors de Cyrville.

Jacques Touchette a marqué deux buts contre l'AJFO St-Esprit et Robert Cyr a réussi l'autre but. Michel Hupé et Gilles Bellisle ont réussi les buts des perdants.

Paul Cyr a conduit les attaques du Landriault contre le Cyrville en comptant trois buts. Jacques Touchette, Guy Potvin et Michel Séguin ont marqué les autres buts. Roger Lanoue avec deux buts a été le meilleur des perdants. Claude Leroux a ajouté l'autre but.

COUTURE & THERIAULT AUTO ENRG. 29, rue St-Jacques, HULL PR. 1-9414 Residence: PR. 7-1333

Landriault remporte deux importants gains

L'équipe Landriault Furnace Work a remporté deux victoires dans la ligue de hockey St-Jean-Baptiste d'Eastview dimanche, le Landriault a disposé de l'AJFO St-Esprit 3-2 et, lundi soir, le Landriault remportait une victoire de 5-3 sur les Castors de Cyrville.

Jacques Touchette a marqué deux buts contre l'AJFO St-Esprit et Robert Cyr a réussi l'autre but. Michel Hupé et Gilles Bellisle ont réussi les buts des perdants.

Paul Cyr a conduit les attaques du Landriault contre le Cyrville en comptant trois buts. Jacques Touchette, Guy Potvin et Michel Séguin ont marqué les autres buts. Roger Lanoue avec deux buts a été le meilleur des perdants. Claude Leroux a ajouté l'autre but.

COUTURE & THERIAULT AUTO ENRG. 29, rue St-Jacques, HULL PR. 1-9414 Residence: PR. 7-1333

Gene Fullmer est fort intéressé à un combat contre Paul Pender

BOSTON (PA) — Marv Jensen, gérant de Gene Fullmer, a déclaré que son protégé est intéressé à rencontrer Paul Pender afin de régler une fois pour toute la question de savoir qui est le véritable champion mondial des poids moyens. Le 10 juin a été proposé comme date, mais ce ne sont là que des pourparlers préliminaires.

Fullmer est reconnu comme champion poids moyen mondial par la National Boxing Association tandis que Pender est considéré comme le détenteur de la couronne mondiale de cette catégorie dans les Etats de New York et du Massachusetts et en Europe.

Pender a battu Terry Downes par knock-out technique en sept rounds à Boston samedi soir. Fullmer doit rencontrer Sugar Ray Robinson à Las Vegas le 25 février.

Bud Grant révélera aujourd'hui s'il se joindra au Minneapolis

WINNIPEG (PC) — Bud Grant, pilote des Blue Bombers de Winnipeg, fera savoir aujourd'hui s'il soumettra une demande afin de devenir pilote du nouveau club Minneapolis, qui commencera ses activités dans la ligue Nationale de football la saison prochaine. Grant a révéilé qu'il n'a encore pris aucune décision.

Son présent contrat de quatre ans à Winnipeg ne doit pas expirer avant trois ans. "Tout ce que je peux dire, c'est que j'ai promis aux gens du club du Minnesota de leur rendre une réponse mardi", dit Grant.

VANCOUVER (PC) — Wayne Robinson, instructeur des Lions de la Colombie-Britannique, a déclaré que le joueur de quart-arrière Randy Duncan ne sera probablement pas de retour avec son club la saison prochaine. Robinson a discuté de la question avec Duncan lors d'une conversation téléphonique et Duncan songerait à commencer aussitôt que possible sa carrière d'avocat. Il est un diplômé de l'Université de l'Iowa.

REGINA (PC) — Bill Burrell a signé un deuxième contrat avec les Rough Riders de la Saskatchewan de la ligue de football de l'Ouest. L'ancienne vedette du club Illinois avait été choisi sur l'équipe d'étoiles à sa première saison avec Regina l'an dernier.

Statistiques de la Ligue interprovinciale

Voici les statistiques publiées par la Ligue senior interprovinciale. Elles comprennent toutes les joutes disputées jusqu'ici cette saison.

CLASSEMENT		GARDIENS DE BUTS		LES COMPTEURS	
G	P	P	P	A	Pts
Hull-Canadiens	11	0	3	79	27
Pembroke	7	8	4	84	23
Smith's Falls	5	9	5	59	17
St. Anthony	8	10	1	73	8
Hull Braves	3	13	3	72	12
GARDIENS DE BUTS					
P		BC		Moy.	
Labelle, Canadiens	2	2	100		
Jacques, Canadiens	17	83	4.85		
Toutou, Canadiens	14	27	1.93		
Craig, Smith's Falls	1	3	3.00		
Fleury, Smith's Falls	14	53	3.79		
Toutou, Smith's Falls	15	36	3.73		
Sarault, Ottawa Saints	18	84	4.67		
Morse, Ottawa Saints	12	50	4.17		
Toutou, Ottawa Saints	19	89	4.68		
Hoffman, Pembroke	1	4	4.00		
Anderson, Pembroke	17	83	4.85		
Ryan, Pembroke	1	6	6.00		
Toutou, Pembroke	10	93	4.89		
Fortin, Hull Braves	7	16	2.29		
Chartrand, Hull Braves	1	5	5.00		
Mitchell, Hull Braves	2	19	8.14		
Toutou, Hull Braves	11	112	5.89		
LES COMPTEURS					
A		Pts		Fu.	
R. Giesbrecht, Pem	15	16	31	4	
R. Limoges, Hull Br.	10	21	31	0	
G. Munger, Can.	14	12	26	2	
B. Watson, S.F.	10	16	26	8	
H. White, Can.	11	14	25	26	
B. Ball, Pembroke	11	17	24	56	
R. Giesbrecht, Pem.	11	17	24	56	
J.L. Séguin, Hull Br.	13	10	23	13	
Laperrière, Can.	4	16	23	53	
M. Hunt, S.F.	12	22	2		
Pit Richer, Hull Br.	11	9	20	10	
D. Schraeder, Pem.	4	15	19	25	
B. Smith, Can.	7	15	19	4	
Mac McLean, Pem.	10	8	18	24	
A. Boudrias, Can.	8	10	18	4	
G. François, Can.	6	11	17	4	
F. Oatway, Ottawa	6	11	17	4	
M. Robinson, Ottawa	3	14	17	24	

Ligue midjet du parc Laroche

L'équipe Clark Produce a défait les Beavers, 6-2, lors d'une joute régulière de la Ligue midjet du parc Laroche présentée lundi soir.

Bernard Lalonde s'est distingué avec trois buts pour les gagnants. Ronald Bastien, Réginald Soulière et Aimé Fournier ont marqué les autres buts. Denis Bellefeuille et Fernand Leclair ont réussi les buts des Beavers.

BALLON PANIER — La nouvelle ligue de ballon panier interprovinciale a officiellement débuté dimanche après-midi au centre récréatif St-François. Ce circuit est composé de six équipes et le ballon a officiellement été mis au jeu par Mgr Napoléon Gélinau, v.g. De gauche à droite, Georges Nadon, capitaine du St-François-d'Assise, Mgr Napoléon Gélinau et Claude Jodouin, capitaine du Notre-Dame d'Ottawa. (Photo Champain Marci)

Vente de solde

DE JANVIER

CHAPEAUX POUR HOMMES

par deux fabricants canadiens les plus réputés

Rég. 10.95

4.65

par les fabricants canadiens les mieux connus au Canada

Rég. jusqu'à 20.00

6.65

Notre assortiment complet d'accessoires de qualité pour hommes, à 20% de rabais

Chemises — Chaussures — Cravates
Ceintures — Sous-vêtements

Premier Hat Shops

209, rue Bank
coin Nepean

111, rue Sparks
à 2 portes de chez Birks

Un ancien candidat condamné à 18 mois d'emprisonnement

VAL D'OR, Québec (PC) — André Lemieux, candidat conservateur progressiste défait dans Villeneuve à l'élection fédérale de 1958, a été condamné à purger une sentence de 18 mois d'emprisonnement sur chacune des six accusations de fraude et de conspiration qui avaient été portées contre lui. Cependant, les peines seront purgées concurremment. La découverte de nombreuses irrégularités relatives à l'exécution de travaux publics dans la région de Malartic avait été la source de ces accusations.

Marcel Leclerc, comptable de Malartic, a été condamné à trois mois d'emprisonnement sur chacune des trois accusations de conspiration et deux de fraude qui avaient été portées contre lui. Les peines seront purgées concurremment.

Les deux hommes ont reconnu leur culpabilité. Ils avaient protesté de leur innocence à leur enquête préliminaire en décembre dernier, mais ils ont changé de plaidoyer hier.

D'autres accusations, découlant des irrégularités commises dans l'exécution de contrats de dragage dans la région de Duparquet, doivent être portées aujourd'hui à Amos contre Lemieux, René Leroux et Joseph Bédard.

Autre procès

Mercédès, Yvon, Magnan, plombier de Malartic, et Louis Gravel, commerçant, doivent se présenter à leur procès sur des accusations identiques à Val D'Or, 210 milles au nord-ouest d'Ottawa.

Eudore Dumont, ingénieur à l'emploi du ministère fédéral des Travaux publics, devra répondre à l'accusation d'avoir accepté des pots-de-vin dans cette affaire.

Hausse de notre commerce avec le Marché commun

(PC) — Le Bureau fédéral de la statistique a rapporté hier que les exportations canadiennes aux six pays du Marché commun avaient augmenté de 41 pour cent au cours des 11 premiers mois de 1960. Cette précision a été le point saillant des informations publiées ce matin par le Bureau fédéral.

Toutefois, par suite d'une diminution des exportations aux Etats-Unis, le pourcentage n'a augmenté que de 6,3, se chiffrant par \$4,834,692,000 contre \$4,546,600,000 au cours de la période correspondante l'an dernier.

La valeur des exportations aux pays d'Europe membres du Marché commun était de \$391,758,000 contre \$277,148,000 au cours des 11 premiers mois de 1959.

L'augmentation est surtout attribuable aux achats de la France et de l'Italie. Ainsi, elles sont passées de \$36,777,000 à \$65,925,000 en France, en Italie, elles ont plus que doublé, passant de \$27,543,000 à \$55,668,000. En Allemagne de l'Ouest, les exportations canadiennes sont passées de \$123,608,000 à \$149,505,000, et de \$48,581,000 à \$62,409,000 en Belgique et au Luxembourg; enfin, aux Pays-Bas, elles ont passé de \$49,041,000 à \$58,251,000.

Les autorités gouvernementales ont révélé qu'elles s'attendent à un ralentissement des exportations dans les pays du Marché commun.

Voici un soulagement rapide de l'indigestion due à l'hyperacidité!

Oui, vous pouvez maintenant bannir l'hyperacidité, les aigreurs et cette sensation de lourdeur. Croquez un ou deux Tums à la douce saveur de menthe et obtenez un soulagement immédiat!

Les TUMS ne laissent pas d'arrière-goût. En plus, tout un rouleau s'emporte facilement dans la poche ou le sac à main et vous pouvez les prendre discrètement, lorsque requis. Pas besoin d'eau ni de verre. Et les TUMS coûtent si peu!



MACHINES A COUDRE ENTIEREMENT AUTOMATIQUES RECONNUES UNIVERSELLEMENT chez

Freiman

EN VILLE WESTGATE
Tous les articles annoncés aux deux magasins (à moins d'avis contraire)

Assistance aux cultivateurs du Québec

QUEBEC (PC) — Le ministre de l'Agriculture, M. Alcide Courcy, a déclaré hier que son ministère a l'intention de mettre en oeuvre, en 1961, une politique d'aide au transport des animaux des régions éloignées de la province vers les abattoirs des grands centres.

M. Courcy a fait part de cette nouvelle à une délégation de la Fédération de l'Union catholique des cultivateurs du diocèse de Gaspé. Cette délégation lui avait précisément présenté une requête à ce sujet.

La délégation, accompagnée de M. Gérard D. Lévesque, ministre de la Chasse et des Pêcheries et député de Bonaventure, comprenait le président de la fédération, M. Adrien Babin, de Caplan, le secrétaire, M. Jean-Marie Jobin, de New Richmond, et l'aumônier, le Révérend Père Roland Bourget, de Cap Noir.

Répondant favorablement à une autre demande de la délégation, M. Courcy a pris hier matin même les mesures nécessaires pour faire effectuer, dès l'été, une classification des sols dans les comtés de Bonaventure, Gaspé-Nord et Gaspé-Sud.

Les travaux commenceront en juillet, ou au mois d'août au plus tard.



COMITE PROTECTEUR — Des personnalités de la ville d'Ottawa ont accepté de former un comité protecteur en vue d'assister le patro St-Vincent-de-Paul dans son activité toujours grandissante. Les principaux membres qui

forment ce comité sont, de gauche à droite, M. Ronaldo Chénier, président, M. Fred Varetta, vice-président, l'abbé Marcel Gauthier, qui représentait l'archevêque d'Ottawa à la réunion et Me Henri St-Jacques, secrétaire. (Photo Champlain Marcil)

Dans son mémoire, la fédération agricole réclamait en outre la construction d'entrepôts frigorifiques dans la région, pour les produits agricoles. Il en existe actuellement pour les produits de la pêche, et ces mêmes entrepôts servent partiellement à des fins agricoles.

A cette demande, M. Courcy a répondu que les coopératives régionales devraient d'abord lui présenter un projet précis, et lui fournir les détails de ce qu'elles sont prêtes à faire, de leur côté. Le gouvernement, a-t-il ajouté, ne peut tout faire, et ne pourra donner plus qu'une aide supplétive. "J'ai l'impression qu'il y a un besoin, a dit le ministre, mais les gens de la région doivent d'abord prouver leur intention de faire quelque chose eux-mêmes."

Nécrologie

Mme Marcel Cayer

Mme Marcel Cayer, née Eugénie Liboiron, 28, rue Cobourg, à Ottawa, est décédée lundi dans un hôpital local, à la suite d'une longue maladie. Elle était âgée de 70 ans.

Fille de feu Steven Liboiron et de feu Justine Duhamel, la défunte était née à Bourset, Ont., et avait épousé à Marionville, en 1911, Marcel Cayer, décédé en 1952.

Elle avait habité Ottawa la majeure partie de sa vie et était paroissienne de Ste-Anne.

Elle laisse dans le deuil deux fils: Henriot, d'Ottawa, et Gérard, de Cyrville; cinq filles: Mme Joseph Moroni (Marie-Blanche), Mme Edouard Finigan (Amanda) et Mme Joseph Portelance (Alice), toutes d'Ottawa, Mme Terry Featherstone (Jeanne), ainsi que Mme Stephen Solomon, (Louise), de Toronto; trois frères: Arsidas, Steven et Anselme, de Cornwall; trois sœurs: Mme Léon Désormeaux (Rose-Aïma), Mme Clotilde Grégoire et Mme Antheime Bélanger (Clara), toutes trois de Cornwall. Elle laisse également 16 petits-enfants et 24 arrière-petits-enfants.

La dépouille est exposée au salon Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où partira le cortège à 7 h. 45 mercredi matin pour le service à 8 heures, à l'église Ste-Anne. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Voyages à Cuba interdits par les Etats-Unis

WASHINGTON (PA) — Le gouvernement américain vient d'interdire les voyages à Cuba parce que les Etats-Unis ne sont plus en mesure d'assurer la protection de leurs ressortissants dans cette île des Antilles.

On fait toutefois exception pour les personnes dont les déplacements entre Cuba et les E.-U. sont considérés par le secrétaire d'Etat américain "comme étant dans les meilleurs intérêts des Etats-Unis". Ce privilège

Premier choix de tout le monde

2000 chambres climatisées
Tarif raisonnable, comprenant TV
Vincent Lopez et son orchestre dans le Taft Grill renommé.

Le célèbre HOTEL TAFT
7th AVE. NEW YORK
ON TIMES SQUARE AT RADIO CITY
Alfred Lewis, Gen. Mgr.
A ZECKENDORF HOTEL

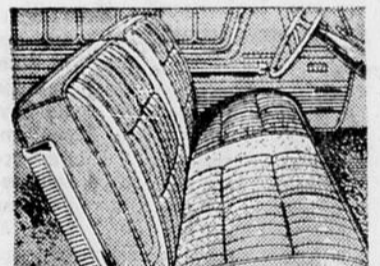
LA OLDS EST TOUJOURS À L'AVANT-GARDE DES VOITURES LUXUEUSES

NOUVELLE sous tous rapports... la



Pneus à flancs blancs moyennant supplément.

Le prestigieux coupé Holiday Quatre-vingt-dix-huit



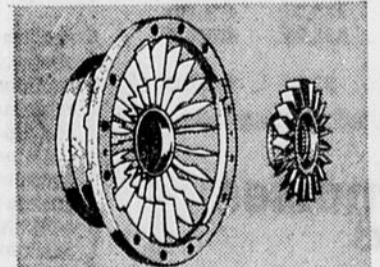
INTÉRIEURS PLUS SPACIEUX. Plus de place pour la tête et les jambes, banquettes plus confortables.



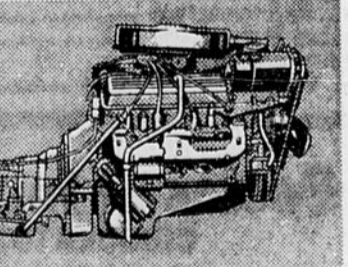
PLUS DE CAOUTCHOUC

"ACTIF" ENTRE LA ROUTE ET VOUS

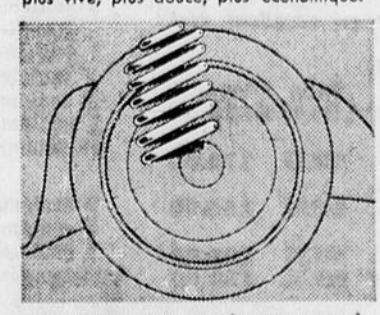
NOUVEAU CONFORT OLDSMOBILE Des isolants caoutchoutés adoucissent le roulement en plus de 90 points.



ACTION "ACCEL-A-ROTOR". La toute nouvelle transmission Hydra-Matic, est plus vive, plus douce, plus économique!



NOUVEAU MOTEUR SKYROCKET plus nerveux que jamais, mais sobre "à la Oldsmobile".



DES RESSORTS INDÉPENDANTS À BOUDIN vous maintiennent de niveau dans les virages, aux arrêts et aux départs.



PLUS LA TOUTE NOUVELLE
F-85
AUTHENTIQUEMENT OLDSMOBILE

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

MARCHANDS AUTORISÉS OLDSMOBILE POUR OTTAWA - HULL

Myers Motors Co. Ltd.
ANGLE DES RUES ELGIN ET CATHERINE
Téléphone CE. 3-8411

Guest Motors Ltd.
72, RUE LEDUC — HULL, Qué.
Téléphone PR. 7-2735

Bélisle Automobiles Ltée
444, CHEMIN DE MONTREAL — OTTAWA, Ont.
Téléphone SH. 9-5941

NE MANQUEZ PAS LE SCINTILLANT SPECTACLE DE VARIÉTÉS "G.M. VOUS INVITE..." À LA TÉLÉVISION TOUS LES MERCREDIS SOIR, À 8H.30!

Gatineau retire ses 2 projets d'emprunt

Le Conseil de ville de Gatineau ne donnera pas suite aux deux projets d'emprunt de \$94,000 et de \$38,000. Les contribuables ont demandé le référendum au sujet de ces emprunts les 10 et 11 janvier.

La ville se proposait d'acheter le garage Turpin, 267, rue Notre-Dame, au coût de \$87,000 pour le convertir ensuite en garage municipal. On voulait aussi emprunter \$38,000 pour acheter l'outillage nécessaire à l'enlèvement de la neige dans les rues de la ville.

Voyant que 190 contribuables exigeaient le référendum, l'éche-

vin James Hurd a proposé qu'on ne donne pas suite au projet d'achat d'un garage municipal. La proposition a été appuyée par tous les membres du Conseil.

Constatant également que 41 personnes avaient demandé le référendum pour l'achat d'outillage pour l'enlèvement de la neige, l'échevin Paul Labine a suggéré de laisser tomber le projet. Tous les échevins ont été du même avis.

Le Conseil tiendra une nouvelle séance ce soir. On y adoptera une résolution pour améliorer le système d'éclairage dans les principales rues de la ville.

Au Jeune commerce

Étude approfondie du problème scolaire

Le problème scolaire, sous l'aspect pédagogique, fera l'objet d'une étude sérieuse, cette année, à la Chambre de commerce des jeunes de Hull.

Les membres de la Chambre ont approuvé, lundi soir, le programme d'étude de leur comité des affaires scolaires que préside M. Jacques Lamont. Ce programme envisage le problème pédagogique, à Hull, sous trois aspects: le choix et la gratuité des manuels scolaires; la disponibilité du matériel scolaire; la qualité de l'enseignement et la formation des professeurs.

Quoique ce programme en trois points soit assez vaste, les membres du comité en feront une étude aussi approfondie que possible, durant l'année, et soumettront leurs constatations et recommandations aux assemblées générales de la Chambre.

M. Lamont a souligné divers besoins dans le domaine scolaire, notamment la construction d'une école normale pour garçons.

"Cette école, à Hull, pourrait former des professeurs pour tout l'Ouest du Québec, a commenté M. Lamont.

Par leur travail, les membres du comité veulent intéresser toute la Chambre à la question scolaire, la renseigner sur les besoins pressants dans ce domaine. On préparera aussi un programme spécial d'action à l'occasion de la Semaine de l'éducation.

Nouveaux membres
Poursuivant son recrutement, la Chambre a accepté dans ses rangs, lundi soir, 11 nouveaux

membres. Ce sont, MM. Claude Tessier, Robert Caron, Georges Jean, Egide Dandenaull, Emile Lefebvre, Alfred Gravel, Louis Laflamme, Nicolas Larivière, Guy Deschênes, Jules Desbiens et André Amyot.

M. Gilles Brochu a été nommé directeur, succédant à Me Bruno Lalonde, démissionnaire. Cette nomination de l'exécutif a été ratifiée par l'assemblée générale.

Le maire Turpin a adressé à la Chambre une lettre la remerciant de sa dernière campagne en faveur d'un nouveau poste de police. Le comité des affaires municipales de la Chambre continuera l'étude de cette question et, au besoin, rencontrera l'échevin Robert Guertin et l'ingénieur Laurent Thauvette.

Le nouveau bottin du Jeune commerce de Hull, pour l'année 1960-1961, a été distribué aux membres.

Le 13 février prochain, la Chambre sera appelée à adopter une nouvelle constitution. Ce projet est en préparation depuis deux ans.

Les prochaines activités auxquelles les membres de la Chambre sont invités à colla-

borer sont une Université populaire de la Chambre de commerce de Maniwaki, en février prochain; une soirée récréative régionale, le 4 mars, à Gatineau, sous les auspices de la Chambre de commerce de Pointe-Gatineau; une visite industrielle à Montréal, au début de février; une pratique oratoire, lundi, le 23 janvier, au local de la Chambre, 197, rue Prin-

cipale, à Hull.

Le rôle important du juge dans l'administration de la justice

"La juridiction des juges de district dans la province de Québec et leurs responsabilités dans l'administration de la justice", voilà le sujet qui a été exposé, lundi soir, aux membres de la Chambre de commerce des jeunes de Hull, à l'occasion de leur rencontre mensuelle, à l'hôtel Windsor.

Le conférencier invité, le juge Avila Labelle, de la Cour de Hull, a exposé les qualifications requises d'un juge de district que nomme le gouvernement provincial. Il a mentionné les principales accusations civiles et criminelles que doit entendre un juge de district qui agit comme arbitre entre le procureur de la Couronne et celui de la défense. Le conférencier a exposé la théorie de la preuve légale et la responsabilité pour un juge de bien juger, en tenant compte de la nature de l'accusation, des antécédents de l'accusé, des possibilités de réhabilitation, de la peine à imposer, de la protection de la société, et des autres facteurs humains.

"En donnant des sentences assez sévères et motivées, on empêche souvent les criminels de l'extérieur de venir commet-

tre leurs forfaits à Hull. J'apprécie énormément la coopération du Barreau de Hull ou régnent dans l'amitié, la franchise, et la confiance", voilà le sujet qui a été exposé, lundi soir, aux membres de la Chambre de commerce des jeunes de Hull, à l'occasion de leur rencontre mensuelle, à l'hôtel Windsor.

M. Gilbert Deschamps a présenté le conférencier qu'a remercié M. Jacques Lamont. On remarqua au dîner que présidait M. Gerald McMartin le juge municipal de Pointe-Gatineau, ainsi que plusieurs membres du Barreau de Hull et d'associations locales.

Glenn T. Seaborg, président de la Commission atomique

PALM BEACH, Floride (PA) — M. John F. Kennedy, président élu des Etats-Unis, a nommé hier M. Glenn T. Seaborg, chancelier de l'Université de Californie et prix Nobel de chimie, au poste de président de la Commission de l'énergie atomique.

Ainsi, M. Seaborg, scientifique âgé de 48 ans, succédera à M. John A. McCone.

HOCKEY

Détroit vs Canadien
SAMEDI 21 JANVIER
TRANSPORT ET BILLET: \$7.00
PR. 1-6641

VENTE DU MANUFACTURIER

HABITS FAITS SUR MESURES

Pantalon gratuit

HABITS en stock \$35

VOTRE CREDIT EST BON CHEZ

Fernand Mousseau

135, rue Principale — Hull PR. 1-5823



SITUATIONS ANORMALES — La pénurie d'eau dont souffre la municipalité de Templeton depuis plusieurs mois a obligé le Conseil à prendre des mesures pour solutionner temporairement le problème, jusqu'à l'obtention d'un système d'aqueduc et d'égout. Cette scène quelque peu inusitée d'un camion-citerne remplissant un puits se renouvelle chaque semaine depuis septembre à la nouvelle école primaire Ste-Rose-de-Lima, qui compte 300 élèves. Les élèves ont accepté de bon cœur la privation d'eau potable durant quelques mois, mais ils espèrent que le gouvernement provincial donnera bientôt son assentiment au projet de construction de systèmes d'aqueduc et d'égout demandés par la municipalité. C'est pour souligner ce pressant besoin que les élèves ont organisé lundi une manifestation symbolique lors du remplissage du puits de l'école. Les quelques élèves que l'on voit dans cette photo ont défilé autour du camion avec des pancartes sur lesquelles on pouvait lire leurs demandes: "Nous voulons de l'eau à l'école" ou encore: "Nous avons besoin d'eau pour prévenir les conflagrations en cas d'incendie."

(Photo Champlain Marci)

A Gatineau

Des plaintes au sujet du rôle d'évaluation

Quelque 75 contribuables de Gatineau ont formulé des plaintes au sujet du nouveau rôle d'évaluation que la ville a adopté en décembre dernier. Ces plaintes ont été entendues lors de l'assemblée régulière du Conseil, lundi soir.

Une centaine de personnes s'étaient rendues à la salle du conseil pour formuler leurs griefs et assister à une séance qui s'annonçait quelque peu

orageuse. Les évaluateurs, MM. Joseph Leroux et J.-J. Rondeau, qui ont mis sur pied ce nouveau plan d'évaluation, ont entendu les plaintes des contribuables et ont apporté, dans certains cas, les modifications qu'on réclamait.

Selon M. Leroux, ce nouveau rôle d'évaluation scientifique contribuera à l'avantage des contribuables que de la municipalité. La ville verra son pouvoir légal d'emprunt amélioré et elle verra aussi sa marge de crédit augmentée, du fait que les biens-fonds municipaux sont proportionnels à l'avoir réel des contribuables.

Cette évaluation apportera aussi à la ville un meilleur pouvoir d'emprunt à des conditions plus avantageuses. "Une ville en plein essor se doit nécessairement d'avoir son évaluation scientifique, car le courtier qui voudra émettre des obligations pour la ville aura plus de facilité et les obtiendra à meilleur marché."

"Le contribuable qui, à première vue, semble lésé, trouvera dans ce nouveau rôle, de grands avantages", précise M. Leroux. Celui qui désire vendre sa propriété trouvera un meilleur prix. Pour sa part, l'acheteur expérimenté achètera plus facilement une propriété qui dépassera de quelques milliers de dollars seulement l'évaluation municipale, car il saura que les immeubles achetés valent au moins le montant de l'évaluation municipale.

Pour l'année 1961, les contribuables non sujets à l'amélioration locale devront payer \$9.30 pour chaque mille dollars d'évaluation, tandis que ceux qui effectuent des améliorations locales déboursent \$5.80 pour chaque mille dollars d'évaluation et paieront en plus pour leurs améliorations locales.

La nouvelle évaluation sera de \$22,737,360, répartie comme suit: valeurs imposables: bâtisses: \$14,766,360, terrains: \$3,

Le Dr R. Bisson coroner adjoint du district de Hull

Un jeune médecin de Hull, le Dr Robert Bisson, âgé de 34 ans, a été nommé coroner adjoint du district judiciaire de Hull. Il succédera dans ses fonctions au coroner actuel, le Dr Gerald Brisson.

La nomination du Dr Bisson, qui exerce sa profession à Hull depuis 1952, vient d'être annoncée par le gouvernement provincial.

Le territoire sur lequel il a juridiction s'étend depuis Hull jusqu'à Gracefield. Il doit assumer ses nouvelles fonctions le 1er février.

Né à Hull, le Dr Bisson, après avoir décroché son diplôme en médecine, a fait un séjour d'un an à North Bay avant de revenir dans sa ville natale, où, de concert avec un groupe de médecins de Hull, il a fondé le Centre médical Montcalm, en juin 1958.

Marié à Thérèse Binet, il est le père de deux filles, Micheline, 6 ans, et Andrée, 5 ans. Le couple demeure à 75, rue Prud'homme.

Maire d'Angers élu par 3 voix de majorité

C'était jour d'élections dans deux municipalités de la région, lundi.

M. Angers, M. Edmond Monjeon, cultivateur, a été élu maire par une majorité de trois voix seulement, obtenant 121 votes contre 118 pour son adversaire, M. Ribal Richer, également cultivateur. L'ancien maire, M. Joseph Proulx, qui dirigeait la municipalité depuis six ans, n'a pas brigué les suffrages.

A l'échevinage, MM. Hervé Lafrance, Desmond Burke et Jean Bourque ont été élus sans opposition aux sièges numéros 4, 5 et 6 respectivement. Les conseillers aux sièges numéros 1, 2 et 3, MM. Eugène Demers, Théodore Mineault et Léo Joannisse conservent leurs postes pour une autre année.

A Lochaber, près de Thurso, le maire Joseph Lefebvre a été réélu pour un treizième mandat, par une majorité de 23 voix.

Des courses pour les jeunes le 29 janvier à Maniwaki

MANIWAKI (DNC) — Des courses de chiens pour les jeunes auront lieu le dimanche 29 janvier courant, à Maniwaki, à 1h. 30 de l'après-midi, sous la présidence de M. Ted Lemieux.

Les jeunes garçons et les filles de 12 à 13 ans de partout sont éligibles pour cette course. La distance à parcourir est de 2 milles et le départ se fera sur la rivière près de l'aréna. Des prix seront distribués à tous les concurrents et toutes les concurrentes et une réception leur sera offerte après la course.

Des trophées seront remis aux trois premiers gagnants de la course, garçons ou filles, et un prix spécial sera décerné à la meilleure chez les filles. M. Lemieux s'attend à au delà de quinze atlagles cette année.

D'autre part, un concours de hâlage pour chiens sera au programme. Ce concours est ouvert à tous, jeunes et moins jeunes. Deux trophées seront remis aux propriétaires des atlagles qui se classeront premier et deuxième, en traînant le poids le plus pesant, sur une distance de 12 pieds.

La remise des trophées aura lieu à l'aréna après la course, à l'occasion du couronnement de la Reine des sports.

Les TNO deviendraient la onzième province du Canada

(PC) — Le Conseil des Territoires du Nord-Ouest a commencé à prendre des mesures qui pourraient conduire à la création d'une province canadienne de l'Arctique.

Le colonel H.M. Jones, directeur de la section des affaires indiennes et membre du Conseil de neuf hommes, a laissé entendre hier qu'une telle décision pourrait signifier le détachement d'une partie des Territoires qui se joindrait au Yukon pour former une 11e province.

Cette redistribution de la frontière des Territoires permettrait à la région populeuse de la rivière Mackenzie de progresser vers le statut provincial avec le Yukon où le développement se poursuit à un rythme identique. Soulignant que les années 1960 seront l'époque du centenaire de la Confédération, il a dit "que ce serait un hommage sensible si les Territoires du Nord-Ouest avaient un Conseil législatif représentatif élu et un immuable législatif permanent situé dans les Territoires où les délibérations pourraient se dérouler."

Décision par étapes
Cela voudrait dire l'abolition des cinq postes au Conseil, occupés actuellement par des personnes nommées par le gouver-

Le bilan des morts demeure à 2 à Toronto

TORONTO (PC) — Les corps de deux hommes ont été trouvés hier dans les débris fumants de l'hôtel Carson, situé dans le quartier des affaires de Toronto.

Selon les premiers rapports, on prévoyait que le bilan tragique serait plus élevé, mais tout hier soir, aucun autre cadavre n'avait été retiré des ruines. Les pompiers poursuivent tout de même leurs recherches. Le sergent-détective Walter Johnson a déclaré qu'il n'y avait pas raison de croire que l'incendie avait fait d'autres victimes, mais il a ajouté qu'il ne fallait pas exclure cette possibilité tant que les recherches n'auront pas été complétées.

Les sapeurs ont mis près de deux heures à maîtriser le violent incendie qui a nécessité trois alertes.

L'une des deux victimes a été identifiée comme étant Wilfrid (Lou) Fry, 49 ans, tandis que l'identité de l'autre n'a pas encore été établie. On croit qu'il s'agit de M. Walter Carr, âgé d'environ 35 ans.

Au moins dix personnes, dont un bébé et quatre pompiers, ont été blessés au cours d'une série de sauvetages dramatiques.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

La Commission des Ecoles catholiques de Hull

AVIS PUBLIC

est par la présente donné que des soumissions seront reçues d'ici au 22 février 1961 à quatre heures de l'après-midi, au bureau du secrétaire-trésorier de la Commission des Ecoles catholiques de Hull, pour la construction d'un High School pour les élèves de langue anglaise de la ville, rue Laramée.

Les soumissions devront être sous pli cacheté et endossé "Soumission pour la construction d'un High School, rue Laramée, Hull, P.Q."

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé représentant 10% du montant de la soumission. Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Sur dépôt d'une somme de \$100.00, les plans et devis pour cette école pourront être obtenus de Messieurs les architectes Sarra-Bourne & Aude, 159, rue Principale, à Hull. Ladite somme de \$100.00 sera retournée sur remise, en bon état, desdits plans et devis dans les quinze jours qui suivront la date de fermeture des soumissions.

Les soumissionnaires devront donner l'avantage à tous les entrepreneurs locaux de soumettre des prix pour les sous-traités. De plus, les soumissionnaires devront fournir la liste de leurs sous-traitants, sans quoi leur soumission ne sera pas considérée.

LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE HULL
par Lucien Laverdure, secrétaire-trésorier.

Noms de 4 anciens ministres cités à la commission d'enquête

MONTREAL (PC) — Les noms de quatre anciens membres du cabinet de M. Duplessis, 10 unités; M. Emilien Lafrance, secrétaire du Bureau des Assurances de Québec, 89 unités.

On ignore les listes
M. Desmond Stoker, de la Nesbitt, Thomson and Company Limited, courtier en placements, de Montréal, a témoigné que les unités n'ont jamais été inscrites sur la liste des valeurs de la Bourse de Montréal en tant que telles. Ce fut d'ailleurs le cas également pour les "débentures", d'une valeur au pair de \$100, qui figurèrent toujours sur des listes séparées.

M. Gérard Gingras, courtier en placements de Montréal, vice-président de la René T. Leclerc Inc., a déclaré que la première émission d'actions fut vendue "dans une atmosphère de grand intérêt et d'impatience".

M. Gérard Gingras, courtier en placements de Montréal, vice-président de la René T. Leclerc Inc., a déclaré que la première émission d'actions fut vendue "dans une atmosphère de grand intérêt et d'impatience".

M. Clément a déclaré que M. Barrette, alors ministre du Travail, avait acheté 100 unités, M. Prévost 20, M. Bégin, 20 et M. Miquelon 40.

Le prix de chaque unité, comprenant une "débenture" et quatre actions ordinaires, était de \$140.

Violente discussion
Le témoignage de M. Clément a donné lieu à une violente discussion entre les conseillers juridiques sur le droit de mettre certains noms en évidence.

M. Edouard Masson, conseiller pour le parti de l'Union nationale, a, par deux fois, attiré l'attention de M. Clément sur des noms particuliers figurant sur la liste des acheteurs en lui demandant de les mentionner.

Ces noms étaient ceux du sénateur libéral M. Paul Boffard et de M. Paul Gérin-Lajoie, ministre de la Jeunesse dans l'actuel gouvernement libéral.

Le conseiller juridique de la commission, M. Gérard Pelletier, a soutenu par deux fois que la mention de ces noms sortait des attributions de la commission.

Le juge Elie Salyvas a dit que les procureurs étaient libres de citer les noms qu'ils voulaient, mais qu'il appartiendra à la Commission de décider si elle doit en tenir compte dans son rapport au gouvernement.

Lettre à M. Duplessis
M. Clément a révélé que sa compagnie, Clément-Guilmette Inc., de la ville de Québec, avait écrit à feu le premier ministre Duplessis, en février 1957, pour suggérer que les maisons canadiennes-françaises de placements soient autorisées à participer à la distribution des actions de la Corporation du gaz naturel du Québec.

M. Duplessis ne répondit pas, mais M. Clément apprenait, environ une semaine plus tard, que quatre sociétés canadiennes-françaises de placements, dont la sienne, seraient invitées à participer à la vente de ces actions.

Parmi les autres personnes mentionnées par M. Clément comme ayant fait des achats d'actions avant de sa compagnie figurent M. Paul Dozois, alors ministre des Affaires municipales, qui se procura 20 unités et M. Onésime Gagnon, alors ministre des Finances et maintenant lieutenant-gouverneur de la province, qui fit l'achat de 20 unités également.

Les noms de MM. Dozois et Gagnon avaient déjà été cités la semaine dernière par d'autres courtiers en placements.

Autres noms
M. Clément a encore cité: Le conseiller législatif Albert Bouchard, 35 unités, M. Robert Martineau, fils du conseiller législatif M. Gerald Martineau, 20 unités, M. Jacques Bureau, de Trois-Rivières, neveu de M. Duplessis, 50 unités, Mme Berthe Bureau-Dufresne, Trois-Rivières, 30 unités; Mlle Auréa Cloutier, secrétaire particulière de M. Duplessis, 15 unités; M.



M. FRANK WILLIAMS, vendeur chez Turpin Motors Ltée, 267, rue Notre-Dame, à Gatineau, désire vous inviter à lui rendre visite. Vous économiserez sûrement en faisant affaire avec Frank Williams. Qu'il s'agisse d'une nouvelle Chevrolet, Corvair ou Oldsmobile ou d'une auto usagée, vous obtiendrez une meilleure allocation d'échange.

Alors n'hésitez pas. Rendez-vous chez Turpin Motors Ltée, 267, rue Notre-Dame, à Gatineau, où le choix d'autos usagées est à son mieux ou composez: MO. 3-5318.

ARGENT A PRETER

1ère et 2ème hypothèques
SERVICE DE 7 JOURS
PR. 1-2102

Soirée monstre

Mercredi, 1er fév.
8 h. p.m.
Aréna de Hull
AU PROFIT DE
Amicale Cauvin Inc.

DOCTEUR Jules-D. ROY

MEDECINE INTERNE
CARDIOLOGIE
Consultation sur rendez-vous
62, boul. TACHE
PR. 7-9752

HOPITAL ST-PAUL

DR G.-A. LEBEL
DIRECTEUR

- Maternité
- Amygdales
- Coeur
- Convalescents

67 Albert — Aylmer
MU. 4-5522

Avis est donné aux contribuables de la ville de Pte-Gatineau

Dû à l'établissement d'un contrat collectif de travail pour les employés de cette ville, la levée des ordures ménagères se fera dorénavant du mardi au vendredi inclusivement. En conséquence à compter du 17 janvier courant nous demandons à tous et à chacun de sortir leurs vidanges une journée plus tôt qu'ils ne le faisaient auparavant.

ANDRE-L. LEBLANC, secrétaire-trésorier intérimaire. La ville de Pte-Gatineau

Avis est donné aux contribuables de la ville de Pte-Gatineau

Dû à l'établissement d'un contrat collectif de travail, les bureaux municipaux seront dorénavant fermés le samedi matin à compter du 21 janvier courant.

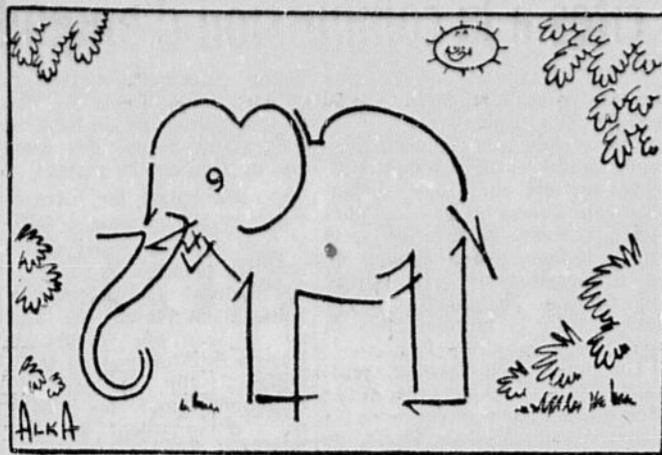
ANDRE-L. LEBLANC, secrétaire-trésorier intérimaire. La ville de Pte-Gatineau

MAGASINEZ A LA QUINCAILLERIE

KELLY-LEDOC LTD.

67, rue Wellington, HULL PR. 7-1641

L'âge de l'éléphant



N'est-il pas gentil ce petit éléphant qui se promène seul dans la forêt? Quel âge peut-il avoir? Vous le saurez en additionnant tous les chiffres qui le composent. Voir solution ailleurs dans cette page.

Mots d'esprit

UN JEU ABSORBANT
UN Allemand jouait aux échecs. Un de ses amis entre dans le café, s'approche et lui demande comment il se porte. L'Allemand, tout à son jeu, ne dit mot. Deux heures après, la partie finie, il se retourne tranquillement et répondit: —Pas mal, et toi? *

UNE MAUVAISE HABITUDE
—Pourquoi as-tu ce ratelier dans ta poche?
—C'est celui de ma femme. Elle a contracté la mauvaise habitude de manger entre les repas.

SUITE DANS LES IDEES
—A partir d'aujourd'hui, tu n'auras plus un centime! Tu es mort pour moi!
—Comme tu voudras, papa, mais donne-moi au moins de l'argent pour mon enterrement.

REPLIQUE D'IGNORANTS
—Je ne veux plus aller à l'école, maman, c'est trop ennuyeux.
—Pourquoi donc, mon petit?
—Parce que la maîtresse, elle nous parle d'un tas de personnes et d'un tas de pays que je ne connais pas.

Le Royaume des Enfants
Directeur: ONCLE GÉRALD

Bonne fête

18 JANVIER 1961
Clairoux, Jean 15 ans, Lefavre Lalonde, Suzanne, 14 ans, Eastview Routhier, Ovide 13 ans, Ottawa Champagne, Rose 11 ans, Ottawa Dubé, Irène 9 ans, Windsor Cousineau, Nicole 12 ans, Gatineau Lévesque, Suzanne, 8 ans, Gatineau Berclier, Michèle, 10 ans, Treadwell Malo, Diane, 15 ans, Papineauville

19 JANVIER 1961
Desrosiers, Marcel 14 ans, L'Original Frattini, Fioravanti, 12 ans, Toronto Senécal, Jeanne, 13 ans, Hull Lebrun, Yvan, 11 ans, Ottawa Lalonde, André, 8 ans, Lefavre

IL ETAIT GRAND TEMPS
—Tenez, mon brave homme, dit la femme à un malheureux, qui est venu lui demander la charité, voici un pantalon qui a appartenu à mon défunt mari.
—Bonté divine! s'exclame la pauvre bougre en examinant la défroque pleine de trous et de taches; il est mort à temps.



CONCOURS DE CRECHES A TORONTO
Lors du concours de crèches organisé par les croisées de l'école du Sacre-Coeur de Toronto dirigée par la R. S. Ste-Claude-de-Rome de la Congrégation des Soeurs de Notre-Dame, les vainqueurs furent, de gauche à droite, Chantal De Sio, 5e année; Thérèse Déziel, 5e année; Fernand Déziel et Cyrilla Léger, de 6e année. (Photo DNC-Toronto)

Tableau d'honneur
CASSELMAN (DNC)
Voici le tableau d'honneur de l'école St-Benoit de Casselman. 1ère année: Gisèle Guitard, Elizabeth Sauvé et Sylvie Brisson; 2e année: Guy Régnier, Robert Boulerice et Michel Boulerice; 3e année: Diane Boulerice, Carole Larocque et Jeanne Lebrun; 4e année: Jean-Richard Millaire, Francine Brisson et Reina Mayer. 5e année: Gérald Millaire, J.-Maurice Boulerice et J.-Pierre Cardinal; 6e année: Réjean Mayer, Claude Dignard, François Millaire, Réjean Leclerc et Marlene Sauvé; 7e année: Jacques Boulerice, Ronald Cardinal et Suzanne Guitard; 8e année: Rita Leclerc, Johanne Riley et Alain Larocque.
PARFAIT GAFFEUR
—Dieu que cette toile est horrible.
—Monsieur, c'est moi qui en suis l'auteur.
—Ce qualificatif horrible s'applique, dans mon esprit, non pas à la peinture elle-même, mais au modèle. Monsieur, ce modèle c'est ma femme.
SOLUTION
Il a 46 ans!

Vos yeux
requièrent les meilleurs soins professionnels
\$1 PAR SEMAINE
SUFFIRA A VOUS PROCURER LES VERRES DONT VOUS, OU LES VOTRES, AVEZ BESOIN MAINTENANT!
Vous ne payez AUCUN intérêt — AUCUN frais de crédit chez Peoples Credit Jewellers. Si un examen de la vue révèle que vous ou un membre de votre famille requérez des verres, nous vous en prescrivons de la meilleure qualité et les ajustons. Si des verres ne sont pas nécessaires, nous vous le disons immédiatement.
Les consultations et les examens de la vue sont gratuits.
(Appelez-nous pour un rendez-vous dès maintenant)
190, rue SPARKS
Tél.: CE. 5-6706
PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITED OPTICAL CENTRE
M. HANKINS, O.D.



Mon "voyage" interplanétaire

Vivre isolée durant huit jours dans une cabine parfaitement étanche au bruit et à la lumière — telle est l'expérience à laquelle s'est soumise l'infirmière Winnifred Kelm dans les laboratoires de l'Université du Manitoba, à Winnipeg. Ce "voyage interplanétaire" fait partie d'une série d'expériences faites en marge des prochains voyages dans l'espace. Cette semaine, Perspectives présente un article dans lequel Mme Winnifred Kelm décrit les sensations étranges et les cauchemars qui l'ont assaillie durant ces huit jours.

Lisez "Le Droit"

LE COMITÉ DES FONDATEURS DE L'ÉGLISE CANADIENNE VOUS ÉCRIT:
LES FONDATEURS DE L'ÉGLISE CANADIENNE
SECRÉTARIATS:
25 ouest, rue JARRY MONTRÉAL-11
750 est, rue SAINT-JOSEPH QUÉBEC

Éphémérides de notre histoire religieuse

Un historien a tracé le portrait suivant de saint Hilaire, dont c'est la fête aujourd'hui. "Il réunissait en sa personne toutes les excellentes qualités qui font les grands évêques. S'il a fait admirer sa prudence dans le gouvernement de l'Église, il a fait éclater aussi un zèle et une fermeté apostolique que rien ne pouvait abattre."
Cette phrase pourrait aussi s'appliquer à Mgr de Laval. Comparons-la avec un extrait d'un discours de Sa Sainteté Jean XXIII, prononcé le 28 février 1960, et dont ce passage concerne la cause du premier évêque du Canada:
"Il est un infatigable animateur d'œuvres: il consacre ses premiers soins à la formation du clergé, fonde le Séminaire de Québec qui, affilié au Séminaire des Missions-Étrangères de Paris, a agi en profondeur sur la vie religieuse et culturelle du pays, donnant naissance par la suite à la célèbre université qui, de Laval, prit le nom. Il organise le ministère parmi les Blancs et les missions chez les Indiens, dont il défend les droits avec éner-

MOCO
A three-panel comic strip showing a man in a suit talking to a chef in a kitchen, then walking through a hotel lobby, and finally sitting at a table in a dining room.

PHILOMENE
A three-panel comic strip. In the first panel, a man asks a woman, "Aurais-tu un bon nom à donner à mon chien?" In the second panel, a dog barks "CRASH". In the third panel, the man asks, "Que penses-tu de 'NIKITA'?"

ARAM
A three-panel comic strip. The first panel shows a man in a suit talking to a woman. The second panel shows a man in a suit talking to a woman. The third panel shows a man in a suit talking to a woman.

LE CHEVALIER
A three-panel comic strip. The first panel shows a man in a suit talking to a woman. The second panel shows a man in a suit talking to a woman. The third panel shows a man in a suit talking to a woman.

LE FANTOME
A three-panel comic strip. The first panel shows a man in a suit talking to a woman. The second panel shows a man in a suit talking to a woman. The third panel shows a man in a suit talking to a woman.

LARRY BRANNON
A three-panel comic strip. The first panel shows a man in a suit talking to a woman. The second panel shows a man in a suit talking to a woman. The third panel shows a man in a suit talking to a woman.

MANDRAKE
A three-panel comic strip. The first panel shows a man in a suit talking to a woman. The second panel shows a man in a suit talking to a woman. The third panel shows a man in a suit talking to a woman.

PILOTE TEMPETE
A three-panel comic strip. The first panel shows a man in a suit talking to a woman. The second panel shows a man in a suit talking to a woman. The third panel shows a man in a suit talking to a woman.

Construction d'une ligne ferroviaire au Lac Mattagami

(PC) — Le ministre des Transports, M. Léon Balcer, a inscrit au feuilleton de la Chambre des communes hier, un projet de résolution prévoyant une mesure législative en vue de la construction d'une ligne ferroviaire dans une région minière du Nord québécois.

Cette ligne, dont le coût atteindrait près de \$10,000,000, doit être construite par le National Canadian dans la région du Lac Mattagami, à 400 milles au nord-ouest de Montréal.

La région du Lac Mattagami est riche en gisements de cuivre et de zinc.

La Chambre a approuvé la motion annonçant le projet de résolution.

L'Administration recommande le système VHF

L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et la Saint Lawrence Seaway Development Corporation des Etats-Unis font savoir qu'un système de communication radiotéléphonique à très haute fréquence (VHF) est complètement installé dans les limites de la voie maritime. Il est fortement recommandé que les navires qui empruntent la voie maritime soient dotés d'une installation VHF car on croit que l'utilisation d'une telle installation résoudra un certain nombre de problèmes vu qu'elle assure une liaison exempte de parasites. Les organismes chargés d'administrer la Voie maritime estiment en outre que l'emploi des très hautes fréquences facilitera l'ordre de passage et le passage même des navires.

L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent annonce que l'équipement radiotéléphonique VHF sera obligatoire dans le canal de Welland à compter de l'ouverture de la navigation en 1962.

On prévoit que les navires seront tenus d'être dotés d'installations radiotéléphoniques VHF dans tous les secteurs de la voie maritime pour la saison de navigation de 1962.

Les règles et circulaires de la voie maritime seront modifiées plus tard, afin de préciser les exigences des organismes de la voie maritime sur l'emploi des communications VHF.

Les Etats-Unis achèteront 34 avions canadiens

WASHINGTON (PC) — L'armée américaine est présente à négocier l'achat de 34 autres appareils de transport de type "Caribou" de fabrication canadienne, on a annoncé hier des informateurs canadiens.

Selon ces informateurs, ces contrats, devant être signés bientôt, seraient de l'ordre de \$20 millions. Au cours de son exposé budgétaire, le président Eisenhower a donné à entendre que d'autres commandes semblables suivront.

Le Caribou, un bi-moteur, est construit par la compagnie De Havilland Aircraft of Canada Limited, Toronto.

Apparavant, l'armée américaine a commandé 27 appareils "Caribou" dont cinq lui ont déjà été livrés.

La demande de Kasavubu est rejetée

NATIONS UNIES (PA) — M. Dag Hammarskjöld, secrétaire général des Nations unies, a rejeté hier une demande de M. Joseph Kasavubu, voulant que son représentant spécial au Congo soit rappelé.

Dans une lettre, le secrétaire général a déclaré que le président congolais n'avait pu justifier l'accusation qu'il avait portée contre M. Rajeshwar Dayal, de l'Inde, selon laquelle le représentant aurait fait preuve de partialité et d'irresponsabilité à l'égard des factions congolaises qui appellent l'ex-premier ministre, M. Patrice Lumumba.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

AD NO. 878B-4—Canada, Fr.

BESOIN D'ARGENT? Demandez et vous recevrez! Illustration d'un homme à un bureau.

Obtenez l'argent requis, rapidement, grâce au service "Beneficial" de liquidation des comptes

Téléphonez simplement! Obtenez de l'argent pour acquitter les comptes qui traînent, y compris vos achats budgétaires. Ensuite, ne faites qu'un seul paiement au lieu de plusieurs... et avez plus d'argent de reste chaque mois.

- Prêts Jusqu'à \$750 ou plus 30 mois pour rembourser des prêts de plus de \$500. Votre prêt peut être garanti par une assurance-vie chez Beneficial. HULL, 63 rue Principale, Deuxième étage. Tél. PR 7-3861. EASTVIEW, 91 Chemin de Montréal. Tél. SH 9-5914. OTTAWA, Deuxième étage, 120 Ave. Holland (Angle Wellington). Tél. PA 8-5896. OTTAWA, Premier étage, 101 rue Rideau (au dessus de Ritt). Tél. CE 5-4313. OTTAWA, Premier étage, 304 Ave. Laurier O. (Angle Bank). Tél. CE 2-4237. OTTAWA, Premier étage, 140 rue Wellington. Tél. CE 2-9458. OTTAWA, Premier étage, 11 1/2 rue Spadina. Tél. CE 2-4859. HAWKESBURY, Deuxième étage, 17 rue Principale. Tél. ME 2-2731.

Obtenez l'argent requis, rapidement, grâce au service "Beneficial" de liquidation des comptes. Finance Co. of Canada



TOUS POUR UN, UN POUR TOUS! — Le club des jeunes, de Mont-Laurier, s'occupe d'organiser les loisirs de 300 jeunes de 9 à 16 ans de cette ville du comté de Labelle. Sous la surveillance d'un adulte du comité de l'O.T.J. de la Commission des loisirs, un



JEUNES PREVOYANTS — Le président de la Caisse de prévoyance de Mont-Laurier, à gauche, M. André Mayrand, reçoit les félicitations du gérant de la Caisse populaire, M. Benoit Reid, à l'occasion d'un dépôt hebdomadaire. La Caisse de prévoyance aide les jeunes à économiser. De gauche à droite: M. Mayrand, M. Gilles Gagnon, trésorier de la Centrale de la J.O.C. de Montréal; M. Reid; M. Maurice Lanouveau, propagandiste; M. Paul Leduc, trésorier, et M. Berchmans Rochelleau, secrétaire.

Mont-Laurier n'a pas de problème avec les jeunes

MONT-LAURIER (De notre envoyé spécial) — Mont-Laurier n'a jamais eu de problème réel de vestes de cuir. Cependant, l'ouverture de la route 58 vers l'Abitibi, dans les années qui ont suivi la Deuxième guerre mondiale, a projeté Mont-Laurier "sur la carte géographique" de la province en faisant le relais principal, à mi-chemin entre la métropole et l'Abitibi.

Ce fait a sorti Mont-Laurier de son isolement et a permis le jeu d'influences diverses de se donner libre cours. On se rendait compte qu'il y avait un réel problème en ce qui concerne les temps libres de la population.

En 1956, à la demande de parents et d'instituteurs, membres de l'API, une enquête très approfondie fut entreprise sur la question des loisirs de la population. Cette enquête amena l'organisation de la Commission des loisirs de Mont-Laurier qui, aujourd'hui, est l'un des modèles du genre dans la province.

Election générale — La Commission est composée de 25 membres élus par élection générale, au printemps de chaque année. Des invitations personnelles sont envoyées aux représentants des diverses associations. Ces vingt-cinq représentants de la population se réunissent trois ou quatre fois par année.

Les 25 élisent un exécutif de neuf membres qui se réunissent deux ou trois fois par mois. L'exécutif est la véritable tête dirigeante de l'organisme et chaque membre de l'exécutif a une influence réelle et importante par le fait que tous les membres font partie de l'un ou de l'autre des quatre comités principaux, dont il sera question plus loin.

Si l'exécutif est la tête dirigeante, le coeur en est le directeur qui est responsable de la réalisation du programme tracé par l'exécutif et de la

bonne marche de tous les comités et organismes que comprend la Commission des loisirs. Le directeur n'est pas élu mais choisi et nommé par l'exécutif. Le premier directeur fut M. M. Cormier, en 1957; professeur, il consacrait tous ses temps libres aux loisirs. Il fut remplacé l'année suivante par un employé à plein temps, M. Pierre Lavigne, originaire de LaSalle, et diplômé en éducation physique de l'Université d'Ottawa.

Depuis septembre 1959, c'est M. Bertrand Beaulieu qui occupe ce poste important. La Commission des loisirs comprend quatre comités principaux qui, par leurs manifestations, atteignent toute la population dans tous les domaines du sport et de l'art.

Ces quatre comités sont: l'Oeuvre des terrains de jeux, le Conseil des arts, le comité des sports et le comité des jeunes. L'Oeuvre des terrains de jeux Un comité de quinze adultes, dont un membre de l'exécutif, voit à l'administration de trois terrains de jeux en été et de cinq patinoires extérieures en hiver, et de tous les sports scolaires. Ce comité voit également à l'administration du Club des jeunes.

Ce Club des jeunes est administré par les jeunes eux-mêmes. Sous la surveillance de M. Maurice Richard, membre de l'exécutif de la Commission, sept jeunes voient à organiser des excursions à bicyclette et des jeux divers: football, badminton, ping-pong, quilles, etc., pour 300 jeunes de 9 à 16 ans.

Ces sept jeunes sont: Guy Campbell, président; André Richer, premier vice-président; François Béland, deuxième vice-président; Pierre Grenier, secrétaire; Réjean Sirard, trésorier; Réjean Daviault et Pierre Boisvert, directeurs. Ce sont tous des jeunes dont le plus vieux n'est âgé que de 16 ans. Le Conseil des arts L'innovation, cette année, à la Commission des loisirs. Un comité de huit personnes dont Mme Jean Brisebois, qui représente l'exécutif dans ce comité, organise toutes les activités culturelles: cinémathèque, ciné-club, folklore, bibliothèque, art musical et art dramatique. Le ciné-club est le seul comité qui exige un prix d'entrée à ses représentations; mais on y présente des films de qualité qu'on étudie et commente par la suite; récemment, on a présenté "Les 400 coups", film récent de réputation internationale.

Mémoire à Diefenbaker?

Hull veut sa part d'édifices fédéraux

Un mémoire faisant valoir tous les arguments possibles en faveur de l'établissement d'édifices fédéraux dans les limites de Hull sera vraisemblablement présenté au premier ministre John Diefenbaker, en fin de février.

Ce mémoire, préparé par un comité que se propose de former le maire de Hull, M. Armand Turpin, a pour but de convaincre les autorités fédérales de la nécessité d'établir à Hull un plus grand nombre de services du gouvernement.

Déjà, le maire a fait des démarches auprès du gouvernement d'Ottawa à ce sujet. Il croit qu'une rencontre avec le

premier ministre serait possible vers la fin de février. Le comité d'enquête chargé de préparer et de soumettre le mémoire serait composé de représentants du Conseil de ville, de la Chambre de commerce et du Jeune commerce. Déjà, le Jeune commerce, à son assemblée de lundi soir, a désigné ses représentants au sein du comité. Il s'agit de MM. Pierre Touchette et Marcel Grand-Maitre. Ces deux derniers représentent déjà le Jeune commerce auprès du Commissariat de l'industrie et du tourisme.

La Chambre de commerce aînée doit aussi désigner ses représentants ces jours-ci. Il pourrait s'agir de ses mandataires auprès du Commissariat, MM. Lucien Sarra-Bournet et Joseph Laflamme. La ville serait représentée, de son côté, par le maire Turpin et par le maire suppléant, M. Gabriel Lacasse, tous deux attachés aussi au Commissariat de l'industrie et du tourisme.

Dans une lettre qu'il adresse aux deux Chambres de commerce, le maire rappelle qu'il a déjà souvent questionné de nouveaux édifices fédéraux pour la ville de Hull au cours de quelques dernières années. "Il est devenu urgent, dit-il, d'organiser un effort concerté en vue d'obtenir des autorités fédérales des décisions concrètes à ce sujet."

Le maire précise que des milliers de fonctionnaires fédéraux doivent quotidiennement franchir l'Outaouais pour se rendre et revenir du travail. Bientôt, d'après les spécialistes en la matière, la population de ce secteur de l'Ouest du Québec, depuis Aylmer jusqu'à Buckingham, aura atteint trois quarts de million. Une grande partie de cette population accrue sera employée dans les services du gouvernement fédéral. Le transport de ces fonctionnaires deviendra un problème aigu.

Il rappelle que l'urbaniste Jacques Greber, prévoyant la décentralisation des services gouvernementaux, laissait voir la nécessité d'établir à Hull un plus grand nombre d'édifices fédéraux.

Actuellement, la ville de Hull ne compte, comme acquisition réelle des derniers temps, que l'imprimerie nationale, boulevard du Sacre-Coeur. Il y a aussi évidemment le bureau de poste, le manège de Salaberry, et la ferme expérimentale du boulevard Gamelin. Ces services sont établis à Hull depuis déjà plusieurs années.

Le gouvernement fédéral possède pourtant à Hull de vastes emplacements, lesquels sont bien souvent convertis en parcs n'assurant à la ville aucun revenu. Certains de ces terrains, nous dit-on, sont déjà pourvus des services essentiels et se prêtent à la construction d'édifices fédéraux.

D'après les dernières données du directeur du Service municipal des estimations, M. René Roger, la superficie totale utilisable dans la ville de Hull est de 4,207 acres. Les parcs du fédéral prennent de ce total une superficie de 1,105 acres, tandis que les édifices fédéraux en occupent 81,9 acres.

On perd espoir de retrouver des survivants dans la tour

NEW YORK (PA) — Des plongeurs luttent aujourd'hui contre le temps et les eaux glacées de la mer, pour atteindre la tour de radar qui a sombré dans l'Atlantique à 70 milles au sud-est de New York.

Malgré les lumières sous-marines, les plongeurs ont eu de la difficulté parce que les eaux troubles, malménées par la même tempête qui a démolie la tour dimanche soir, rendaient la visibilité faible et nuisaient aux opérations.

On a constaté que deux des trois "jambes" de la tour sont encore debout — mais repliées comme si elles avaient été pressées par une main géante. L'une est à 10 pieds et l'autre à 25 pieds sous la surface.

Ces jambes serviront à guider une cloche de plongée qui descendra directement au-dessus de la tour. La tour de 4,300 pieds par 67 repoussait sur son trépied au fond de l'océan, à 180 pieds sous la surface.

Le N. Y. Central est paralysé — La société ferroviaire New York Central a contremandé presque tout son service de banlieue ce matin, lorsque les chefs des trains ont refusé de franchir les lignes de piquetage des employés préposés aux traversiers du port, qui se sont mis en grève.

La décision touche près de 40,000 banlieusards qui viennent travailler à Manhattan, en utilisant le New York Central.

A 50 pieds sous l'eau Les officiers croient que la tour est dans une position

COURS DE 5 MOIS ET PLUS COMMENÇANT EN JANVIER 1961

Cours dessin de mode COUPE, COUTURE. Choix des cours: Dessin des patrons, Croquis de mode, Ajustement personnel, Graduation des patrons, Style et harmonie, Drapage sur mannequin, Comment faire son mannequin, Coupe, couture. Thérèse Gauthier, Directrice, Diplômée du Master College, E.U.

Prospectus envoyé gratuitement sur demande; écrivez ou téléphonez. Tél. entre: 10 h. et midi, 1 h. et 6 h., 7 h. et 10 h. p.m.

ECOLE THERESE GAUTHIER ENR.

135, Hôtel-de-Ville PR. 1-0677 — Hull 4383, Christophe-Colomb Tél. LA. 4-7243 Montréal

NOM TEL. ADRESSE

VENTE EXPANSION DE TISSUS A LA VERGE

\$95,000 Aux prix du gros

LE TOUT DOIT ETRE VENDU D'ICI SAMEDI

11,000 VERGES DE LAINAGES 2.98 54" — Tweed de laine et uni. REG. 4.95 à 9.95. La verge

6,800 VERGES DE SUITING 1.71 54" — worsted, etc. REG. 3.98 à 7.95. La verge LES PREMIERS RENDUS ONT LE MEILLEUR CHOIX

50,000 VERGES DE BROADCLOTH 3 vgs \$1 Imprimé. REG. 59c à 2.49.

FLANELLETTE 45c 79c La verge. BROCART 1.00 1.59 à 4.50 La verge.

PURE SOIE 1.48 2.49 à 5.95 La verge. PLAID LAINE et COTON 69c 1.39 La verge.

CORDUROY 84c 1.19 La verge. LAINE 1.00 39c à tricots "MONARCH" 4 pelotes. DRAPERIES 88c 1.10 à 1.69 La verge. MOHAIR 4.69 6.95 à 9.95 La verge.

TOUTES LES VENTES SONT FINALES. PAS DE C.O.D. PAS DE MISE DE COTE. PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES. Agent autorisé pour la LAINE "Mary Maxim"

CENTRE DU TEXTILE 131, rue PRINCIPALE, HULL TELEPHONE PR. 7-1213

HEURES D'AFFAIRES:

LUNDI AU VENDREDI 8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m. SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS LE DROIT CHAQUE JOUR

LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, appelez

CE. 6-7431

1] Naissances

GROSLAUX — M. et Mme Jacques Grosloix (née Charlotte Béland), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur petite fille le 15 janvier 1961. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Robert Béland, grands-parents de l'enfant. 1-13

4] Perdu

CHAT, gris fumée, angora, queue ondulée, répond au nom de "Tody", perdu arondissement Lac des Fées. Un enfant en a le cœur brisé. Récompense généreuse. PR. 7-5773. 4-13

LUNETTES perdues devant magasin "Hauquin Furniture", rue Edy, Hull. PR. 7-3635. 4-14

FFITTE chienne blanche, long poil ondulé, un œil bleu, l'autre noir, (Beauty), disparue rue Bourque. Récompense. PR. 8641. 4-16

MONTRE "Arday" d'homme. Perdue Centre de loisirs, Gatineau, MO. 3-6280. Récompense. 4-13

PETITE chienne beige perdue dans Wrightville, vendredi. PR. 1-5295. 4-13

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés ou en lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431, dept. des annonces classées.

5] On demande (agents)

AGENT d'immeubles, expérience non essentielle; doit posséder auto; belle occasion. — René D. Lapointe, 313, chemin de Montréal, SH. 5-1551. 5-j.n.o.

FAITES \$3 L'HEURE

AIDERONS, à crédit, tout homme ou femme fiable, à se créer un commerce gagnant dans la vente, dans votre entourage, de nos 250 produits garantis: remèdes domestiques, essences, épices, thé, café, médicaments, cosmétiques, désinfectants, peignes, brosses, etc. Plein temps ou temps partiel. Revenu moyen \$3 l'heure. Expérience non requise. Demandez détails immédiatement. G. Laurin, président, 21, est, rue St-Paul, Montréal. 5-

6] Hommes demandés

BARBIER demandé à 420 Rideau, Ottawa. 6-15

HOMME sérieux, avec auto. Position permanente. Chances d'avancement. Moyenne de \$2,47 l'heure. Interview de 7 h. à 8 h. p.m., 191 Dumas, Hull. 6-14

RELEVEURS de quilles. Se présenter aux allées de quilles Karry's, 158, rue Sparks. 6-13

Offre sensationnelle
Carrière des plus enviables ouverte pour jeunes hommes ambitieux. Vu notre rapide expansion, nous requérons un nombre d'hommes bilingues, âgés de 21 à 28 ans; éducation supérieure, préférentiellement universitaire, pour joindre notre programme d'entraînement en vue d'une position exécutive. Aucune expérience requise. Bon salaire, bénéfices d'emploi bien au-dessus de la moyenne, avancement rapide et avenir assuré.

Bâtissez votre avenir avec la plus ancienne et la mieux reconnue des institutions financières du pays. S'adresser le jour entre 9h. et 5h. et le mardi, 17 janvier de 9 a.m. à 9 p.m.

HOUSEHOLD FINANCE CORPORATION

45, rue Principale, HULL. 6

LE CONSEIL NATIONAL DES RECHERCHES

à besoin de

DEUX TECHNICIENS EN ELECTRO-MECANIQUE

PREMIER EMPLOI — Pour élaborer et construire, avec le minimum de directives, des circuits électroniques et des récepteurs électro-mécaniques, gastiques au simulateur VCOI des conditions de vol. Pour aider à la construction du simulateur et à son fonctionnement. Pour recueillir et compiler les renseignements obtenus.

DEUXIEME EMPLOI — Pour l'entretien des appareils d'essai en laboratoire, en conformité des directives, élaborer et construire des réseaux d'instruments électro-mécaniques. Pour collaborer, à l'usine, à l'installation et à l'entretien de l'équipement. Pour recueillir les renseignements et les résumer. On tiendra compte de l'expérience pratique acquise dans la construction de circuits électroniques et des méthodes élémentaires d'atelier.

On accordera la préférence aux candidats munis d'un diplôme d'institut technique. Le Conseil tiendra aussi compte des demandes d'emploi de ceux qui ont un diplôme d'école secondaire trilingue. On exige un minimum de 8 ans d'expérience des candidats, diplômés d'écoles secondaires.

Traitement jusqu'à \$6,400 - selon la compétence de l'heureux candidat.

Faire demande en fournissant toutes les précisions relatives à l'insurrection et à l'expérience, à l'adresse: Directeur, Conseil National des Recherches, Promenade Sussex, Ottawa 26 (Ontario). Prière de rappeler le numéro ME. 45.

COMMISSION NATIONALE CANADIENNE pour UNESCO

(Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture)

SECRETARE BILINGUE

ayant bonne formation générale et connaissant steno et dactylo.

S'adresser au Secrétaire, Commission nationale canadienne pour l'UNESCO, 140 Wellington, Ottawa 4. 7

Sténographe bilingue demandée à CBOT - CBOFT

Les candidates doivent avoir l'équivalent d'une 11e année, un diplôme d'études commerciales, posséder au moins 2 ans d'expérience comme steno, de préférence dans les 2 langues.

Echelle de traitements: \$2,650 à \$3,370 par année. S'adresser et envoyer son "curriculum vitae" à —

L'agent du personnel Radio-Canada, C.P. 3220, Station C OTTAWA. 7

8] On dem. (servantes)

BONNE, pour ouvrage général. Toutes commodités électriques. Chambre et téléviseur. 8-j.n.o. CE. 6-4876.

BONNE demandée pour ouvrage général de maison. PR. 7-4770 après 6 heures. 8-13

DEMOISELLE ou dame, âge moyen, 1 enfant accepté, pour prendre charge d'un foyer avec enfants. \$20 par semaine, logée. CE. 2-4378, après 5 heures. 8-16

6] Hommes demandés

JOURNALISTE DEMANDE A CBOFT

Les candidats doivent posséder un diplôme universitaire ou une formation équivalente. Avoir acquis de l'expérience dans les quotidiens, les agences d'information ou à la radio-télévision. Echelle de traitements: \$280 - \$504 par mois. S'adresser et envoyer son "curriculum vitae" à —

L'agent du personnel Radio-Canada, C.P. 3220, Station C OTTAWA. 6

6B] H. et fem. demandés

JEUNES FILLES DEMANDEES pour emploi permanent

- 1. Steno-dactylo avec 12e année, bilingue. 8A-14
- 2. Dactylo avec 10e année, connaissance de machine I.B.M. préférable, mais non essentielle. 8A-13
- 3. Commis de bureau, 12e année. Connaissance de comptabilité, bilingue. 8A-13

JEUNE HOMME

pour emploi permanent, comme commis bilingue. Dactylo comptabilité, 12e année.

Toutes les demandes seront reçues à l'adresse suivante:

LE TRESORIER C. P. 386, Ottawa, Ont. 6B

7] On demande (le)

COIFFEUSE avec clientèle; salaire et 50% de commission. S'adresser au salon "Blue Doll", 143 Principale, Hull. 7-13

FILLES ET FEMMES SI VOUS N'AVEZ PAS de métier

pourquoi ne pas vous joindre à notre école et apprendre à être coiffeuse? Il faut des coiffeuses pour servir dans les magasins. Pour tous renseignements, CE. 5-9005, Mile Jean. 7-j.n.o.

11] On demande (emplois)

FEMME de ménage demande emploi. PR. 7-1766. Boul. St-Joseph. 11-13

FEMME d'expérience voudrait faire des travaux domestiques à la journée. PR. 1-8817. 11-13

HOMME à tout faire, demande emploi à la semaine. Ecrire Boîte 176 LE DROIT. 11-15

LAVERAIS plafonds, murs, planchers, etc. PR. 1-1429 de 2 à 8. 11-13

TELEPHONE ANSWERING SERVICE: rendra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour / jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-30

POUR votre déblayage de neige, Félix Coderre, 31 Fortin, Pointe-Gatineau. 11-j.n.o.

11A] Tapis - meubles nettoyes

SOFAS nettoyés à prix de rabais, à votre domicile. CE. 4-2113. 11A-37

11B] Meubles repares

REMBOURGAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Royal's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

13A] On demande (divers)

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 13A-300

MEILLEURS prix offerts; bons meubles et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

MEUBLES, poêles de tous genres peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

ON DEMANDE piano, format moyen ou d'appartement. Compant. PR. 7-3001. 13A-j.n.o.

PIANO d'appartement ou moyen ou à queue. PA. 2-1426. 13A-18

13B] On dem. (maison)

NOUS avons clients pour maisons unifamiliales doubles duplex et propriétés à revenu dans tous les quartiers. U. Bartoli, courtier. CE. 2-3538 en tout temps. 13B-300

14] A vendre propriétés

WRIGHTVILLE 1 1/2 étage, brique, garage attaché, 3 grandes chambres à coucher, spacieux salon, etc. Terrain 84 x 76. \$12,000. 4 1/2% intérêt. Termes à discuter. PR. 1-4836. 14-13

8] On dem. (servantes)

FILLE ou dame pour travail domestique. SH. 6-0776 entre 4 et 7 heures p.m. 8-14

FILLE ou femme pour aide cuisinière; 75 cents l'heure. Restaurant Miss Ottawa. SH. 9-9821. 8-18

JEUNE FILLE, 18 à 20 ans, comme aide-domestique; position permanente. Salaire \$20; chambre privée. CE. 2-3916. 8-j.n.o.

SERVANTE pour ouvrage général; un enfant. Références demandées. CE. 6-2122. 8-13

8A] Pour bébés

DAME prendrait enfants en pension. PR. 7-5931. 8A-14

DAME garderait enfants chez elle pendant que parents travaillent. PR. 7-3105. 8A-15

DAME prendrait enfants en pension pendant que parents travaillent. PR. 1-4614. 8A-15

DAME garderait enfants pendant que parents travaillent. MU. 4-4179. 8A-13

DAME prendrait soin des enfants pendant que parents travaillent. CE. 4-3474. 8A-14

ETUDIANTE garderait enfants; soir et fins de semaine. CE. 4-0226 après 5 heures. 8A-14

ETUDIANTE garderait enfants chez vous soir et fin de semaine. CE. 4-3870. 8A-13

GARDERAIS enfants chez moi aux heures qui vous conviendraient. CE. 4-6095. 8A-18

GARDERAIS enfants chez moi pendant que parents travaillent. PR. 1-8319. 8A-15

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. Rue Lois, Hull. PR. 1-4218. 8A-15

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. 312 Bessier. CE. 2-7760. 8A-13

FENDRAIS enfants en pension pendant que mère travaille. MO. 3-5749. 8A-13

PRENDRAIS enfants en pension. PR. 1-6808. 8A-14

PRENDRAIS enfants en pension, famille bilingue, petit bisson; soins tendres. PR. 1-3243. 8A-17

PRENDRAIS jeunes bébés en pension. Parc de la Montagne, PR. 1-5340. 8A-17

9] Inst. demandés

ON demande deux institutrices pour jardin d'enfants, pour la période avril-juin 1961. Salaire selon l'échelle. S'adresser à Albert Aubé, secrétaire, Commission scolaire, Earlton, Ontario, téléphone 55. 9-12, 14, 17, J.

11] On demande (emplois)

FEMME de ménage demande emploi. PR. 7-1766. Boul. St-Joseph. 11-13

FEMME d'expérience voudrait faire des travaux domestiques à la journée. PR. 1-8817. 11-13

HOMME à tout faire, demande emploi à la semaine. Ecrire Boîte 176 LE DROIT. 11-15

LAVERAIS plafonds, murs, planchers, etc. PR. 1-1429 de 2 à 8. 11-13

TELEPHONE ANSWERING SERVICE: rendra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour / jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-30

POUR votre déblayage de neige, Félix Coderre, 31 Fortin, Pointe-Gatineau. 11-j.n.o.

11A] Tapis - meubles nettoyes

SOFAS nettoyés à prix de rabais, à votre domicile. CE. 4-2113. 11A-37

11B] Meubles repares

REMBOURGAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Royal's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

13A] On demande (divers)

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 13A-300

MEILLEURS prix offerts; bons meubles et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

MEUBLES, poêles de tous genres peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

ON DEMANDE piano, format moyen ou d'appartement. Compant. PR. 7-3001. 13A-j.n.o.

PIANO d'appartement ou moyen ou à queue. PA. 2-1426. 13A-18

13B] On dem. (maison)

NOUS avons clients pour maisons unifamiliales doubles duplex et propriétés à revenu dans tous les quartiers. U. Bartoli, courtier. CE. 2-3538 en tout temps. 13B-300

14] A vendre propriétés

WRIGHTVILLE 1 1/2 étage, brique, garage attaché, 3 grandes chambres à coucher, spacieux salon, etc. Terrain 84 x 76. \$12,000. 4 1/2% intérêt. Termes à discuter. PR. 1-4836. 14-13

14] A vendre propriétés

MAISON — 3 logis, brique, 1 bloc de l'église et de l'école, transport autobus à la porte, 5 minutes de marche aux centres d'affaires. 1 logis 3 chambres à coucher; 1 deux chambres et l'autre 1 chambre. Revenu \$280 par mois. Chauffage eau chaude à l'huile. SH. 9-0102, après 5 heures. 14-16

MAISON — 3 logis, brique, 1 bloc de l'église et de l'école, transport autobus à la porte, 5 minutes de marche aux centres d'affaires. 1 logis 3 chambres à coucher; 1 deux chambres et l'autre 1 chambre. Revenu \$280 par mois. Chauffage eau chaude à l'huile. SH. 9-0102, après 5 heures. 14-16

PiGEON & LAVOIE

LETEE — CE 2-7384 ASSURANCE - IMMEUBLE PHOTO CO-OP.

WRIGHTVILLE, rue Corbell, bungalow neuf, de 3 chambres à coucher, seulement \$14,700. Appelez René Chénier, PR. 1-2992. WRIGHTVILLE, boul. St-Joseph, 6 logis avec restaurant, très bien situé; revenu net de \$35,000; par an. Pour renseignements appelez René Chénier, PR. 1-2992. HULL, rue St-Jean-Baptiste, triplex; revenu net de \$185 par mois. René Chénier, PR. 1-2992. A QUI CETTE CHANCE? Propriété dans bon quartier, 5 chambres à coucher, sur lot de 80x122; système eau chaude à l'huile. \$3,000 à compte. Benoit Barrette, MU. 4-6362. Co-Op D-309-55. ENDROIT fameux pour commerce, sur boul. St-Joseph, lot de 40x100, avec édifice de 3 logis. Benoit Barrette, MU. 4-6362. Co-Op D-309-55. RUE BOLTON, duplex en stuc, \$12,000 à compte \$5,000. Co-Op. 3548. Armand Richard, CE. 3-5343. RUE Waverley — Maison de chambres, en brique, garage, aménagement compris. \$25,000. Co-Op. 3357. Armand Richard, CE. 3-5343. RUE FRIEL, duplex en "clap-board", cuisine moderne, chauffage à l'huile; près de la rue St-Patrice. Demande \$13,500; à compte \$2,500. Co-Op. 120. Appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354. BUNGALOW neuf aux Jardins Mackenzie King, construit en brique et pierre, comprend trois chambres à coucher, spacieux salon, grande cuisine, chambre de bains en tuile céramique. Demande \$16,350. Bas compté. Conrad Sigouin, PA. 8-9354. COTE-DE-SABLE, spacieuse maison à revenu, comprenant 3 logis dont 2 meublés. Revenu mensuel de \$235. Hydro. Eau en stuc. Système de chauffage à l'eau chaude. Prix demandé \$20,900. Nouvelle Co-Op — Gérard Perron, MO. 3-3460. PARC DE LA MONTAGNE, boul. Riel, spacieux bungalow en brique, neuf, comprenant 3 chambres à coucher, salon, cuisine, Aubaine \$15,300. Bas compté. Gérard Perron, MO. 3-3460. 14-300

RENE-D. LAPOINTE COURTIER

313, chemin de Montréal Eastview — SH. 5-1551

ORLEANS — Belle aubaine, joli bungalow, 2 chambres à coucher avec cave, belle ciment. Dénors de la maison imitation de pierre et stuc. Sur grand terrain 217x75 sur route no 17. Prix total seulement \$9,800; bons termes acceptés. Conrad Sabranche, SH. 5-1551. SPECIAL, rue Régis, Bungalow de 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à dîner, grande cave. Lot 50x100. Hypothèque à seulement 5 1/2%. Rheel Simard, SH. 9-1966. HULL, rue Papineau, pour régler succession, grande maison de 2 étages, 3 chambres à coucher, pour seulement \$7,500. Robert Snoddy, PR. 7-7434. RANGÉE DE MAISON, 3 chambres à coucher, grand salon, cave, planche grandeur. Prix \$11,900. Eugène Bissonnette, CE. 5-4065. 14-300

DUSSAULT ASSURANCES - IMMEUBLES

Membre de l'Ontario Real Estate Board — Photo Co-Op. 31, rue Lavel, Hull — PR. 7-3835

J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605

Rémi Rochon, PR. 7-4098

Julien Groulx, PR. 7-8850

DANS DISTRICT résidentiel, magnifique bungalow "split-level", 3 chambres à coucher, salon, très grande cuisine; chauffage central. Grande salle de jeux, tapis mur à mur. Rue Reinhardt, 417,500. Termes: \$17,500. CHÉMIN GRAYARD, boul. Admore, bungalow moderne à prix modique, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, grand terrain 40x110; système eau chaude à l'huile. Chambre de bains complète avec comptoir. Fenêtre panoramique. \$17,000. Termes faciles. PTE-GATINEAU, rue Jacques-Cartier, grand terrain, 125 x 450, \$3,000. 14-300

Au Parc de la Montagne

OU IL Y A DES MAISONS POUR TOUS ET CHACUN

Des acomptes à partir de \$1,050

DEFENDEZ-VOUS ET GOUTEZ LA JOIE DE POSSEDER Une MAISON en propre

J. G. BISSON Construction & Engineering Limited

Comment s'y rendre — du chemin d'Aylmer au boul. St-Joseph, Fairly Lake Parkway jusqu'à la maison modèle. PR. 1-5801

14] A vendre propriétés

AVENUE AHEARN, Britannia Bay. Chalet hiverné, grand terrain. \$5,000. Possession immédiate. George Howth, courtier en immobilier, SH. 9-9971. 14-300

ANDRE TESSIER LIMITEE

102, rue Principale, Hull PR. 7-3875

WRIGHTVILLE, rue Binet — Duplex reatit à neuf, ayant logis de 3 chambres à coucher pour acheteur, près école, église et transport, garage, \$15,000; termes L. Dubuc, SH. 9-5517. HULL, rue Champlain, près église Notre-Dame, magnifique maison en brique, 3 logis chauffage eau chaude, 2 garages, \$26,000; termes L. Dubuc, SH. 9-5517. DESCHENES, rue Montcalm, bungalow de 5 pièces, en excellent état; garage \$6,000; à compte \$1,000. L. Dubuc, SH. 9-5517. HULL — Projet Alexandre Taché, rue St-Dominique, bungalow presque neuf en brique, 5 grandes pièces, \$15,900. Termes: C. Tessier, PR. 7-5070. HULL, BOUL. TACHE — Bungalow-tri-plex très bien situé; garage, \$23,000. Termes: J. Simard, PR. 7-4777. BOULEVARD ST-JOSEPH — Maison de 2 grands logis sur terrain commercial de 65 x 100. \$20,000; acompte de \$4,000. O. Duclaux, PR. 1-2232. 14-300

H. J. BOUDREAU & CIE

Assurance — Immeuble 240, ch. de Montréal, SH. 9-2610

PREES CHEMIN DE MONTRÉAL — Duplex en brique, comprenant 2 chambres à coucher, très moderne, cave pleine grandeur. Prix demandé \$24,000. Très bas acompte \$2,500. Il faut le voir pour l'apprécier. EASTVIEW, rue Granville — Semi-bungalow 6 pièces, 3 chambres à coucher. Beau terrain de coin bien paysagé. Prix demandé: \$15,500; termes à discuter. RUE DAGMAR — Maison 2 étages, 2 chambres à coucher, salon, cuisine propre; prix demandé: \$7,500, pour vente rapide. Pour plus de renseignements, appelez: Léo Grégoire SH. 6-1863 Albert Pagesou SH. 9-1230 André Beaudry SH. 9-6192 14-300

PROJET BENOIT FRERES

SUBDIVISION SOUTH HAVEN GATINEAU, Qué.

JOLI BUNGALOW NEUF, extérieur fini brique et pierre. 3 chambres à coucher, spacieux salon, grande cuisine, chambre de bains en tuile céramique. Sous-sol de 8 pieds. Cuvés à lessive. Chauffage huile air forcé.

PRIX TOTAL \$12,000

PAIEMENTS MENSUELS \$ 69.00

RISTOURNE \$ 17.50

TOTAL MENSUEL \$51.50

(capitale-intérêts. Taxes en plus)

GASTON ST-AMAND COURTIER

MO. 3-5359

QUALITE à des prix terre à terre

est ce que Campeau vous offre dans 2 lotissements exceptionnels

AUX SELECT

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

171 A vendre automobiles

\$25 d'acompte MAURICE MOTORS
310, rue Rideau — CE. 4-4626
VAUXHALL 1960, station wagon, comme neuve. Envoyé 1960, sedan, neuf, \$600 de la liste de prix. — Plusieurs autres au choix. Toutes nos autos sont hivernées et garanties. 17-300

1956 METEOR, carrosserie et moteur en excellent état, radio et 4 pneus flamant neufs, y compris pneus à neige. Une très belle voiture ayant appartenu à un seul propriétaire. \$25 d'acompte. 1956 VAUXHALL, sedan, en très bon état. \$25 d'acompte. 1955 CHEVROLET Bel Air décapotable, radio, chauffage, automatique, servodirection; comme neuve. \$25 d'acompte. 1957 METEOR, sedan, radio, chauffage, automatique, servodirection. Pas d'échange. \$1,095 ou \$25 d'acompte. NOUS AVONS \$100,000 de voitures usagées à vous offrir en deux endroits. Nommez la, nous l'avons!

VOUS ÊTES AGE d'au moins 21 ans, célibataire ou marié — financer nous les lieux, sans endosseurs. Aussi peu que \$25 en acompte. Pas d'attrape nigauds. Venez nous voir et vous conclurez un marché. Ouvert le soir jusqu'à 9 h. 30. 17-15

VENTE DE SOLDE D'AUTOS USAGÉES ELLE SE POURSUIT DURANT TOUTE LA SEMAINE CHEZ

OTTAWA MOTOR SALES
1850, rue Bank
 Un coin au sud de la promenade All-Vista

Dépositaire: Ford-Monarch-Falcon et Thunderbird

RE. 3-6931 17



Autos usagées Goodwill choisies spécialement pour vous!

1959 METEOR sedan Montclair 4 portes, radio, servodirection, fini immaculé. Prix réduits pour solder **\$2325**

1958 CHEVROLET sedan Bel Air, 2 portes, attrayant fini vert pâle et foncé. Très originale d'un bout à l'autre. **\$1595**

1957 BUICK Century Riviera, toile rigide, 4 portes, tout équipée, attrayant fini 3 nuances vert pâle et foncé. L'essai **\$1395**

1956 PLYMOUTH sedan Plaza 4 portes, fini noir et blanc, pour solder **\$550**

CONNELLY CENTRE DES AUTOS ET DES CAMIONS USAGÉS

426, ch. de Richmond PA. 2-1634 17



BELISLE COMPTE 15,302 CLIENTS SATISFAITS POURQUOI NE LES JOINDRIEZ-VOUS PAS?

1953 CHEVROLET, coach de luxe avec radio standard. Fini 2 nuances, beige et brun. En très bon état. **\$1295**

1958 BUICK à 2 portes et à toile rigide, avec transmission automatique et radio standard. Attrayant fini vert shagreen, avec capitonnage intérieur ordinaire. Une voiture exceptionnellement propre. **\$995**

Aubaines de 2 jours

1955 NASH, coupé Metro, attrayant, fini corail etivoie, moteur remis à neuf. Condition immaculée. **\$295**

1956 FORD, familiale Custom à 4 portes, avec transmission automatique et radio. C'est la voiture idéale pour une famille de plus, le prix est très intéressant! **\$395**

1952 METEOR **\$225**

192-108, rue Montcalm, Hull PR. 7-5251 17

BELISLE AUTOMOBILES LTEE

444, ch. de MONTREAL OTTAWA SH. 9-5941 Le soir: SH. 9-5948 17

171 A vendre automobiles

REUBEN'S AUTO SALES
452 Rideau et 598 Rideau CE. 6-0196 CE. 5-0302 CE. 5-2055
 1957 PONTIAC station wagon Safari 4 portes, radio, chauffage, automatique, pneus à flanc blanc, turquoise et blanc. \$25 d'acompte.
 1956 METEOR, 2 portes, radio, automatique, servodirection, \$25 d'acompte.
 1959 CHEVROLET, sedan 4 portes, radio, chauffage, servodirection, propriétaire. \$25 d'acompte.
 1950 VAUXHALL, sedan, en très bon état. \$25 d'acompte.
 1955 CHEVROLET Bel Air décapotable, radio, chauffage, automatique, servodirection; comme neuve. \$25 d'acompte.
 1957 METEOR, sedan, radio, chauffage, automatique, servodirection. Pas d'échange. \$1,095 ou \$25 d'acompte.
 NOUS AVONS \$100,000 de voitures usagées à vous offrir en deux endroits. Nommez la, nous l'avons!

VOUS ÊTES AGE d'au moins 21 ans, célibataire ou marié — financer nous les lieux, sans endosseurs. Aussi peu que \$25 en acompte. Pas d'attrape nigauds. Venez nous voir et vous conclurez un marché. Ouvert le soir jusqu'à 9 h. 30. 17-15

1954 PONTIAC "de luxe", 4 portes, fini deux nuances, moteur excellent état; bonne carrosserie, radio hors-série, hivernisée. Vais demeurer aux E.-U. et dois vendre immédiatement cette belle auto. \$395. 17-13

1956 AUSTIN, bon état, pneus neufs, radio. \$400. PR. 7-4850. 17-15

TOUS GENRES de pièces pour Oldsmobile 1950. Transmission automatique 100%; générateur e. démarreur. SH. 5-4254, 128 Noël, app. 1. 17-14

1953 CAMION Mercury 1/2 tonne, bon état. \$225. PR. 7-9136. 17-14

1954 OLDSMOBILE, toit rigide, radio, pneus à parois blanches; bon état. MO. 3-5784. 17-14

1950 PONTIAC sedan de luxe, très propre, signaux, entièrement hivernisée, y compris chauffage. Excellent état. \$165. PA. 2-2729. 17-14

FORD 1951, en parfait état, 52,000 milles; raisonnable. S'adresser à M. Roger Malboeuf, 14A Ste-Cécile, Eastview. 17-14

CHEVROLET 1958 Delroy 4 portes; bon état; 1 seul propriétaire. \$1,395. MO. 3-3181. 17-17

PLYMOUTH 1956, en parfait état; comprenant chauffage, radio, \$850. PR. 1-3738. 17-17

1950 OLDSMOBILE, bon état, radio, chauffage. PR. 7-4850. 17-14

1957 CHEVROLET 2 portes, en très bon état; petit échange accepté. PR. 1-8736. 17-15

AUBAINE DU JOUR

1959 CHEVROLET, sedan Bel Air, fini gris et corail. Capitonnage intérieur de vinyl. Avec transmission automatique et radio. Très bon état. **\$2125**

1959 BUICK, toit rigide, 4 portes, en bon état. 23,000 milles. Aubaine. RE. 3-9047. 17-15

PARKWAY Chrysler, Plymouth, Imperial, Valiant, Fiat, camions Fargo

1047, chemin RICHMOND (à l'est de Woodroffe) PA. 9-5121 — PA. 9-5121 17

BLONDIN MOTORS LIMITED

Dépositaire: Mercury, Comet, Meteor, et autos de fabrication anglaise.

1959 CHEVROLET familiale 4 portes, 9 places, V8, automatique, radio et tous les mécanismes servis. SPECIAL **\$2495**

1957 BUICK toile rigide, 2 portes, tout équipée **\$1295**

1958 STUDEBAKER sedan 4 cylindres **\$995**

1957 METEOR familiale 4 portes, 8 places, 8 cylindres, automatique, radio. **\$1295**

AUBAINES SPECIALES

1953 FORD **\$295**

1953 MERCURY sedan **\$395**

1952 METEOR **\$225**

192-108, rue Montcalm, Hull PR. 7-5251 17

171 Assurance - Auto ASSURANCE ALLSTATE

403, rue BANK au coin de Waverley 18-300

181 A vendre (divers)

ASPIRATEURS et creuses Electrolux remis au point à compter de \$29.50. Electrolux Canada Limited, 396 ouest, rue Somerset, CE. 2-6365. 18-j.n.o

A. GRATON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. \$29.95 à \$49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234 18-300

CHESTERFIELD 3 sections "Singer", neuf, \$100. S'adresser 228 Papineau, Hull. 18-15

CHESTERFIELDS et lessiveuses usagées en bon état. Termes: Jour, SH. 9-1957; après 6 heures: SH. 6-8078. 18-13

CHAISES ROUJANIES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Kegs Ltd., CE. 3-4110 18-300

FOURNAINES "Coleman", "Duo-Therm" tuyaux, réservoirs, poêles, garantis. PR. 7-7988. 18-m.a. j. s.

JAQUETTE neuve en mouton de Perse gris, garnie de vison. Dois vendre. SH. 9-6441. 18-300

GARDE-ROBE double, avec miroirs; comme neuve. PR. 1-3051. 18-15

2 LAMPES de table pour salon, pieds bruns, abat-jourivoire; très propres. PR. 1-8783. 18-15

MANTEAU de seal d'Hudson, taille 18. Comme neuf. RE. 3-8332. 18-15

MACHINERIE International Harvester, scie à chaîne McCulloch, moteur hors-bord Scott Atwater, refroidisseur à lait Beatty Bros. Dari-Kool Bulk, clôtures Frost. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray, téléphone CE. 2-5773. 18-300

MACHINE à coudre Zig-Zag reprise par compagnie de finance. Fait boutonnières, pose les boutons, fait broderie en zigzag. Solde complet \$52.43. Continuation des paiements. Signaler: CE. 5-7900 en tout temps. 18-15

MACHINES à crème glacée môle (frozen custard), neuves et usagées. C. Maroux, agent, résidence, CE. 5-5468; bureau: CE. 3-6002. 18-j.n.o

MOBILIERS chesterfield. — Commandez le votre directement de la manufacture et épargnez. — Paiements hebdomadaires à partir de \$2.50. Echanges acceptés. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-17

RADIO d'auto. \$49.95 installé. Chez Young's Radio IV, 334 Cumberland, CE. 5-5428. 18-300

SPECIAUX EN PEINTURE PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à \$3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à \$4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100 chemin Bayview, PA. 9-5111. 18-300

SOLDE Fournaises circulatoires à l'huile "DUO-THERM"

Modèle 675, 41,500 ubt. Chauffe-fère 3 à 4 pièces. **\$79.50** Reg. \$99.95 pour

Modèle 718, 53,000 ubt pour 4 à 5 pièces. **\$84.50** Reg. \$119.50 pour

1 meuble "Duo-Therm" style tournaise à l'huile, usagée d'une saison. **\$60.00** Reg. \$129.50 pour

Réservoirs de 100 gallons disponibles pour fournaises circulatories. **\$17.50** Reg. \$35.00 pour

CHARLES OGILVY LIMITED

"Edifice des appareils électriques et des meubles" AU COIN DES RUES NICHOLAS ET BESSERER 18

SPECIAUX D'INVENTAIRE DE NOTRE RAYON DES ECHANGES

POELE de 24"; état \$59 maintenant **\$29**

POELE WESTINGHOUSE de 24"; état \$69, maintenant **\$39**

POELE GURNEY de 32"; état \$109, maintenant **\$79**

POELE GURNEY de 38"; état \$99, maintenant **\$69**

POELE BEACH de 36"; état \$99, maintenant **\$79**

POELE MOFFAT de 23"; état \$99, maintenant **\$69**

POELE MCCLARY de 22"; état \$99, maintenant **\$49**

POELE GURNEY de 21"; état \$99, maintenant **\$69**

POELE GURNEY de 36"; état \$99, maintenant **\$69**

POELE FINDLAY de 28"; état \$59, maintenant **\$14.95**

POELE BEACH à fourneau latéral; état \$39, maintenant **\$19**

RANGETTE SUPERIOR, état \$35, maintenant **\$29**

RANGETTE SUNSHINE, état \$45, maintenant **\$29**

RANGETTE DANBY, état \$49, maintenant **\$29**

RANGETTE SUNSHINE avec compteur à l'heure, état \$49 maintenant **\$44**

RANGETTE FORCE, état \$24, maintenant **\$19**

COLONIAL FURNITURE CO. LTD.

"Le plus grand magasin de meubles d'Ottawa" STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS 403, rue BANK au coin de Waverley 18

181 A vendre (divers)

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
 MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées ou louées; caisses enregistrées; machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull. Tél. 3110. PR. 7-3012; PR. 1-1169. 18-300

REFRIGERATEURS, poêles, meubles usagés, etc., en très bon état. A. Bélandier (détail) Ltée, 215 Montcalm, PR. 1-6611. 18-300

TELEVISEURS usagés, remis à neuf, à compter de \$69. Facilités de paiements. H. R. Paquin Ltée, 80, rue Eddy, Hull. 18-15

211 A louer (bureaux)
 GRAND BUREAU en avant, 313, chemin de Montréal. \$75. SH. 5-1551. 21-j.n.o

LIBRE, au rez-de-chaussée, neuf. 400 pi. ca. situé au centre de Hull. \$75. B. Achbar, PR. 7-4321. 21-16

221 A louer (logements)
 Appartement chauffé, \$75. — 143 St-André, Ottawa. 22-13

Appartement 3 pièces, nouvellement décoré, chauffé, stationnement, entrée privée; poêle et réfrigérateur. \$75. Libre 1er février. SH. 9-5482. 22-j.n.o

Appartement 3 pièces, chauffé, eau, salle de bain et front. \$65. PR. 7-9111. 22-j.n.o

Appartement 3 pièces et salle de bain. PR. 7-3905. 22-13

Appartement chauffé, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, salle de bains, complète. Cuisine \$65.50 par mois MO. 3-5327; MO. 3-4308 après 6 h. 22-j.n.o

Appartements, site résidentiel de Hull; chauffé; accessoires électriques; disponibles. Jour: PR. 7-2698; soir: PR. 1-1574. 22-j.n.o

Appartement moderne, chauffé, Wrightville, cuisine, cuisine, salle de bains. \$50. Pour jeunes mariés. RE. 3-9501. 22-33

Appartement 3 pièces, salle de bains, nouvellement décoré, libre. SH. 9-2033. 22-j.n.o

Appartement 2 pièces, bas, entrée privée, propre. \$35. PR. 1-1684 après 6 h. 22-24

Appartements neufs, chauffés, 2 chambres à coucher, S'adresser à 32 Principale, Avlmer, MU. 4-4811. 22-17

Appartement moderne, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffage, éclairé, 2e étage. \$65. PR. 7-6059. 22-j.n.o

Appartement 5 pièces, chauffé, libre février. Adultes. 16A Rouville, sous-sol. 22-j.n.o

Appartement moderne, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement. SH. 9-5559. 22-j.n.o

Appartement central, Hull. Case 183, Le Droit. PR. 1-1533; CE. 5-3751. 22-15

Appartement 7 pièces, chauffé, \$80; libre 1er février. MO. 3-5325 — MO. 3-5601 après 6 heures. 22-14

Appartement 3 pièces, salle de bain, complète, tuiles, gros filage. 58 Papineau, Hull. PR. 7-6614. 22-14

Appartement 3 pièces, chauffé, eau chaude; libre. 142 St-Jean-Baptiste, Pte-Gatineau. PR. 7-2119. 22-35

Appartement chauffé, 1er étage, 5 pièces. Stationnement. \$80. PR. 7-5106. 22-j.n.o

Appartement 2 pièces, éclairé, entrée privée; toilette. PR. 7-4810. 22-35

Appartement 3 pièces, centre de Gatineau; possession immédiate. MO. 3-4170. 22-j.n.o

Appartements chauffés, 3 pièces, \$65; 4 pièces, \$85 — 232, boul. St-Joseph, Hull. 22-14

Appartement moderne, chauffé, libre 1er février. SH. 6-6234. 22-17

BEL appartement, sous-sol, salon, cuisine, 3 chambres à coucher, Sainte-Cécile. \$70. SH. 6-4026. 22-13

DUPLEX moderne, bas, 4 grandes pièces, chauffé, eau chaude, salle de bains. Wrightville. PR. 7-4033. 22-14

DISTRICT LAC DES FEES Appartement 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé. 49 Emond, Wrightville. 22-j.n.o

Appartement, 1 chambre à coucher, chauffé, stationnement, \$70. SH. 5-2313; 724 Morgan, Ottawa. 22-18

Appartement moderne, chauffé, 3 pièces, salle de bain, complète, tuile; adultes; libre 1er février. \$65. PR. 7-9904. 22-j.n.o

Appartement neuf, moderne, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain complète, tuile; chauffé. \$85. 1er février. PR. 7-3379. 22-18

Appartement chauffé, éclairé à sous-sol. 54 Maïsonneuve, Hull. PR. 1-1317. 22-15

Appartement, genre garçonnière, possession immédiate. \$55; poêle et réfrigérateur inclus. CE. 5-1801; le soir, SH. 6-1716. 22-j.n.o

Appartement moderne, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur; chauffé. \$75. PR. 7-4850. 22-15

Appartement neuf, moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, salle de bain complète; face à l'église du Sacré-Coeur, Hull. Libre 31 janvier. \$85. Adultes. S'adresser: 336 Maïsonneuve, PR. 7-6017; PR. 1-1928 après 6 heures. 22-18

COTE-DE-SABLE, app. 3 grandes pièces, salle de bain, stationnement, poêle et réfrigérateur, \$80. CE. 9-5450. 22-13

COTE-DE-SABLE — Appartement 2 pièces, meuble, chauffé, éclairé; idéal pour 2 personnes. \$70. Possession immédiate. CE. 3-6350. 22-13

Appartement moderne, 5 pièces, garage. SH. 9-2848. 22A-12

MAISON 2 pièces, salle de bain, enfants acceptés. \$50; libre. 120 Sherbrooke, Wrightville. 22A-14

A LOUER, bungalow neuf, Gatineau — Appartement moderne, 4 grandes pièces, eau chaude fournie; occupation immédiate. \$87.50. CE. 4-3426. 22-300

WRIGHTVILLE, 4 grandes pièces, salle de bain; tuiles; 3 chambres; chauffé. \$75. PR. 7-9769. 22-17

WRIGHTVILLE, moderne, 3 pièces, salle de bain; chauffé. \$65. PR. 7-5364. 22-j.n.o

WRIGHTVILLE — Angle Fortier et Montclair — Appartement moderne, 4 grandes pièces, eau chaude fournie; occupation immédiate. \$87.50. CE. 4-3426. 22-300

WRIGHTVILLE, 4 grandes pièces, salle de bain; tuiles; 3 chambres; chauffé. \$75. PR. 7-9769. 22-17

MAISON moderne, 5 pièces, garage. SH. 9-2848. 22A-12

MAISON 2 pièces, salle de bain, enfants acceptés. \$50; libre. 120 Sherbrooke, Wrightville. 22A-14

A LOUER, bungalow neuf, Gatineau — Appartement moderne, 4 grandes pièces, eau chaude fournie; occupation immédiate. \$87.50. CE. 4-3426. 22-300

WRIGHTVILLE, 4 grandes pièces, salle de bain; tuiles; 3 chambres; chauffé. \$75. PR. 7-9769. 22-17

MAISON moderne, 5 pièces, garage. SH. 9-2848. 22A-12

MAISON 2 pièces, salle de bain, enfants acceptés. \$50; libre. 120 Sherbrooke, Wrightville. 22A-14

A LOUER, bungalow neuf, Gatineau — Appartement moderne, 4 grandes pièces, eau chaude fournie; occupation immédiate. \$87.50. CE. 4-3426. 22-300

WRIGHTVILLE, 4 grandes pièces, salle de bain; tuiles; 3 chambres; chauffé. \$75. PR. 7-9769. 22-17

MAISON moderne, 5 pièces, garage. SH. 9-2848. 22A-12

MAISON 2 pièces, salle de bain, enfants acceptés. \$50; libre. 120 Sherbrooke, Wrightville. 22A-14

A LOUER, bungalow neuf, Gatineau — Appartement moderne, 4 grandes pièces, eau chaude fournie; occupation immédiate. \$87.50. CE. 4-3426. 22-300

WRIGHTVILLE, 4 grandes pièces, salle de bain; tuiles; 3 chambres; chauffé. \$75. PR. 7-9769. 22-17

MAISON moderne, 5 pièces, garage. SH. 9-2848. 22A-12

MAISON 2 pièces, salle de bain, enfants acceptés. \$50; libre. 120 Sherbrooke, Wrightville. 22A-14

A LOUER, bungalow neuf, Gatineau — Appartement moderne, 4 grandes pièces, eau chaude fournie; occupation immédiate. \$87.50. CE. 4-3426. 22-300

WRIGHTVILLE, 4 grandes pièces, salle de bain; tuiles; 3 chambres; chauffé. \$75. PR. 7-9769. 22-17

MAISON moderne, 5 pièces, garage. SH. 9-2848. 22A-12

MAISON 2 pièces, salle de bain, enfants acceptés. \$50; libre. 120 Sherbrooke, Wrightville. 22A-14

A LOUER, bungalow neuf, Gatineau — Appartement moderne, 4 grandes pièces, eau chaude fournie; occupation immédiate. \$87.50. CE. 4-3426. 22-300

WRIGHTVILLE, 4 grandes pièces, salle de bain; tuiles; 3 chambres; chauffé. \$75. PR. 7-9769. 22-17

MAISON moderne, 5 pièces, garage. SH. 9-2848. 22A-12

MAISON 2 pièces, salle de bain, enfants acceptés. \$50; libre. 120 Sherbrooke, Wrightville. 22A-14

A LOUER, bungalow neuf, Gatineau — Appartement moderne, 4 grandes pièces, eau chaude fournie; occupation immédiate. \$87.50. CE. 4-3426. 22-300

WRIGHTVILLE, 4 grandes pièces, salle de bain; tuiles; 3 chambres; chauffé. \$75. PR. 7-9769. 22-17

MAISON moderne, 5 pièces, garage. SH. 9-2848. 22A-12

MAISON 2 pièces, salle de bain, enfants acceptés. \$50; libre. 120 Sherbrooke, Wrightville. 22A-14

A LOUER, bungalow neuf, Gatineau — Appartement moderne, 4 grandes pièces, eau chaude fournie; occupation immédiate. \$87.50. CE. 4-3426. 22-300

WRIGHTVILLE, 4 grandes pièces, salle de bain; tuiles; 3 chambres; chauffé. \$75. PR. 7-9769. 22-17

MAISON moderne, 5 pièces, garage. SH. 9-2848. 22A-12

MAISON 2 pièces, salle de bain, enfants acceptés. \$50; libre. 120 Sherbrooke, Wrightville. 22A-14

A LOUER, bungalow neuf, Gatineau — Appartement moderne, 4 grandes pièces, eau chaude fournie; occupation immédiate. \$87.50. CE. 4-3426. 22-300

WRIGHTVILLE, 4 grandes pièces, salle de bain; tuiles; 3 chambres; chauffé. \$75. PR. 7-9769. 22-17

MAISON moderne, 5 pièces, garage. SH. 9-2848. 22A-12

MAISON 2 pièces, salle de bain, enfants acceptés. \$50; libre. 120 Sherbrooke, Wrightville. 22A-14

A LOUER, bungalow neuf, Gatineau — Appartement moderne, 4 grandes pièces, eau chaude fournie; occupation immédiate. \$87.50. CE. 4-3426. 22-300

WRIGHTVILLE, 4 grandes pièces, salle de bain; tuiles; 3 chambres; chauffé. \$75. PR. 7-9769. 22-17

MAISON moderne, 5 pièces, garage. SH. 9-2848. 22A-12

MAISON 2 pièces, salle de bain, enfants acceptés. \$50; libre. 120 Sherbrooke, Wrightville. 22A-14

A LOUER, bungalow neuf, Gatineau — Appartement moderne, 4 grandes pièces, eau chaude fournie; occupation immédiate. \$87.50. CE. 4-3426. 22-300

WRIGHTVILLE, 4 grandes pièces, salle de bain; tuiles; 3 chambres; chauffé. \$75. PR. 7-9769. 22-17

MAISON moderne, 5 pièces, garage. SH. 9-2848. 22A-12

MAISON 2 pièces, salle de bain, enfants acceptés. \$50; libre. 120 Sherbrooke, Wrightville. 22A-14

A LOUER, bungalow neuf, Gatineau — Appartement moderne, 4 grandes pièces, eau chaude fournie; occupation immédiate. \$87.50. CE. 4-3426. 22-300

WRIGHTVILLE, 4 grandes pièces, salle de bain; tuiles; 3 chambres; chauffé. \$75. PR. 7-9769. 22-17

MAISON moderne, 5 pièces, garage. SH. 9-2848. 22A-12

MAISON 2 pièces, salle de bain, enfants acceptés. \$50; libre. 120 Sherbrooke, Wrightville. 22A-14

A LOUER, bungalow neuf, Gatineau — Appartement moderne, 4 grandes pièces, eau chaude fournie; occupation immédiate. \$87.50. CE. 4-3426. 22-300

WRIGHTVILLE, 4 grandes pièces, salle de bain; tuiles; 3 chambres; chauffé. \$75. PR. 7-9769. 22-17

MAISON moderne, 5 pièces, garage. SH. 9-2848. 22A-12

MAISON 2 pièces, salle de bain, enfants acceptés. \$50; libre. 120 Sherbrooke, Wrightville. 22A-14

A LOUER, bungalow neuf, Gatineau — Appartement moderne, 4 grandes pièces, eau chaude fournie; occupation immédiate. \$87.50. CE. 4-3426. 22-300

WRIGHTVILLE, 4 grandes pièces, salle de bain; tuiles; 3 chambres; chauffé. \$75. PR. 7-9769. 22-17

MAISON moderne, 5 pièces, garage. SH. 9-2848. 22A-12

MAISON 2 pièces, salle de bain, enfants acceptés. \$50; libre. 120 Sherbrooke, Wrightville. 22A-14

A LOUER, bungalow neuf, Gatineau — Appartement moderne, 4 grandes pièces, eau chaude fournie; occupation immédiate. \$87.50. CE. 4-3426. 22-300

WRIGHTVILLE, 4 grandes pièces, salle de bain; tuiles; 3 chambres; chauffé. \$75. PR. 7-9769. 22-17

MAISON moderne, 5 pièces, garage. SH. 9-2848. 22A-12

MAISON 2 pièces, salle de bain, enfants acceptés. \$50; libre. 120 Sherbrooke, Wrightville. 22A-14

A LOUER, bungalow neuf, Gatineau — Appartement moderne, 4 grandes pièces, eau chaude fournie; occupation immédiate. \$87.50. CE. 4-3426. 22-300

WRIGHTVILLE, 4 grandes pièces, salle de bain; tuiles; 3 chambres; chauffé. \$75. PR. 7-9769. 22-17

MAISON moderne, 5 pièces, garage. SH. 9-2848. 22A-12

MAISON 2 pièces, salle de bain, enfants acceptés. \$50; libre. 120 Sherbrooke, Wrightville. 22A-14

A LOUER, bungalow neuf, Gatineau — Appartement moderne, 4 grandes pièces, eau chaude fournie; occupation immédiate. \$87.50. CE. 4-3426. 22-300

WRIGHTVILLE, 4 grandes pièces, salle de bain; tuiles; 3 chambres; chauffé. \$75. PR. 7-9769. 22-17

MAISON moderne, 5 pièces, garage. SH. 9-2848. 22A-12

MAISON 2 pièces, salle de bain, enfants acceptés. \$50; libre. 120 Sherbrooke, Wrightville. 22A-14

A LOUER, bungalow neuf, Gatineau — Appartement moderne, 4 grandes pièces, eau chaude fournie; occupation immédiate. \$87.50. CE. 4-3426. 22-300

WRIGHTVILLE, 4 grandes pièces, salle de bain; tuiles; 3 chambres; chauffé. \$75. PR. 7-9769. 22-17

MAISON moderne, 5 pièces, garage. SH. 9-2848. 22A-12

MAISON 2 pièces, salle de bain, enfants acceptés. \$50; libre. 120 Sherbrooke, Wrightville. 22A-14

A LOUER, bungalow neuf, Gatineau — Appartement moderne, 4 grandes pièces, eau chaude fournie; occupation immédiate. \$87.50. CE. 4-3426. 22-300

WRIGHTVILLE, 4 grandes pièces, salle de bain; tuiles; 3 chambres; chauffé. \$75. PR. 7-9769. 22-17

MAISON moderne, 5 pièces, garage. SH. 9-2848. 22A-12

MAISON 2 pièces, salle de bain, enfants acceptés. \$50; libre. 120 Sherbrooke, Wrightville. 22A-14

A LOUER, bungalow neuf, Gatineau — Appartement moderne, 4 grandes pièces, eau chaude fournie; occupation immédiate. \$87.50. CE. 4-3426. 22-300

WRIGHTVILLE, 4 grandes pièces, salle de bain

27] Occasions d'affaires

Boutangerie sur la rue Bank... S'ITJEE au centre de la ville.

CENTRE D'ACHATS DU PARC DE LA MONTAGNE... PRISE de possession au printemps.

29] Autos et accessoires... S. & S. AUTO PARTS... PARTIES neuves et usagées pour autos et camions.

BAKER BROS. CO. LTD. AUTOS ET CAMIONS usagés, achetés pour mise en pièces.

AUTOMOTIVE AND ELECTRIC SERVICE - Spécialistes en système d'allumage et de carburateurs.

30] Transfert-camionnage... LAMARCHE TRANSFERT, service général, rapide. Déblayage de neige.

30A] Dem. international... SERVICE International de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques.

31] Radios TV et access. GÉRAVIS ELECTRONIC... VENTE et service télévisions.

32] Combustible... TOUTES NOS HUILES SONT TRAITÉES AU KLEEN-FLO.

33] Brûleurs à l'huile... NETTOYAGE de fournaies à l'huile; réparations de carburateurs.

37] Argent à prêter... \$300,000 A PRÊTER sur 1ère et 2e hypothèque.

37A] Argent demandé... INTERET payé mensuellement ou semi-annuellement sur placements d'argent.

37B] Prêts sur hypothèque... ARGENT DISPONIBLE 1ère ou 2e hypothèque.

37B] Prêts sur hypothèque

\$1,500 à \$10,000 Paiements mensuels. Jusqu'à 5 ans pour payer. PREMIÈRES et secondes HYPOTHEQUES. Prêts personnels.

Edgard L. du Plessis 48, rue Rideau CE. 3-1149 37B

39] Personnel ENFANT A ADOPTER... DENNY - Un aimable garçonnet de quatre ans.

39B] Devenez bilingue... EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves.

40A] Couturiers... COUTURIERE prendrait tous genres de couture à la maison.

41A] Dactylographes... DACTYLOGRAPHES Underwood portatives et régulières.

43] Imprimeurs... LQ-MOR PRINTERS - Faire-part de mariage, gaufrage, gravure.

55] Electriciens... C.C.B. ELECTRIC WORKS LTD., 378 Bank, Signaler CE. 2-5706.

63] Réparations... MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY, 205, rue Rideau.

66] Avis divers... SALLE de réception North Star facilitée pour mariages.

69] Monuments... J.D. AMBROISE, 375, chemin de Montréal, Ottawa.

74] Remerciements... LUCAS - Mme Joseph Lucas et ses enfants désirent remercier.

DÉCÈS

CAYER, Mme Eugénie - Dans un hôpital local, le lundi 16 janvier 1961 est décédée Eugénie Li-boiron, épouse de feu Marcel Cayer.

CHARRON, Gérard - Le mercredi 11 janvier 1961 est décédé Gérard Charron, à Edmonton, Alberta, à l'âge de 37 ans.

DEMERES, Mme Rolland - Le lundi 16 janvier 1961, dans un hôpital local, est décédée Dona-da Duhaime, à l'âge de 44 ans.

GOYETTE, Mme Odile - Dans un hôpital local, le mardi 17 janvier 1961 est décédée à l'âge de 76 ans, Odile Besson, épouse de feu Joseph Goyette.

MCALLISTER, Mlle Florence - A Kingston, Ontario, le dimanche 15 janvier 1961 est décédée subitement, Mlle Florence McAllister.

BOILEAU - Mme Léda Boileau et la famille désirent remercier sincèrement parents et amis.

LAPALME - Mme Albertine Labelle, Mme Dorina Gignac, Mlle Eliane et M. Lionel Lapalme désirent remercier tous les parents et amis.

DROUIN - Mme Gabriel Drouin et la famille désirent remercier tous ceux qui, à l'occasion du décès de M. Gabriel Drouin.

LEPAGE - Mme Paul Lepage et ses enfants désirent remercier tous les parents et amis.

LEVESQUE - M. et Mme Charles A. Levesque, M. et Mme Privat Lalonde (née Anita Levesque).

LEVESQUE - M. et Mme Charles A. Levesque, M. et Mme Privat Lalonde (née Anita Levesque).

LEVESQUE - M. et Mme Charles A. Levesque, M. et Mme Privat Lalonde (née Anita Levesque).

LEVESQUE - M. et Mme Charles A. Levesque, M. et Mme Privat Lalonde (née Anita Levesque).

LEVESQUE - M. et Mme Charles A. Levesque, M. et Mme Privat Lalonde (née Anita Levesque).

LEVESQUE - M. et Mme Charles A. Levesque, M. et Mme Privat Lalonde (née Anita Levesque).

LEVESQUE - M. et Mme Charles A. Levesque, M. et Mme Privat Lalonde (née Anita Levesque).

LEVESQUE - M. et Mme Charles A. Levesque, M. et Mme Privat Lalonde (née Anita Levesque).

M. Kennedy, authentique produit de l'âge nucléaire

WASHINGTON (PA) - Le 35e président des Etats-Unis, M. John Fitzgerald Kennedy, est un authentique produit de son époque et de l'âge nucléaire.

Le nouveau président américain a été profondément marqué par tous les événements qui se sont déroulés depuis les heures tragiques de Pearl Harbor.

Les savants, par ailleurs, ont réussi à mettre au point les armes les plus redoutables et ils poursuivent leurs travaux dans ce domaine.

John Kennedy, qui s'est toujours intéressé de près à la situation mondiale, est un homme réaliste, averti, qui a appris à former rapidement son jugement sur une situation exposée et qui a également prouvé plusieurs fois qu'il est homme à savoir prendre une décision.

McKENNEDY, à 43 ans, est devenu président des Etats-Unis après avoir passé 14 ans au Congrès. Non seulement y a-t-il fait preuve de toutes les précieuses qualités personnelles dont nous avons dit un mot, mais il a su prouver qu'il était un homme d'Etat de grande classe.

Non seulement ses discours reflètent-ils fréquemment l'attachement profond qui le relie à l'histoire, aux traditions et à la philosophie du système politique américain, mais on dit que M. Kennedy attache une grande importance à la pensée des autres hommes d'Etat étrangers.

Elle laisse 13 enfants dont 4 religieuses. CORNWALL (DNC) - Mme Benjamin Landriault, née Aimée Leclair, de 341, rue Alice, Cornwall, est décédée à l'Hôtel-Dieu de Cornwall.

AVIS LEGAUX VILLE D'OTTAWA Département de l'urbanisme et des travaux publics EDIFICES A DEMOLIR OU A ENLEVER.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

PROVINCE DE QUEBEC MINISTRE DU TRAVAIL

Extrait de la Gazette officielle de Québec du 7 janvier 1961. Plombiers et poseurs d'appareils de chauffage Région de Hull.

L'honorable René Hamel, ministre du Travail, donne avis par les présentes, conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 163 et amendements), que les parties contractantes ci-après mentionnées lui ont présenté une requête à l'effet de rendre obligatoire la convention collective de travail intervenue entre:

D'UNE PART: Le Syndicat des Travailleurs en Construction de la Vallée de l'Outaouais. ET, D'AUTRE PART: La Cie de Plomberie et Chauffage Gendron Ltée; Wilfrid D. St-Cyr Limitée; St-Cyr et Simard Limitée; Lortie et Frères; Arthur Chantigny; N. St-Jean; Robin et Lapointe, Plomberie et chauffage Enrg; Léo Gosselin; Gatineau Plomberie et Chauffage Ltée.

II. Définitions: Pour les fins d'application du décret, les mots et termes suivants ont la signification qui leur est ci-après donnée: a) Le mot "employeur" désigne tout individu, société, firme ou corporation qui contracte un louage d'ouvrage dans les métiers mentionnés dans le décret.

b) Le terme "compagnon sénior" désigne tout salarié pouvant exécuter les travaux courants d'un ou des métiers régis par le décret et ayant obtenu un certificat de qualification ou licence des bureaux des examinateurs prévus à cette fin, ou pouvant fournir une déclaration assermentée qu'il est expérimenté, tel que mentionné à l'article 35 de la Loi de la convention collective pour les municipalités de moins de cinq mille (5,000) années.

c) Le terme "compagnon junior" désigne tout salarié possédant les qualifications stipulées au paragraphe "b" du présent article, pour la première année de pratique qui suit l'obtention de son certificat.

d) Le mot "apprenti" désigne tout salarié junior ou toute personne ayant obtenu un certificat de qualification ou licence des bureaux des examinateurs prévus à cette fin, ou tel que mentionné au paragraphe "b" du présent article pour les municipalités de moins de cinq mille (5,000), années pouvant fournir une déclaration assermentée qu'il apprend l'un ou l'autre des métiers mentionnés dans le décret.

III. Jurisdiction: a) Jurisdiction territoriale: La juridiction territoriale du décret comprend les districts électoraux de Hull, Gatineau, Papineau, Pontiac et Temiscamingue. Pour les fins d'application du décret, cette juridiction territoriale est divisée en deux (2) zones, comme suit:

Zone I: La Cité de Hull et le territoire compris dans un rayon de vingt-cinq (25) milles de ses limites. Zone II: Le reste de la juridiction territoriale.

b) Jurisdiction professionnelle: Le décret s'applique aux travaux exécutés par les ouvriers qualifiés et les apprentis des métiers de plombier, poseur d'appareils de chauffage et d'accèssoires à l'eau chaude ou à la vapeur, poseurs de brûleurs au gaz ou à l'huile, poseurs d'appareils de réfrigération et de gicleurs, soudeur-mécanicien et soudeur travaillant pour le compte des employeurs professionnels ou des employeurs assujettis au décret.

III. Taux de salaires minima: a) Les taux de salaires minima suivants doivent être payés pour chacun des métiers ci-après:

Table with 2 columns: Métiers, Zones I II. Includes Entreprenneur (services personnels) \$3.75 \$2.75, Compagnon sénior, Plombier, etc.

Prorata des apprentis: Aucun employeur ne peut employer plus d'un apprenti pour chaque compagnon à son emploi. Paiement du salaire: Les salaires doivent être payés chaque semaine.

IV. Durée du travail: a) La durée normale du travail pour les salariés assujettis au décret, est de huit (8) heures par jour réparties entre 8.00 a.m. et 5.00 p.m. le lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi, et de quatre (4) heures le samedi, réparties entre 8.00 a.m. et midi, formant un total de quarante-quatre (44) heures par semaine.

b) Tout travail urgent ou spécial qui, pour des raisons jugées suffisantes, ne peut être exécuté durant la période quotidienne de travail susmentionnée, peut être fait en n'importe quel autre temps de la journée pourvu que l'employeur professionnel en avertisse le Comité paritaire. Ce travail est sujet au taux régulier plus \$0.10 de l'heure, à condition que les salariés n'aient pas travaillé le jour.

VI. Les taux de salaire mentionnés à l'article III deviendront en vigueur à compter du 1er mai 1961. Jusqu'au 1er mai 1961, les taux de salaire seront de \$0.10 inférieurs à ceux mentionnés à l'article III, à l'exception des apprentis pour qui le taux de l'article III s'applique dès l'entrée en vigueur du décret.

VII. Jours chômés: a) Il n'y a pas de travail les dimanches, le Premier de l'An, la Noël et la Fête du Travail. b) Au cas où les salariés doivent travailler les jours mentionnés au paragraphe précédent, ils doivent être rémunérés à raison de salaire double.

VIII. Congés payés: Tout salarié régi par le décret a droit à des congés payés, au taux de 4% du salaire brut. IX. Décret général: Aucune condition de travail ne sera inférieure au décret général de la construction. X. Dispositions générales: a) Les frais de déplacement et de pension des salariés qui demeurent à Hull et qui sont requis de travailler en dehors des limites de la cité sont à la charge de l'employeur. Les frais de transport doivent être payés à partir de la place d'affaires de l'employeur.

b) Pension et logement: Les frais de pension et logement doivent être payés par l'employeur si les salariés ne sont pas ramenés chaque soir dans la municipalité de la place d'affaires de l'employeur. c) Il doit être payé à tout salarié un minimum d'une heure à chaque sortie pour ouvrage. Ces sorties ne doivent pas excéder huit (8) heures les lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi et quatre (4) heures le samedi.

XI. Durée: Le décret demeure en vigueur jusqu'au 2 décembre 1961. Il se renouvellera automatiquement d'année en année par la suite, à moins que l'une des parties contractantes ne donne à l'autre partie un avis écrit à ce contraire dans un délai qui ne doit pas être de plus de soixante (60) ni de moins de trente (30) jours avant le 2 décembre de l'année 1961 ou de toute année subséquente. Un tel avis doit également être adressé au ministre du Travail.

La publication du présent avis ne rend pas obligatoire les dispositions qui y sont contenues. Seul un arrêté ministériel peut rendre obligatoire ces dispositions, avec ou sans amendement. L'arrêté ministériel entre en vigueur à la date de sa publication dans la Gazette officielle de Québec.

Durant les 30 jours à compter de la date de publication de cet avis dans la Gazette officielle de Québec, l'honorable ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le sous-ministre du Travail, GERARD TREMBLAY, Ministère du Travail, Québec, le 7 janvier 1961.

Radio-Canada est consciente de sa responsabilité

Les directeurs de la programmation de Radio-Canada sont conscients de leur responsabilité primordiale, qui est de ne jamais présenter à l'intention des jeunes des émissions susceptibles de leur nuire, ou de contribuer à leur déformation au lieu de leur formation.

C'est ce qu'a affirmé le vice-président de la Société, M. W. E. S. Briggs, lors du dîner de l'Ottawa Junior Board of Trade, au restaurant La Paloma, lundi soir.

M. Briggs répondait à une question de l'auditoire au sujet de l'influence des émissions de télévision sur la formation de la jeunesse. Il a ajouté qu'à son avis, les parents ont également une grande responsabilité dans cette question, et que c'est à eux de veiller à ce que leurs enfants soient couchés quand les émissions "pour adultes" sont diffusées, c'est-à-dire tard dans la soirée.

Après avoir tracé un bref historique de la société, M. Briggs a rappelé certaines situations cocasses de sa carrière d'annonceur à la BBC puis à la CBC, au cours d'émissions telles que les cérémonies du couronnement de la reine, à Londres, et les différentes tournées royales au Canada.

Présenté par M. Michael Harrison, le conférencier a été remercié par M. Donald Bennett.

AVIS LEGAUX VILLE D'OTTAWA Département de l'urbanisme et des travaux publics EDIFICES A DEMOLIR OU A ENLEVER.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

M. Kennedy, authentique produit de l'âge nucléaire

WASHINGTON (PA) - Le 35e président des Etats-Unis, M. John Fitzgerald Kennedy, est un authentique produit de son époque et de l'âge nucléaire.

Le nouveau président américain a été profondément marqué par tous les événements qui se sont déroulés depuis les heures tragiques de Pearl Harbor.

Les savants, par ailleurs, ont réussi à mettre au point les armes les plus redoutables et ils poursuivent leurs travaux dans ce domaine.

John Kennedy, qui s'est toujours intéressé de près à la situation mondiale, est un homme réaliste, averti, qui a appris à former rapidement son jugement sur une situation exposée et qui a également prouvé plusieurs fois qu'il est homme à savoir prendre une décision.

McKENNEDY, à 43 ans, est devenu président des Etats-Unis après avoir passé 14 ans au Congrès. Non seulement y a-t-il fait preuve de toutes les précieuses qualités personnelles dont nous avons dit un mot, mais il a su prouver qu'il était un homme d'Etat de grande classe.

Non seulement ses discours reflètent-ils fréquemment l'attachement profond qui le relie à l'histoire, aux traditions et à la philosophie du système politique américain, mais on dit que M. Kennedy attache une grande importance à la pensée des autres hommes d'Etat étrangers.

Elle laisse 13 enfants dont 4 religieuses. CORNWALL (DNC) - Mme Benjamin Landriault, née Aimée Leclair, de 341, rue Alice, Cornwall, est décédée à l'Hôtel-Dieu de Cornwall.

AVIS LEGAUX VILLE D'OTTAWA Département de l'urbanisme et des travaux publics EDIFICES A DEMOLIR OU A ENLEVER.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

LES PLUS BELLES DECORATIONS - M. Bernard Danis, président du comité des décorations de Noël organisé par la Chambre de commerce des jeunes de Hawkesbury.

Bourse de Montréal

Table of stock market data for Montreal, including various stock prices and indices.

Physionomie de la Bourse

NEW YORK (PA)—Les cours félicitaient ce matin à Wall Street, mais les transactions y étaient pas mal nombreuses.

Le chômage est à la hausse à Kirkland Lake

TIMMINS (DNC)—Les statistiques de fin de semaine, au bureau de l'assurance-chômage de Kirkland Lake, démontrent que dans cette région, 1.806 personnes sont sans travail.

Nouvelles de Val-Rita

VAL-RITA (DNC)—A l'assemblée annuelle de la Commission scolaire R.C.S.S. 1 et 2 Owens et 1 et 2 Williamson, le 28 décembre dernier, MM. Lucien Belair, Origène Bourgeois, Bruno Bourgeois, Edgar Potvin et Frank Perras ont été élus commissaires.

Bourse canadienne

Table of Canadian stock market data, including various stock prices and indices.

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC)—Marché canadien des denrées: Beurre: Québec, 64. Oeufs: extra-gros 35-36 1-2; A gros 33-34 1-2; A moyens 31; A petites 28; B 28; C 19.

La revue aux marchés à bestiaux

MONTREAL (PC)—Il n'y a eu aucune vente de bovins ou de veaux ce matin, sur les marchés de bestiaux de Montréal. Une enchère doit avoir lieu cet après-midi.

Prix des denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal, hier, par le ministère fédéral de l'Agriculture: Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cagots du bois: extra-gros 35-36; A gros 33-34; A moyen 32; A poulette 29; B 29; C 20.

Bourse de Toronto

Table of Toronto stock market data, including various stock prices and indices.

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC)—Marché canadien des denrées: Beurre: Québec, 64. Oeufs: extra-gros 35-36 1-2; A gros 33-34 1-2; A moyens 31; A petites 28; B 28; C 19.

Le dollar

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était à un escompte de 21-32 pour cent, en devises canadiennes, à rapporté la Banque de Montréal, à midi. Il cotait 97-3/8 hier midi.

GRANDE ASSEMBLEE

A L'ARENA DE CASSELMAN, Le 20 janvier à 10 h. de l'avant-midi. Cette assemblée concerne l'Association des producteurs de lard de tout le comté de Russell.

Bourse de Montréal

Table of Montreal stock market data, including various stock prices and indices.

Physionomie de la Bourse

NEW YORK (PA)—Les cours félicitaient ce matin à Wall Street, mais les transactions y étaient pas mal nombreuses.

Le chômage est à la hausse à Kirkland Lake

TIMMINS (DNC)—Les statistiques de fin de semaine, au bureau de l'assurance-chômage de Kirkland Lake, démontrent que dans cette région, 1.806 personnes sont sans travail.

Nouvelles de Val-Rita

VAL-RITA (DNC)—A l'assemblée annuelle de la Commission scolaire R.C.S.S. 1 et 2 Owens et 1 et 2 Williamson, le 28 décembre dernier, MM. Lucien Belair, Origène Bourgeois, Bruno Bourgeois, Edgar Potvin et Frank Perras ont été élus commissaires.

Bourse canadienne

Table of Canadian stock market data, including various stock prices and indices.

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC)—Marché canadien des denrées: Beurre: Québec, 64. Oeufs: extra-gros 35-36 1-2; A gros 33-34 1-2; A moyens 31; A petites 28; B 28; C 19.

La revue aux marchés à bestiaux

MONTREAL (PC)—Il n'y a eu aucune vente de bovins ou de veaux ce matin, sur les marchés de bestiaux de Montréal. Une enchère doit avoir lieu cet après-midi.

Prix des denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal, hier, par le ministère fédéral de l'Agriculture: Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cagots du bois: extra-gros 35-36; A gros 33-34; A moyen 32; A poulette 29; B 29; C 20.

Bourse de Toronto

Table of Toronto stock market data, including various stock prices and indices.

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC)—Marché canadien des denrées: Beurre: Québec, 64. Oeufs: extra-gros 35-36 1-2; A gros 33-34 1-2; A moyens 31; A petites 28; B 28; C 19.

Le dollar

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était à un escompte de 21-32 pour cent, en devises canadiennes, à rapporté la Banque de Montréal, à midi. Il cotait 97-3/8 hier midi.

GRANDE ASSEMBLEE

A L'ARENA DE CASSELMAN, Le 20 janvier à 10 h. de l'avant-midi. Cette assemblée concerne l'Association des producteurs de lard de tout le comté de Russell.

Bourse de Montréal

Table of Montreal stock market data, including various stock prices and indices.

Physionomie de la Bourse

NEW YORK (PA)—Les cours félicitaient ce matin à Wall Street, mais les transactions y étaient pas mal nombreuses.

Le chômage est à la hausse à Kirkland Lake

TIMMINS (DNC)—Les statistiques de fin de semaine, au bureau de l'assurance-chômage de Kirkland Lake, démontrent que dans cette région, 1.806 personnes sont sans travail.

Nouvelles de Val-Rita

VAL-RITA (DNC)—A l'assemblée annuelle de la Commission scolaire R.C.S.S. 1 et 2 Owens et 1 et 2 Williamson, le 28 décembre dernier, MM. Lucien Belair, Origène Bourgeois, Bruno Bourgeois, Edgar Potvin et Frank Perras ont été élus commissaires.

Large advertisement for Plymouth cars, featuring a car image and text: 'LA SOLIDE ET BELLE PLYMOUTH', 'LES DESSOUS D'UNE AUTO À LA MODE', 'MOTEUR INCLINÉ SIX 30-D', 'CARROSSERIE MONOCOQUE "UNIBODY"', 'SUSPENSION TORSION-AIRE'. Includes contact info for Parkway Chrysler-Plymouth Ltd.

Échos du Conseil de ville d'Ottawa

Le Bureau des commissaires étudiera les recommandations faites par les membres du jury, la semaine dernière, lors des assises de la Cour suprême d'Ottawa, relative à l'emploi du foyer "Carleton Lodge" par les vieillards d'Ottawa.

Ce foyer, situé près de Manotick, ne reçoit pas les personnes âgées d'Ottawa mais le jury croit que la ville devrait prendre davantage des places disponibles afin d'y loger ses propres vieillards, en quête d'un logement.

Le Carleton Lodge peut contenir 130 personnes mais n'y loge que 22 personnes, actuellement.

L'échevin Murray Heit proteste contre un magazine à tendance communiste, circulant actuellement à Ottawa. On lui a demandé de porter sa plainte auprès de la Commission de police, ou mieux encore, auprès du ministère des Affaires extérieures. Ce problème relève du gouvernement fédéral et le Dr Heit a mal choisi l'endroit pour loger sa plainte. On croit plutôt qu'en parlant de cette situation, au Conseil de ville, il contribue à la diffusion du magazine en question.

La galerie publique était bondée de spectateurs, plusieurs minutes avant l'heure de l'assemblée. Un grand nombre de personnes, hommes et femmes, ont dû se tenir debout. Au début de la séance, l'échevin Jules Morin, doyen du Conseil, a demandé qu'on laisse libre accès à ces spectateurs à la partie arrière de la salle du Conseil, en leur prodiguant les chaises nécessaires. M. Morin dit que la chose avait été faite lors de la séance inaugurale du nouveau Conseil. Mlle Whitton a dit qu'il aurait fallu demander ce privilège plus tôt dans la soirée. Les spectateurs, qui n'ont pu se trouver de siège dans la galerie, ont suivi la séance... debout sur leurs pieds.

Mlle Whitton a dit qu'elle pouvait mieux diriger les délibérations d'une assemblée quand les spectateurs étaient nombreux. L'échevin Morin dit qu'il en aurait été de même de lui, la semaine dernière, quand il eut à presider au caucus du Conseil, "derrière les portes fermées à clef, où pas le moindre spectateur était présent". Il rétorqua à la réunion spéciale où on forma les comités municipaux.

L'échevin Lionel O'Connor a demandé si la ville de Hull allait également contribuer à purifier les eaux de l'Ontario. "Que sert à Ottawa de purifier le cours d'eau de la grande rivière si la ville voisine de Hull ne contribue pas également sa part?", demanda l'échevin.

Le maire Whitton a dit que le gouvernement de Québec était fort intéressé à un tel projet et qu'il allait certainement faire sa part en ce sens.

Message du maire d'Ottawa, Illinois, à Mlle Whitton

Mlle Whitton a reçu des centaines de messages de félicitations depuis son élection à la mairie d'Ottawa, le 5 décembre dernier, mais un de ces messages qu'elle chérit en particulier est celui qui lui vient du maire... d'Ottawa, ville américaine de l'Etat de l'Illinois, M. P. J. Bailey.

Celui-ci, en son nom personnel et au nom de son Conseil municipal, félicite Mlle Whitton de ses succès et lui souhaite de réaliser tous ses projets.

Charlotte est particulièrement heureuse de ce message, d'autant plus qu'elle a déjà reçu la clef de cette ville. Au cours d'un voyage qu'elle a fait aux Etats-Unis, il y a quelques années, Mlle Whitton se rendit dans l'Illinois et eut le plaisir de visiter Ottawa. Elle établit d'heureuses relations entre les deux villes et reçut même un cadeau du maire, à cette occasion.

Le maire Bailey a tenu à adresser une lettre au Conseil de ville, exprimant ses meilleurs vœux.

Condamné à l'amende à L'Original

M. Moise Paquette, camionneur âgé de 26 ans, d'Alfred, Ont., a avoué sa culpabilité en Cour du magistrat de L'Original, à deux accusations de fausses représentations à l'endroit de la Commission de l'assurance-chômage.

Le magistrat Léopold Lalonde lui a imposé une amende de \$200 et les frais, ou, à défaut, 100 jours de prison.

D'après la Commission, durant la période qui s'étend du 22 février au 15 mars 1959, Paquette avait réalisé des gains de \$358 qu'il n'avait pas déclarés. Ainsi, l'accusé avait obtenu \$120 de bénéfices auxquels il n'avait pas droit.

En rendant sa sentence, le magistrat a souligné que seul le fait que Paquette est marié et père de famille l'a incité à ne pas imposer une peine de prison.

Il est à noter que Paquette avait déjà remis le montant obtenu frauduleusement, mais ceci n'a pas empêché la Commission de le poursuivre.

Le prêt que la Société centrale d'hypothèque et de logement consentira à la ville d'Ottawa sera remboursable en cinquante ans. Toutefois, les obligations que la ville émettra seront payables en trente ans.

Il se peut que ce projet de construction d'une usine d'épuration et des égouts mette entrave à un projet d'hôpital, pour Ottawa. M. James Lowther a prétendu que les pouvoirs d'emprunt de la ville allaient être limités avec ce projet actuel. Il serait difficile, sinon impossible, d'obtenir d'autres fonds afin de procéder à la construction d'un hôpital de 500 lits.

Mme O'Regan et le commissaire James McAuley ont survolé à cette nouvelle. Tous deux ont à cœur la construction prochaine d'institutions hospitalières, dont Ottawa a grand besoin, et ne voudraient pas que les égouts nuisent à un projet d'hôpital.

"On ne peut soutirer du sang d'une roche", s'est écriée Mme O'Regan. Pourquoi la Commission des ressources hydrauliques d'Ontario ne construirait-elle pas, elle-même, cette usine de purification; nous laissant ainsi le champ libre pour construire nos hôpitaux?... demanda la femme-échevin. Mlle Whitton a répondu que, dans une pareille situation, le gouvernement fédéral n'accorderait pas d'appui financier.

Le commissaire Tardif a dit que le pouvoir d'emprunt de la ville allait augmenter avec l'augmentation de l'évaluation municipale. Cette évaluation augmentera en autant qu'on construira de nouvelles maisons, de nouvelles conciergeries, de nouveaux établissements commerciaux et centres d'achats, tous procurant plus d'impôts à la ville. "Si on met obstacle à ce développement en imposant une charge, dit le commissaire, nous retarderons un lot de projets".

Mlle Whitton a dit que trois subdiviseurs locaux possèdent 678 acres de terrain. Si chaque acre peut contenir six lots, ils possèdent donc 4,068 lots. En imposant une charge sur ces lots, la ville peut retirer environ \$1,300,000 qu'elle peut appliquer au coût de construction de l'usine d'épuration. "On ne demande pas un montant d'argent aux subdiviseurs... il s'agit d'une note de crédit".

Le joueur de football-échevin Bob Simpson préconise des logements à loyer modéré. Il voudrait également que les gens puissent s'acheter une maison en versant un prix initial pas trop élevé. La charge demandée par le maire devrait être répartie sur quatre ou cinq ans, prétend-il.

Mlle Whitton a lancé un bouquet à l'échevin James McAuley. "Vous êtes un de mes échevins favoris, lui dit-elle. Pourquoi me tenez-vous tête? L'échevin ne veut pas décevoir les jeunes couples qui épargnent dans le but de faire un premier paiement sur une nouvelle maison. Si on les assomme avec une charge élevée pour la construction d'égouts, ils retarderont l'achat de cette maison. "C'est là que la ville y perdrait," soutient M. McAuley.

Nom suggéré pour le futur pont interprovincial

Quel nom va-t-on donner au nouveau pont interprovincial qui sera construit sur l'Outaouais, entre Ottawa et Hull?

Rien n'a été décidé mais, dans un communiqué adressé au Bureau des commissaires d'Ottawa, l'Association touristique de l'ouest du Québec appuie la Fédération des chambres de commerce de cette même région pour que le nom donné soit celui de "Pont Cartier-MacDonald", en hommage à deux pères de la Confédération.

Mlle Whitton, maire d'Ottawa, aurait souhaité les mêmes noms, mais dans le sens inverse, soit MacDonald-Cartier.

Mme Cecil O'Regan, en commentant sur la lettre de l'Association, a elle-même suggéré que le nouveau pont soit désigné comme "Pont Laurier-MacDonald" et, à défaut de ce nom, qu'on le nomme "Pont By-Wright", en l'honneur des fondateurs de Bytown et de Hull, respectivement.

Comme Ottawa n'est pas appelée à payer pour la construction de ce pont, on ne croit pas qu'il lui appartienne de se prononcer sur le prochain nom de ce pont. Toutefois, la lettre de l'Association touristique de l'ouest du Québec sera prise en considération par le Bureau des commissaires mardi, lors de la réunion hebdomadaire.

Des entretiens avec les autorités de Gloucester

Maintenant qu'on a accepté le principe d'exiger une charge quelconque des subdiviseurs, en prévision de la construction de l'usine d'épuration de Green's Creek et des canaux de raccordement, le Bureau des commissaires d'Ottawa convoquera, sous peu, les représentants du canton de Gloucester pour une conférence particulière où l'on parlera de la construction prochaine des canaux d'égout du ruisseau Green (Green's Creek).

M. Frank Avers, directeur municipal des travaux, doit préparer un rapport complet, en sa qualité d'ingénieur, sur la construction de cet égout collecteur, indiquer le coût approximatif et fournir d'autres renseignements relatifs aux futurs égouts de Green's Creek, de Nepean-Ouest et des égouts de la rivière Rideau (Ridge-mount). On voudra inclure ces trois projets de purification des eaux qui deviendront dans l'Outaouais, profitant ainsi de la nouvelle loi fédérale qui accorde des prêts se chiffrant par 75 pour cent du coût. On sait que le gouvernement, par voie de la Société centrale d'hypothèque et de logements, consentira ce prêt et déduira même jusqu'à 25 pour cent pour toute portion du travail qui sera complétée avant le 31 mars 1963.

Comme une majeure partie du canal d'égout, conduisant à l'usine de purification, traversera le canton de Gloucester, et comme la décharge principale passant par l'usine pourra desservir une grande étendue de terrain dans le canton, les représentants d'Ottawa et de Gloucester discuteront leurs problèmes communs et tenteront d'en venir à une entente satisfaisante.

La ville emprunte \$7 millions et demi à brève échéance

La ville appera toutes ses dettes courantes au moyen d'un emprunt de \$7,500,000 qu'elle fera à la banque de Nouvelle-Ecosse.

Cet emprunt est chose courante, chaque année, quand la ville a besoin d'une somme pour payer ses comptes, en attendant de recouvrer elle-même, au moyen d'impôts et autres revenus, les argent dont elle a besoin pour administrer la ville.

Selon la loi municipale, la ville peut emprunter jusqu'à 70% des revenus approximatifs qu'elle recevra au cours de l'année courante ou, à moins d'être connus, jusqu'à 70% des revenus de l'année précédente. Comme les revenus anticipés par l'an dernier se chiffrent par environ \$37,475,000, le maximum qu'on pourrait emprunter serait donc de \$26,232,000 ce qui dépasse considérablement le montant de \$7,500,000 que le présent règlement demande. On considère

On uniformisera les plaques de rues à Ottawa

Les affiches vertes et bleues indiquant les noms de rues disparaîtront d'Ottawa. Elles seront remplacées par les panneaux rectangulaires ordinaires, noir et blanc, uniformes dans toute la ville.

Ces affiches vertes, dont le lettrage était blanc, reflétaient la lumière des automobiles. Elles avaient été installées un peu partout, en ville, en guise d'expérimentation. Elles ont servi dans une certaine mesure, particulièrement dans les faubourgs où les lumières de rues ne sont pas encore installées.

Cependant, comme le maire Whitton le fait remarquer, plusieurs automobilistes visitant la ville ont été pincés pour infraction à la circulation, croyant, à la vue de ces enseignes vertes, qu'ils étaient en banlieue de la capitale, alors qu'ils étaient en plein centre de la ville. En uniformisant toutes les enseignes portant le nom des rues, le coup d'oeil sera meilleur et la chose sera plus pratique. Ces plaques métalliques blanches, avec lettres noires, portent aussi le numéro des maisons, d'un coin à l'autre. Elles sont placées à une hauteur raisonnable. On peut même se les procurer pour refléter les lumières des autos.

L'échevin Don Armstrong aurait voulu conserver les enseignes vertes. Il les croyait très pratiques. Toutefois, les postiers, les livreurs et autres exigeaient, depuis longtemps, des enseignes analogues pour toutes les rues avec les numéros de maisons comme indications supplémentaires.

Mgr LeSage est nommé vicaire forain

Par décision de S. Exc. Mgr M. J. Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, Mgr J. L. LeSage, d.p., curé de la paroisse du Très-Saint-Sacrement d'Ottawa, a été nommé vicaire forain du vicariat no 2 en remplacement de Mgr A. E. Armstrong, démissionnaire.

M. l'abbé J. G. Haley, vicaire à la paroisse Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours, est nommé vicaire à la paroisse Notre-Dame-de-Fatima.

Les carnivals de cette semaine dans la capitale

La saison du carnaval pour les jeunes d'Ottawa débute ce soir alors que l'Association récréative New Edinburgh organise des démonstrations, au parc New Edinburgh, rue Stanley, qui commenceront à 7 h.

Mercredi soir, ce sera au tour des jeunes de la rive gauche de la rivière Rideau alors que le Centre communautaire Overbrook a préparé un programme de choix qui débutera à 7 h. au parc Overbrook, angle des rues Quill et Queen Mary.

Vendredi soir, deux carnivals auront lieu, l'un au parc Copeland, angle des rues Navaho et Erindale, organisé par l'Association communautaire; l'autre au parc Woodroffe, angle des rues Knightsbridge et Lockart, organisé par l'Association de Woodroffe Park.

Enfin, mardi prochain 24 janvier, deux autres carnivals auront lieu, l'un au parc Riverview, à l'angle de Knox Crescent et de la rue Clunny, organisé par l'Association de Riverview Park; l'autre au parc Lindenlea, à l'angle du chemin Lindenlea et de Rockcliffe, organisé par l'Association communautaire.

Aucun changement apporté aux comités à Hawkesbury

HAWKESBURY (DNC) — Rosaire Gascon; membres: MM. Montpetit, Mullin, Bruneau, Larocque et Villeneuve; loisirs: MM. Drouin, Larocque et Pilon; ici, le Conseil nomme ses représentants qui siègent avec les délégués de cinq clubs ou associations locales. Ce comité en conseil choisit son président; l'an dernier, le comité des loisirs de Hawkesbury a créé un précédent en choisissant M. Germain Tessier comme président. Il succédera ainsi à l'échevin Claude Drouin.

Voici les comités avec leurs membres: finances: président, M. Victor Bruneau; membres: MM. Pilon, Montpetit et Villeneuve; feu: M. Bill Mullin; membres: MM. Pilon, Thériault et Drouin; aqueduc: président, M. Orphir Pilon; membres: MM. Montpetit, Larocque, Mullin et Bruneau; chemins: président, M. Lorenzo Montpetit; membres: MM. Larocque, Thériault, Drouin et Villeneuve; propriété: président, M. Oscar Thériault; membres: MM. Larocque, Villeneuve et Bruneau; éclairage: président, M. Albert Larocque; membres: MM. Villeneuve, Pilon et Mullin; publicité: président, M. Leo Villeneuve; membres: MM. Bruneau, Thériault et Drouin; bien-être: président, M. Orphir Pilon; membres: MM. Villeneuve et Drouin; industries: président, le maire Rosaire Gascon; membres: M. Victor Bruneau, préfet; M. J. Lorenzo Montpetit, sous-préfet; C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Défense civile: président, M. Bill Mullin; membres: MM. Pilon et Villeneuve; urbanisme: président, M. Victor Bruneau; membres: MM. Lorenzo Montpetit, Albert Cadieux, Philias Ouimet, Harold Moon, R. Cuillerier, le Dr J.-W. Sutherland, MM. Rodolphe Monderie, J.B. Cuillerier, secrétaire, MM. Albert Cadieux, Harold Moon et Philias Ouimet ont été nommés pour un nouveau terme; commission de l'arène: président, M. Bill Mullin; membres: MM. Claude Drouin, Albert Larocque, Octave Thériault, Rodolphe Monderie, Jack Young et Dalma Labelle.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



Freiman

EN VILLE — WESTGATE

TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

VENTE DE COTON

Vente de coton en prévision du printemps. Tissus pratiques et d'entretien facile, à prix budgétaires. Ravissantes teintes unies ou imprimés et fleuris offerts dans une gamme de teintes printanières.

broadcloth à séchage rapide de 36"

69c

Approvisionnez-vous de ce tissu de qualité et profitez du prix de vente. Idéal pour confectionner des chemises, robes, blouses, vêtements pour enfants et bien d'autres articles. Teintes Skipper, bleu pâle, aigue-marine, marine, vert, lilas, rose, tan, blanc dans le groupe. La verge

tissu à jupes à bord imprimé de 36"

99c

Les petits aimeront certainement des motifs. On peut aussi s'en servir pour la cuisine. Fonds foncés avec imprimés de caniche, scènes de Venise, motifs fleuris éclatants; beaux choix de teintes. — La verge

imprimés de cheviotte fleurie de 36"

79c

Idéals pour la décoration ainsi que pour la confection de vêtements sport. Motifs fleuris et provinciaux à semis sur tissu épais. Vert, bleu ou lilas dans l'assortiment. La verge

imprimés de petit point de 36"

99c

Tissu à motif toujours en demande et délicat; pour la confection de vêtements sport et de tentures. Magnifiques nuances sur fond blanc; aussi motifs blancs et noirs. La verge

salinettes imprimées de 36"

88c

Un tissu au tissé fin, de fils peignés et résistant aux plis. Imprimés idéals pour chemisiers, blouses, etc. Fonds foncés et nuances imprimées. La verge

imprimés "homeside" de 36"

79c

Imprimés du genre décorateur, de coton épais lavable. Provincial hollandais, vert ou bleu. Motifs scéniques, blanc ou tan. Curio, bleu, or. Motifs de salle de jeux, blanc, rôtie ou rouge. La verge

cordé "bedford" de 42"

88c

Cordé à côté moyennes de pesantier pour vêtements sport. Tout de coton résistant aux faux-plis. Teintes: lilas, or, royal, beige, rouge charbon de bois, lovat, nile ou noir. La verge

satinettes de chino de 42"

88c

Un tissu robuste et épais, au fini lustré. Lavable et durable; d'entretien facile. Teintes unies et imprimés; vaste choix de teintes, dont des imprimés à nuance de cuivre. La verge

Rayon des manteaux pour dames chez Freiman, deuxième étage, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée

Rayon des tissus chez Freiman, troisième étage en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol



Freiman

EN VILLE — WESTGATE

TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

vente!

manteaux d'hiver non garnis pour dames

rég. 29.00
rég. 39.00
rég. 49.95

\$24
\$28
\$38

Élegants manteaux d'hiver, non garnis. Réductions de séries à prix beaucoup plus élevés. Tissus de riche apparence et de teintes de haut ton.

Tissus: sealskin tout laine, mélange de laine et mohair, velours. Tous sont confortablement entredoublés de chamois.

Modèles: à silhouette ample ou ajustée.

Détails: à dos froncé ou droit, poches plaquées ou crevées, large col châle, col enveloppant ou col Claudine.

Teintes: bleu, vert, brun, vison ou noir dans l'assortiment.

Tailles: 8 à 18 et quelques demi-tailles dans l'assortiment.

